# **Operator's manual**

Translation of the original Operating Manual

| Nr.   | 99+1662.EN.80U.0 |     |   |   |   |   |  |
|-------|------------------|-----|---|---|---|---|--|
|       |                  | I   | I | I | I | I |  |
| Chase | sis N            | ۱r. |   |   |   |   |  |



# Pöttinger - Trust creates Affinity - since 1871

"Quality pays for itself." Therefore we apply the highest quality standards to our products which are constantly monitored by our in-house quality management and our management board. Because the safety, perfect function, highest quality and absolute reliability of our machines in operation are the core competencies for which we stand.

There may be deviations between these instructions and the product as we are constantly developing our products. Therefore no claims may be derived from the data, illustrations and descriptions. Please contact your Specialist Service Centre for any binding information about specific features of your machine.

We would ask you to please understand that changes to the scope of supply with regard to form, equipment and technical specifications are possible at any time.

Any form of reprint, translation or reproduction, including excerpts, requires the written approval of Pöttinger Landtechnik GmbH. All rights according to copyright laws remain expressly reserved by Pöttinger Landtechnik GmbH.

© Pöttinger Landtechnik GmbH – 31st October 2012

# Product liability, information obligation

Product liability obliges manufacturers and dealers to issue operating instructions for the machine at the point of sale and to instruct the customer on the operation, safety and maintenance regulations governing the machine.

Confirmation is required to prove that the machine and the operating instructions have been properly handed over. For this purpose you have received a confirmation e-mail from Pöttinger. If you have not received this mail, please contact your local dealer. Your dealer can fill in the handover declaration online.

For the purposes of product liability law, every farmer is an entrepreneur.

In the terms of product liability law, damage to property is any damage arising due to the machine, but not to the machine, and an excess (500 euros) exists for this liability.

Corporate damage to property within the terms of the product liability law is excluded from this liability.

**Be advised!** The operating instructions must also be handed over with any subsequent machine sale or transfer and the transferee must be instructed in the regulations stated.

# Refer to PÖTPRO for additional information about your machine:

Are you looking for suitable accessories for your machine? No problem! All the information you require is here at your disposal. Scan the QR code on the machine's type plate or look under <u>www.poettinger.at/poetpro</u>

And if we don't have what your looking for, then your Specialist Service Centre is there for you with help and advice.

# <sup>INSTRUCTIONS FOR PRODUCT HANDOVER</sup>



Х

Please check.

PÖTTINGER Landtechnik GmbH Industriegelände 1 A-4710 Grieskirchen Tel. 07248 / 600 -0 Telefax 07248 / 600-2511

#### According to the product liability please check the above mentioned items.

re. correct supply (54 g connected). Note references in

Fitting to tractor carried out: hight of drawbar adjusted, brake cable installed, hand brake lever assembled in tractor

operating manual.

cabin.

 $\square$ 

| —  |   |
|--|---|
| Machine checked according to delivery note. All attached parts, removed, All safety, equipment, drive, shaft, and          | Function of electrical installation checked and explained.                            |
| operating devices at hand.   | Hydraulic connection to tractor established and checked re. correct supply.           |
| Operation and maintenance of machine and/or implement<br>according to operating instructions explained to the<br>customer. | Hydraulic functions (drawbar, opening of rear gate, etc.) demonstrated and explained. |
| Tyres checked re. correct pressure.  | Handbrake and operating brake tested re. function.                                    |
| Wheel nuts checked re. tightness.  | Trial run carried out and no defects found.   |
| Drive shaft cut to correct lenght.   | Functions explained during trial run.   |
| Correct power-take-off speed indicated.  | Automatic on/off switch of loading mechanism checked.                                 |
| Mechanical functions (opening of rear gate, pivoting of cutting mechanism out/in, etc.) demonstrated and                   | Pivoting in transporting and operating position explained.                            |
| <br>explained.   | Information given re. optional extras.  |
| Removing and mounting of knives explained.   | Absolute need to read the operating manual indicated.                                 |
| Electrical connection to tractor established and checked   |   |

Confirmation is required to prove that the machine and the operating instructions have been properly handed over. For this purpose you have received a confirmation e-mail from Pöttinger. If you have not received this mail, please contact your local dealer. Your dealer can fill in the handover declaration online.

# Table of contents

|  | 7          |
|--|------------|
|  | . /        |
| SYMBOLS USED   | ~          |
| CE mark  | . 8        |
| Safety nints:  | . ŏ        |
|  | 12         |
|  |            |
| Lips for coupling and uncoupling the trailer           | 13         |
| Lips for parking the device                            | 13         |
| Use the trailer only as intended.                      | 10         |
| Pood travel  | 10         |
| Refere initial operation                               | 1/         |
| Checking before initial operation                      | 14         |
|  | 14         |
| INITIAL COUPLING TO TRACTOR                            | 45         |
| Safety nints:  | 15         |
| Connecting nydraulic noses                             | 15         |
| Type of hydraulic connection                           | 15         |
| Standard position for the open bydraulic system and L5 | 10         |
| Connect to tractor                                     | 10         |
| Adjust hose holder                                     | 10         |
| Cardan shaft   | 16         |
| Adjust trailer counting                                | 17         |
| Vibration damping                                      | 17         |
| Adjust nivoting drawbar                                | 17         |
| I ocking the trailing front axle                       | 19         |
| Trailing steering axle operation                       | 19         |
|  |            |
| Adjusting the drawbar                                  | 20         |
| Driving with a tipped drawbar                          | 20         |
| Traction coupling ball                                 | 20         |
| Adjusting the pivoting drawbar                         | 20         |
|  |            |
| Fold up support stand                                  | <u> </u>   |
| Fold in the support leg                                | 22         |
|  | ~~         |
| Constal sofety information                             | იი         |
| Setting pick up piveting range                         | 23<br>00   |
| Adjusting pick up roliof                               | 20<br>22   |
| Sopeing roller (optional)                              | 20<br>01   |
|  | 24         |
| COTTING UNIT   | 05         |
| Checking before exerction                              | 20         |
| Ending the outtor beam using the outernal              | 20         |
| Folding the cutter beam using the external             | <u>о</u> б |
| Linfolding the outtor beam in eace of blockage         | 20         |
| Pivot the knife bank out                               | 20         |
| Swivel in the cutter unit                              | 20<br>27   |
| Remedving malfunctions                                 | 27         |
|  | _/         |
| Safety advice  | 20         |
| Salety duvice  | 29<br>20   |
| Linloading using dosing rollars (Profiling)            | 29<br>20   |
| Variations   | ע<br>ג∽    |
| Adjusting the final height of the open tailgate        | 00         |
| (optional)   | 31         |
|  |            |

### TAILGATE

| 2  |
|----|
| 32 |
| 3  |
| 5  |

|  | 4          |
|--|------------|
| Unloading using dosing rollers (Combiline)         | . 33       |
| CROSS CONVEYOR BELT                                |            |
| Wide cross conveyor                                | . 34       |
| Overview:  | . 34       |
| Maintenance:                                       | . 35       |
| Removal of discharge beaters (only for Profiline)  | . 36       |
| DISCHARGE BEATERS                                  |            |
| General safety information                         | . 37 –     |
| EXTENSION  |            |
| Assembling the top frame section (Profiline)       | . 38       |
| SETUP AND FRONT COVERS                             |            |
| Hydraulic front cover (optional) - Combiline       | . 40       |
| Chaffing - Lateral loading - Combiline             | . 40       |
| Wagon loading - Combiline                          | . 40       |
| Mechanical front cover (series) - Combiline        | . 40       |
| Cover plate for press 1)                           | 41         |
|  |            |
| Extension  | 42         |
| Control console                                    | . 42       |
| Meaning of keys                                    | . 42       |
| Direct control initial operation                   | . 43       |
| WORK menu loading function                         | . 43       |
| WORK menu unload functions                         | . 45       |
| SET menu   | . 48       |
| Test menu  | 51         |
| Data menu  | . 53       |
| Configuration menu                                 | . 53       |
| Diagnostic function                                | . 54       |
| Acknowledging errors:                              | . 54       |
| Ignoring errors:                                   | . 54       |
| Cutting unit monitoring                            | . 55       |
| Rear wall monitoring                               | . 55       |
| Entrance door monitoring                           | . 55       |
| Sensor voltage                                     | . 55       |
| CAN I/O defect                                     | . 55       |
|  | . 56       |
| lime out   | . 56       |
| POWER CONTROL                                      |            |
| Terminal performance features                      | . 57       |
| Initial start                                      | . 57       |
| Key assignment                                     | . 58       |
| Menu tree  | . 59       |
| General safety information                         | . 60       |
|  | . 60       |
| Hyuraulically controlled cross conveyor            | . 60       |
| Niechanical cross conveyor                         | . 00       |
|  | . 84       |
| Alam messages                                      | . 04<br>06 |
| Flootronic positive stooring (EZL) foult           | . 80       |
| Electronic positive steering (EZL) - Tault         | 00         |
|  | . 00       |
| ISOBUS IERMINAL                                    |            |
| Operation structure - trailer with ISOBUS solution | . 90       |
| Before starting                                    | . 91       |
| General safety information                         | . 91       |
| Start menu   | . 91       |
| Basic settings menu                                | . 92       |
| Front flap menu                                    | . 97       |
|  | . 98       |
| Univading menu                                     | 100        |



Recommendations for work safety

All points refering to safety in this manual are indicated by this sign.

TABLE OF CONTENTS (

EN

| Functional routine of automatic unloading without | 00 |
|---|----|
| Cancelling the automatic unloading1               | 01 |
| Scraper floor menu1                               | 01 |
| Unloading menu with cross conveyor 1              | 02 |
| Functional sequence of automatic unloading with   |    |
| cross conveyor 1                                  | 03 |
| Functional sequence with interruption / ending of |    |
| automatic unloading:1                             | 03 |
| Transport menu 1                                  | 04 |
| SET menu1   | 05 |
| Configuration menu1                               | 12 |
| Test Menu1  | 14 |
| Data menu1  | 16 |
| Tips on dealing with faults1                      | 17 |
| Diagnosis menu1                                   | 17 |
| Monitoring alarms1                                | 19 |
| Electronic positive steering* (EZL) - error       |    |
| notifications1                                    | 21 |
| Isobus "Auxiliary" function (AUX) 1               | 22 |

# WIRELESS TERMINAL

| General safety information                              | 123  |
|---|------|
| Information for the retrofitting of the "Field operator | " in |
| the implement   | 123  |
| Maintenance instructions                                | 123  |
| Connections   | 123  |
| Holder connection cable for ISOBUS cable                |      |
| harness   | 123  |
| Installation in vehicle                                 | 124  |
| System menu   | 124  |
| Wireless connection                                     | 124  |
| Info form - Bluetooth                                   | 125  |
| Test programme "Quality of wireless connection"         | 125  |
| Battery status information                              | 126  |
| Changing a defective battery                            | 126  |
| External charging adapter                               | 126  |
| Retainer  | 126  |

### LOADING THE TRAILER

| Loading procedure general    | 127 |
|------------------------------|-----|
| Pick-up setup                | 127 |
| Deflector plate setup (52)   | 128 |
| Starting the loading process | 128 |
| Bear in mind during loading! | 128 |
|                              |     |

# UNLOADING

| Wagon unloading                           | 129 |
|---|-----|
| Regulating equipment shut-off clutch (NS) | 129 |
| Ending unloading                          | 129 |

# GENERAL MAINTENANCE

| Safety advice                   | 130 |
|---------------------------------|-----|
| General maintenance information | 130 |
| Cleaning of machine parts       | 130 |
| Parking in the open             | 130 |
| Winter storage                  | 130 |
| Articulated shafts              |     |
| Hydraulic unit                  |     |
| Gas container                   | 132 |
| Overload clutch                 | 132 |
| Adjusting the brakes            | 132 |
| MAINTENANCE                     |     |
| Opening the side covers         | 133 |
| Entering the loading area       | 133 |
| Pick-up                         | 133 |
|                                 |     |

| Baler:   | 134            |
|--|----------------|
| Cutting unit   | 134            |
| Removing a scraper   | 135            |
| Transmission   | 136            |
| Chains   | .137           |
| Towing eve wear 548 76 421 0                               |                |
| (optional extra)   | 137            |
| Frame bolt fittings  | 138            |
| Adjustment dimension for concore                           | 120            |
| Filter ebange  | 1/1            |
|  | - 141<br>- 141 |
| Sell-powered cross conveyor                                | . 141          |
| Salety of the electric equipment                           | . 141          |
| Disposal of old equipment                                  | . 141          |
| Lifting points for lifting jacks                           | . 141          |
| Protecting the electrical system                           | .142           |
| HYDRAULIC CHASSIS  |                |
| Adjusting and checking the hydraulic chassis <sup>1)</sup> | .143           |
| General safety information                                 | .145           |
| Internal hydraulic supply for cross conveyor belt          | 145            |
| Oil tank   | 145            |
| Pump   | 1/5            |
| General safety   | 1/7            |
| Coupling the sir broke beese                               | . 147          |
| Coupling the all blacke hoses                              | . 147          |
| Service and maintenance on the air brake unit              | . 14/          |
| Release position on the brake unit                         | .148           |
| Parking the wagon  | .149           |
| HYDRAULIC BRAKE SYSTEM                                     |                |
| Initial operation  | 150            |
| Park tractor/trailer and secure                            | 150            |
| Relocate machine   | 150            |
| Uncouple the trailer                                       | . 151          |
| Resuming operation after a malfunction                     | .151           |
| Releasing an emergency brake without tractor               | 152            |
|  | 102            |
| AXLES AND AXLE UNITS                                       | 450            |
| General tips   | 153            |
| Lubrication points   | 153            |
| Maintenance work on wheels and brakes                      | 155            |
| Maintenance work on the hydraulic running gear             | .157           |
| FAULTS   |                |
| Troubleshooting  | .161           |
|  |                |
| Disruptions and remedies for electrical failures           | 162            |
| Technical data   | 164            |
|  | 104            |
| TECHNICAL DATA   |                |
| Connections required                                       | 165            |
| Position of type plate                                     | 165            |
| Type plate position  | 165            |
| Use of the trailer as intended                             | 165            |
| Correct loading:   | 166            |
|  |                |
| Tightoning torque  | 167            |
|  | 167            |
|  | . 167          |
| SUPPLEMENT   |                |
| SAFETY ADVICE  |                |
| General tips   | .172           |
| Adapting the cardan shaft                                  | 174            |
| Construction of the cardan shaft                           | 175            |
| Installing the cardan shaft onto the transmission          | 175            |
| Maximum permitted joint angle                              | 176            |
| Com alutab aqualiza  | 170.<br>177    |
| Demovel of corder abott                                    | . 1//<br>477   |
| BODOVALOL CARDAD COAR                                      | 1//            |

| Lubrication           |     |
|-----------------------|-----|
| Lubrication chart     | 179 |
| Lubricants            |     |
| EMERGENCY BRAKE VALVE |     |
| Emergency brake valve | 184 |

### Introduction

Dear Customer

These Operating Instructions are intended to allow you to familiarise yourself with the implement and provide you with clear information on safe and correct handling, care and maintenance. Thus please take the time to read these Instructions.

These Operating Instructions comprise part of the implement. They are to be kept at a suitable location and accessible to staff over the entire service life of the implement. Instructions based on the national provisions regarding protection against accidents, road traffic and environmental protection are also to be applied additionally.

Any persons commissioned with the operation, maintenance or transport of the implement must read and understand these Instructions, in particular the safety information, prior to starting work. Any warranty claims lapse on non-observance of these Instructions.

In case you have questions related to this operation manual or further questions about this implement, please contact your dealer.

Care and maintenance performed in good time and scrupulously according to the maintenance intervals specified ensure operational and traffic safety as well as the reliability of the implement.

Use only the original spare parts and accessories from Pöttinger or accepted by Pöttinger. For those parts reliability, safety and suitability for Pöttinger machines can be assured. Warranty claims lapse if non-approved parts are used. The use of original parts is also recommended after the warranty period has expired to maintain the performance of the implement in the long term.

Product liability legislation obliges the manufacturer and the authorised dealer to issue Instructions when selling implements and to instruct customers in the use with reference to the safety, operating and maintenance regulations. Confirmation in the form of a declaration of transfer is required to verify that the implement and Instructions have been transferred correctly. The declaration of transfer was attached to the implement on delivery.

Every self-employed person and farmer is an entrepreneur within the meaning of the product liability legislation. In accordance with the laws of product liability, entrepreneurial property damages are excluded from the liability. All damage to property within the meaning of the product liability legislation is regarded as damage caused by the implement but not to the implement. These Operating Instructions are integral part of the implement delivery scope. You should therefore hand them over to the new owner if ownership of the implement is transferred. Train and instruct the new owner in the regulations stated.

The Pöttinger Service-Team wishes you good luck.

### **CE mark**

The CE mark, which is affixed by the manufacturer, indicates outwardly that this machine conforms to the engineering guideline regulations and the other relevant EU guidelines.



EU Declaration of Conformity (see Attachment)

By signing the EU Declaration of Conformity, the manufacturer declares that the machine that is brought into service complies with all relevant fundamental safety and health requirements.

### Safety hints:

### 

These Operating Instructions contain the following Figures:

## A DANGER

If you do not follow the instructions in a text section with this marking, there is a risk <u>of fatal or life-threatening injury.</u>

 All instructions in such text sections must be followed!

# 

If you do not observe the instructions marked this way, there is the risk of a severe injury.

• All instructions in such text sections must be followed!

# 

If you do not observe the instructions marked this way, there is the risk of an injury.

 All instructions in such text sections must be followed!

# 

If you do not observe the instructions marked this way, there is the risk of material damage.

 All instructions in such text sections must be followed! The text sections marked in this way provide you with special recommendations and advise regarding the economical use of the implement.

### \* ENVIRONMENT

The text sections marked in this way provide practices and advice on environmental protection.

The features marked as (optional) are only available as standard with specific implement versions or are only offered for specific versions as optional equipment or are only offered in certain countries.

Figures may deviate from your implement in detail and are to be taken as illustrations of operating principle.

Designations such as right and left always apply as the direction of travel unless the text or illustrations clearly show otherwise.

| 1 | Construction of a form the second secon | Secure your right to product liability by signing the declaration of transfer.                                     |
|---|---|--|
| 2 | STOP<br>TOP<br>TOP<br>TOP<br>TOP<br>TOP<br>TOP<br>TOP<br>TOP<br>TOP   | Make sure that the bolts are locked in place.  |
| 3 |   | Warning - danger zone!   |
| 4 | FETT<br>494.646/16  | Lubricating position   |
| 5 |   | Stay clear of gate swinging area while tractor engine is running. Access only allowed when safety lock is applied. |
| 6 | Link         bar         km/h         bar         km/h         is/s           M 20 x 1,5         5005617         14644         2.8         40         5250           S005617         1470         2.8         40         5260           S005617         1470         2.4         40         500         500           M 22 x 1,5         500 km         500 km/522         1460         4.4         40         50         80         600           500 km         500 km/522         1460         2.4         40         50         80         600           500 km/522         1460         2.3         40         40         55         5700           500 km/222         1450         2.3         40         40         55         5000           10 km/22.5         1570         2.6         40         40         40         55         5000           10 km/22.5         1680         2.3         40         40   | Tyre pressure table  |
| 7 | AUS<br><b>ВИКЛ</b><br>194.304.0002/16   |  |



| 15 | STOP  | Do not touch any moving machine parts. Wait until they have stopped completely.            |
|----|-------|--|
| 16 |       | Shut engine off and remove key before carrying out maintenance or repair work.             |
| 17 | S & S | Turn engine off and remove key before carrying out any adjustment, service or repair work. |

EN

# Position of the warning signs

EN



# Tips for coupling and uncoupling the trailer

- Danger of injury exists when coupling machines to the tractor!
- During coupling do not enter the area between the trailer and the tractor as long as the tractor is moving.
- Nobody is allowed to stand between tractor and trailer without the tractor being secured against rolling using parking brake and/or wheel chocks!
- Attach and detach drive shaft only when motor has stopped.
- The cardan shaft must properly engage during coupling.

### Tips for parking the device

• When parking the trailer, the cardan shaft must be properly stowed or secured with a chain.

Do not use safety chain (H) to suspend the cardan shaft.



- Secure machine with the anti-theft device
- 1. Fit anti-theft device to the coupling.
- 2. Secure anti-theft device with a padlock.



### Use the trailer only as intended.

Intended use: see chapter "Technical Data".

- Do not exceed the performance limits (permissible axle load, bearing load, total weight) of the trailer. The corresponding data is listed on the right side of the trailer.
- In addition, observe the power range limits of the tractor in use.
- The trailer may not be used to transport persons, animals or objects.

### Tips for driving with the trailer

The coupled trailer influences the driving properties of the towing vehicle.

- Tipping hazard when working on slopes.
- Driving style must be adapted to the specific terrain and ground conditions.
- Comply with the max. speed limit (depending on the trailer equipment).
- a. The towing vehicle is to be sufficiently equipped with weights in order to guarantee the steering and braking capacity (a minimum of 20% of the vehicle's tare weight on the front axle).



- Pay attention to the height of the trailer (in particular when driving through low passages, under bridges, overpasses, etc.)
- How the trailer is loaded impacts the driving properties of the towing vehicle.

### Road travel

- Observe the statutory regulations for your country.
- Travelling on public roads is only permitted with the tailgate closed, the steps folded up and the cutting unit folded in at the side. In this case, the lighting equipment must be mounted vertically to the carriageway.

1800\_GB-INITIAL OPERATION\_511

### Before initial operation

# 

The following list should make the trailer's initial operation easier for you. More precise information can be found in the corresponding chapters and the appendix to this manual.

- Before commencing work, the operator must become familiarised with all of the operating equipment and functions. Learning these during operation is too late! Danger to life
- 2. Also observe the tips in the respective chapters and in the supplement to this operating manual. (Various hazards)
- 3. Observe the safety tips attached to the trailer. An explanation of the meanings of the individual graphic warning symbols can be found in the chapter "Warning symbols". (Various hazards)
- 4. The vehicle is to be tested for road worthiness and operating safety before each operation. Danger to life
- 5. Direct all persons out of the danger area before activating the hydraulic devices and turning on the drive. The danger of being crushed or cut exists in the Pick-up, cutting unit, tailgate and upper extension areas. (Danger to life)
- 6. Before starting the vehicle, the driver must ensure that nobody will be endangered and that no obstructions exist. If the driver's sight and overall view of the roadway directly behind the trailer is impeded, then guidance is required when reversing. (Danger to life)

### Checking before initial operation

- 1. Check that all safety equipment (coverings, casings, etc.) are in proper order and fitted in position on the trailer.
- 2. Grease the trailer in accordance with the lubrication chart. Check the gearbox for leaks and the oil level.
- 3. Check that tyres have the correct air pressure.

### A WARNING

Risk of serious injury caused by exploding or damaged tyres.

- Never exceed the maximum tyre pressure stipulated by the manufacturer.
- Regularly check the air pressure.
- A list on the topic of air pressure is given in the chapter "Wheels and tyres".
- 4. Check that wheel nuts are sitting firmly.
- 5. All swivelling parts (tailgate, adjusting lever, cutting unit, etc.) must be secured against dangerous position changes.
- 6. For the cutting unit:
  - · the retaining bolts on the left and right are secured
  - the blade overload safety device is clean
  - the ground clearance is sufficient and the cutter beam is fully retracted.
  - blade wear
- 7. Secure trailer only using the fixtures provided.
- 8. Make the electrical connections to the tractor and check their functionality. Take note of the tips in the operating manual!
- 9. Connect hydraulic lines to tractor.
  - Check hydraulic hoses for damage and wear.
  - · Ensure the correct connection.
- 10. Carry out adaptation to the tractor:
  - Drawbar height
  - Brake cable location (if available)
  - Install the hand brake lever in the tractor cabin (if available)
  - Cut drive shaft to the correct length and check the function of the overload safety (see supplement).
- 11. Ensure the correct p.t.o.-r.p.m..
- 12. Check parking brake and service brake functions.

### Safety hints:

# **A** DANGER

Danger to life caused by vehicles and trailers that are not safe for driving on the road.

- Check the functionality of lighting!
- Check the functionality of the brakes!
- Check the functionality and integrity of the protective covers!

### Connecting hydraulic hoses

# 

#### Risk of damage to the hydraulic block.

 Install - if not present - a pressure-free return to the tractor.



- Switch off pto before attaching
- Bring the control unit lever (ST) in floating position (neutral position).
- Ensure clean plug connections

#### Tractor limit values:

- Maximum hydraulic pressure: 200 bar
- Maximum flow through amount: 90 l/min Exception:

Jumbo 7210 Combiline: 130 l/min) Jumbo 10010 Combiline: 130 l/min

### Type of hydraulic connection

#### Single-acting servo



If the tractor is equipped only with single-acting servos, it is absolutely necessary for your specialised workshop to install an oil return pipe (T), if it does not already exist.

- Connect the oil return hose (2) to the tractor's oil return line (T).
- Connect pressure line (1) to the single-acting servo.

#### Dual-acting servo

- As with the single-acting control device, connect the oil return pipe (2) to the tractor's oil return pipe (T).
- Connect pressure pipe (1). (The pressure line is the one going to the pressure filter on the implement)

#### Connect to Load Sensing (LS)

When connecting the hydraulic pipes, the tractor must be turned off.

- Connect the oil return pipe (T) (largest coupling diameter)
- Couple the Load Sensing (LS) line to the LS-connector on the tractor (smallest coupling diameter).
- Connect the pressure pipe (P) (medium coupling diameter)

### Position for the closed hydraulic system and LS

with tractors with constant pressure pump, for example: John Deere, CASE - MAXXUM, CASE - MAGNUM, FORD SERIES 40 SLE

Before coupling, the screw (7) on the hydraulic block is to be screwed completely in (7b).

### Standard position for the open hydraulic system

With tractors with constant current pump.

The position of the screw (7) is factory set (7a).

# 

Risk of damage to the hydraulic block caused by accelerated wear of the hydraulic oil.

 Check the overpressure valve of the tractor hydraulics and, if necessary, let the oil cool down.



- 7a Standard position for the open hydraulic system
- 7b Position for tractors with closed hydraulic system and LS system
- LS = Load sensing valve

#### Connect to tractor

#### **Operation:**

- Connect 2-pin plug to the DIN 9680 socket at tractor



#### Lighting:

- Connect 7-pin plug at tractor
- Check function of lighting at trailer.

#### For tractors with Isobus control

 Connect the 9-pin ISO plug to the ISObus socket on the tractor.



### Adjust hose holder

Adjust hose holder so that there is sufficient distance between hydraulic lines and drawbar (A2).



### Cardan shaft

# **O**NOTE

Risk of damage to the device and/or to the cardan shaft.

 Adjust the length of the cardan shaft to the tractor if necessary. (See Annex "Cardan shaft")

Correct adjustment, installation and maintenance of the PTO drive shaft is the requirement for a long service life. The details for this are described in the section "PTO Drive Shaft" and it is imperative to adhere to them.

1800\_DE-Erstanbau\_5543

### Adjust trailer coupling

Attach the trailer coupling (A) at the tractor so that there is sufficient distance between cardan shaft and drawbar (A1) when the trailer is attached, especially on pivoting.





### Vibration damping

Standard fitting for JUMBO, TORRO Optional for EUROPROFI, FARO, PRIMO

Important! To ensure that vibration absorption functions properly:

- The cylinder (K) may not be completely retracted for road transport
- Extend cylinder (K) approx. 1 2 cm



### Preload pressure in gas container (G):

| Туре                         | Fill pressure |
|------------------------------|---------------|
| PRIMO, FARO                  | 50 bar        |
| EUROPROFI                    | 70 bar        |
| TORRO                        | 80 bar        |
| JUMBO (2 t hitching)         | 100 bar       |
| JUMBO (3 t and 4 t hitching) | 90 bar        |

• Pressure change - see Chapter "MAINTENANCE"

### Adjust pivoting drawbar

To allow pick-up to work properly, the height (H) of coupled trailer must be correctly set (pick-up pivoting area).

- See Chapter "Pick-up" for adjustment dimension (M)



#### Starting situation:

- Trailer coupled to tractor.
- Both hydraulic cylinder pistons of the pivoting drawbar must be completely retracted.

#### Adjustment process:



- Release locknuts (K) at the threaded spindles.
- By turing the cylinder pistons (50), screw the threaded spindle in or out until the dimension (M) is reached.

# 

Material damage caused by incorrect setting for the threaded spindle.

Do not exceed the maximum limit (L max) given in the table!



| Туре  | Part No. | L max  |
|---|----------|--------|
| EUROBOSS,<br>BOSS ALPIN<br>Single-action                      | 442,092  | 570 mm |
| EUROBOSS,<br>BOSS ALPIN<br>Dual-action                        | 442,841  | 570 mm |
| BOSS JUNIOR   | 442,047  | 560 mm |
| PRIMO, FARO EU-<br>ROPROFI, TORRO,<br>JUMBO<br>(2 t hitching) | 442,240  | 555 mm |
| TORRO 3t<br>(3 t hitching)                                    | 442,858  | 540 mm |
| JUMBO 3t and 4t<br>(3 t and 4 t hitching)                     | 442,858  | 540 mm |

- The maximum adjustment range may not exceed (L max see Table)
- Adjustment is to be performed alternately on both hydraulic cylinders.
- Both hydraulic cylinders must be set at the same length. -
- Retighten locknuts (K). -



# 

Life-threatening danger exists through machine tipping over. Lock the steering axle in the following situations:

- when travelling straight ahead quickly at 30
   km/h or more
- with unpaved surfaces
- in sloped areas
- on relief of the front axle by pivoting drawbar operation
- when driving over the drive-in silo
- when the side guide of the non-steering axle is no longer sufficient

### Trailing steering axle operation

The trailing front axle is operated differently depending on tractor and wagon equipment.

#### For tractors without the Load sensing system



- connect additional hydraulic line to tractor
- open or close the trailing front axle using control (ST)

#### For tractors with the Load sensing system



- hydraulic line is connected to hydraulic block
- operation takes place through the "POWER CONTROL" or the "ISOBUS terminal" (see description of the relevant Control)

ADJUSTING THE DRAWBAR

### Adjusting the drawbar

- The permissible load on the coupling point should be taken from the vehicle type plate.
- The permissible DC value should be taken from the drawbar type plate or tow eye type plate.
- The tightening torque of the fastening bolts of the trailer coupling rings:
  - M16x1,5 10.9 250 Nm
    - M20x1,5 10.9 460 Nm

### Driving with a tipped drawbar

Only short distances on even stretches in a tipping situation (to unload) are permitted. Tipping slightly (during travel) is permitted without reservation.

When travelling in an angled state, take particular care that the upward angular movements of the towing rings/ traction coupling ball are limited.

#### Traction coupling ball

#### Note:

 The traction-coupling ball may only be connected with coupling ball type 80, as produced by Scharmüller (Kugelkupplungsprofi) GmbH or other approved coupling balls (80 mm ball diameter) that are suited for secure connection and locking.



#### Maintenance of the traction coupling ball

In addition to the general vehicle maintenance

- grease the contact surfaces at the point of coupling
  inspect the fixing bolts of the traction coupling ball on a firm seating
- renew damaged, malformed or worn traction coupling balls.
  - Only allow exchanges to be carried out by specialists!

### 

Danger to life caused by incorrect repair of a damaged towing eye.

- Have the damaged towing eye exchanged by a specialist workshop. Unauthorized repairs to the safety-critical parts will lead to loss of warranty.
- Damaged parts must always be exchanged with the original Pöttinger parts.
- Never attempt to bend or weld the damaged parts.

#### Adjusting the pivoting drawbar

#### **Requirement:**

All hydraulic and electrical cables have to be already connected (see chapter "First installation on the tractor")

#### Adjust pivoting drawbar:

Set desired height of the pivoting drawbar via the keys on the terminal or the external keypad.

#### Operation of the external keypad:

The external keypad is left in the direction of travel above the cutting unit.



The external keypad has been secured against unintentional activation.

- 1. Hold the button (A) down for 3 seconds. Afterwards, the function keys are ready to use for 5 seconds. (The left LED above a key glows as long as the key is ready for use.)
- 2. Use the function key while the LED is lit in order to activate a function. This automatically extends the operational capability of the external keypad for 30 seconds.



Function keys

### Raising pivoting drawbar (1)



Press the key (1) to raise the front part of the trailer. The front part of the loading wagon is lifting as long as you keep the key pressed.

Lower pivoting drawbar (2)



Press the key 2 to lower the front part of the trailer. The front part of the loading wagon lowers as long as you keep the key pressed.

### Fold up support stand

# 

Life-threatening danger exists if another person starts up the tractor and drives away or actuates the control lever of the hydraulic system while you are working between the tractor and the machine.

- Shut off engine and remove key before entering the zone between the tractor and the machine.
- Couple the trailer to tractor
- Take load off jackstand by using pivoting drawbar ( see chapter "Explanation of control panel function").
- Pull out locking bolt (1), swing jack stand up and lock again.
- Make sure bolt (1) is properly locked in!



### Fold in the support leg

# 

#### Life hazard - the machine starts to roll

- Only park implement on even, solid ground.
- Pulling the emergency brake
- Secure machine with wheel chock against rolling away.

# 

#### Life hazard - the machine starts to tilt

- Only park implement on even, solid ground.
- If the ground is soft, the support stand area is to be enlarged appropriately using suitable material (e.g. wooden planks).
- Do not work under the machine without it being supported safely.
- Raise the trailer a little using the pivoting drawbar.
- Pull out locking bolt (1), swing jack stand down and lock again.
- Make sure bolt (1) is properly locked in!
- Lower the trailer using the pivoting drawbar.
- Uncouple hydraulic- and electric lines and detach trailer.



PICK-UP (EN

X = 75

### General safety information

# A WARNING

# Risk of serious injury through crushing caused by the moving pick-up

• Do not reach into the hazard zone of the pick-up, if it is not certain that the pick-up can no longer move. (Turning off the tractor, uncoupling the hydraulic hoses and the cardan shaft)

### Setting pick-up pivoting range

To allow pick-up to work properly, the height (H ) of coupled trailer must be correctly set (pick-up pivoting range).



#### Dimension (M) = 480 mm

# 

Reduce this dimension by 1 -2 cm (M = 460 -470 mm) for uneven ground

 See Chapter "Initial attachment to the tractor" for adjustment procedure

# 

Risk of injury caused by a rotating pick-up tines.

• Operate the machine only with a correctly installed deflector plate.

### Adjusting pick-up relief

#### Version - mechanical relief

The spring pre-tension can be changed for optimum pick-up support.

- Pick-up is supported too lightly (bounces):
  - reduce dimension (X)
- · Pick-up is supported too heavily:
  - Increase dimension (X)

#### Factory settings:

Factory settings without sensing roller mm

Factory settings with sensing roller X = 100 mm



# PICK-UP (EN

#### Hydraulic relief version

Adjustment process:

- Open (pos. E) stop valve (H)
- Raise pick-up
- Close (pos. A) stop valve (H)
- Lower pick-up
- Set required system pressure (approx. 27 bar) by opening stop valve (H) briefly according to manometer (M)

The higher the pressure, the greater the relief.



Preload pressure in the gas container (G):

- 10 bar nitrogen (N)



#### Key:

1...Sensing roller

- 2. Adjustment spindle (on both sides)
- 3. Nuts for adjustment spindle
- 4. Front jockey wheel
- 5. Tines of pick-up

#### Setting:

The sensing roller (1) should be set 2cm higher than the lowest point in the circuit characterised by the pick-up tines.

The distance to ground must be set equally on the left and right sides of the sensing roller.

Turn spindles (2) to adjust the feeler wheel chassis and lock in the required position at the top and bottom with the two nuts (3) (M20).

#### Maintenance:



In the sensing roller bearing there is a lubrication nipple (6) on both the left and right sides of the self-loading trailer.

There is a lubrication nipple (7) on both the left and right sides of the sensing roller.

The sensing roller lubricating nipples must be smeared in the same interval as the lubricating nipples of the front feeler wheels.

### General safety information

# A DANGER

Danger to life caused by failure to lock the retaining bolts (E2) of the cutting unit.

 Before any operation or transportation check that the cutting unit retaining bolts are locked.

# 

#### Injury hazard caused by sharp edges

- Do not hold cutter by the cutting edge!
- Use safety gloves!

### Checking before operation

- retaining bolts (E2) on the right and left secured

- Position E2
- on the left and right side of the vehicle
- secure both retaining bolts with forelock (V)



- Cutter wear
- Blade overload safety to be checked for dirt build-up
  sufficient ground clearance (A)



# Folding the cutter beam using the external keypad



For maintenance work on the cutting unit and the cutter beam, the cutter beam can be swung in or out using both buttons (57).



# TAKE NOTE

Property damage through the collision of the cutter with the press rotor

- Use these buttons only when the loading channel is empty and the press drive is turned off!
- Before folding make sure that the cutters are not damaged, unlocked and there are no bent parts

# 

Material damage caused by hardened dirt on the cutting unit.

 Before parking the wagon, swing the cutter beam out one more time. This helps to remove the dirt.

## Unfolding the cutter beam in case of blockage

button on the operating device, and at the same time switch on the p.t.o.drive. With working cardan shaft, the cutter beam will be swung out by the feed pressure of the loaded material.

- After removing the blockage swing the cutter beam in again.



Regularly remove dirt that has collected between locking lever and cutter beam so that locking device functions perfectly again.

### Pivot the knife bank out.

Swinging the cutter unit onto the left hand side of the vehicle



1. Hold down the external button to swing out the cutter beam (A1)

# **O**NOTE

#### Property damage through insufficient ground clearance.

Do not operate the machine and do not drive around if the cutter beam is fully extended.



- 2. Unlock the retaining bolt on the left and right side
- \_ Remove the linchpin (V) and unlock the bolt (E1)
- Re-lock the bolt (E1) using the linchpin (V).



3. Loosen the hydraulic cylinder from the bolt. (right and left side)



4. Swing the left hydraulic cylinder to the front and lock in the holder (H).



5. Swing out the cutter unit in maintenance position.



<sup>-</sup> Press and hold the

6. Lock the cutter unit with the linchpin (V) in maintenance position.



### Swivel in the cutter unit

# 

Risk of serious injury caused by the cutter bar crushing the hand during swivelling.

 Do not reach between the machine and the cutter bar when the cutter bar is being swivelled or raised.

Swinging cutter beam back in takes place in reverse sequence.

### **Remedying malfunctions**

#### 1. The swing-in position can not be reached:

• The setting should be such that when the cutting unit is swung in, the frame tube fits easily into the opening on the press frame (1).



Adjustment via a screw (SK-4) on the swivel axis of the cutter bar.

#### Adjustment

- 1. Release the locknut for the screw SK-4
- 2. Rotate screw (SK-4) accordingly.



The setting should be so that when the cutter beam is swung back in, the frame tube is able to fit into the opening as closely to the middle as possible (see sketch).



3. Secure screw (SK-4) with lock nuts

- 2. The hydraulic cylinder (when swinging out the cutter unit) cannot be released from the bolt
  - Adjust the bolt so that when the cutter beam is swung out there is equal clearance above and below (X and X)



#### Adjustment

- 1. Swing the cutter beam out using the external keypad.
- Adjust the retaining bolt of the hydraulic cylinder to the middle, using the screw (SK-5) below the cutter beam.

CUTTING UNIT (EN

# 3. The cutter beam cannot be swung in or out without collision

• Adjust the cutter beam so that the there is equal clearance from the cutter to the feed tines on the right and the left side.

#### Adjustment

- 1. Release the locknuts for the screws SK-1 and SK-2
- 2. Slightly unscrew bolt (SK-1, SK-2) on one side.

#### Moving the cutter beam to the left:

- first of all, loosen the bolt (SK-1) on the left-hand side of the vehicle
- then tighten the bolt (SK-2) on the right-hand side of the vehicle. By screwing this screw in, the cutter bar can be moved until the blades are positioned centrally between the feed tines of the press rotor.

#### Moving the cutter beam to the right:

- first loosen the bolt (SK-2) on the right-hand side of the vehicle
- then tighten the bolt (SK-1) on the left-hand side of the vehicle.
- 3. Screw in both bolts (SK-1 and SK-2) until tight.



Re-tighten the screws only a little bit.

4. Secure both bolts (SK-1 and SK-2) with lock nuts

#### 4. Blockage occurs frequently

- The distance between the blades and the press rotor should be at least 20 mm.
- Adjust the stop screw (SK-3) accordingly.



#### Check

- 1. Fold the cutter bar in (working position)
- 2. Carry out visual check
  - The distance between the blades and the press rotor should be at least 20mm.

#### Set distance

- 1. Release the locknuts for both screws SK-3
- on the left and right sides of the cutter bar
- 2. Turn the bolts (SK-3) until the correct distance (20 30 mm) is reached.
- Adjust both stop screws in such a way that the cutting beam is not obstructed when swung into its working position.
- 3. Secure bolts SK-2 with locknuts

# Safety advice

# 

#### Risk of serious injury caused by a moving tailgate.

• Do not enter or stand in the danger area between the opened tailgate and the machine.



• Do not enter or stand in the swivelling area of the closed tailgate.



- If you are not the driver: Talk with the tractor driver if you must enter the danger area.
- If you are the driver: Switch off the tractor and remove the key before entering the danger area.
- Ensure that no one is standing in the tailgate's swivel range.

# 

Make sure the tailgate is closed before driving off.

# 

An acoustic signal sounds as long as the tailgate is moving during opening or closing.

### Safety device

Lowering the tailgate to position "C" is pressureless as only the tailgate's tare weight is used.



Once in position (C), switch (56) triggers the hydraulic function and the tailgate is closed under pressure (G).



# Unloading using dosing rollers (Profiline)

### Variations

#### 1. Normal dosing

- Rear metal section fixed to swivel bracket
- Secure (left and right) with spring pins (F)



#### 2. Fine dosing

- Rear metal section fixed to side walls
  - Secure (left and right) with spring pins (F)
- Fix the tarpaulin (if available) to the eyelets at the top of the rear metal section.

The forage falls evenly distributed to the ground as with standard dosing.



# 

#### Material damage due to the tailgate warping

- Always insert the bolts on the left and right sides of the trailer in the same way (normal and fine dosing) to prevent the tailgate from warping.
- Before any hydraulic swivelling of the tailgate, make sure that the pins on the left and right are identically positioned.



### Variations

#### Fixed tailgate strut

The tailgate and the tube bracket swivel all the way to the top when opening.

#### For operation see

- Select Control pre-switching or
- Direct Control operation
- Power control



#### Adjustable tailgate strut

- Open or close the whole tailgate as with rigid tailgate strut
- In addition, there is the option
- to lock the tubular frame against swinging up
  - by repositioning both hooks (G)
  - from position (A) to position (B)
- When opening, only the tailgate swings backward.



#### For operation see

- Select Control pre-switching or
- Direct Control operation
- Power control

TAILGATE

# 

#### Material damage due to the tailgate warping

- Always insert the bolts on the left and right sides of the trailer in the same way (Position A, B) to prevent the tailgate from warping.
- Before any hydraulic swivelling of the tailgate, make sure that the pins on the left and right are identically positioned.



# Adjusting the final height of the open tailgate (optional)

#### (only for Profiline)

Pin the open tailgate's final height in the correct hole on the rocker.



598-13-01

Hole 1 - 265mm above the upper longitudinal section Hole 2 - 365mm above the upper longitudinal section

Hole 3 - 465mm above the upper longitudinal section

# Safety advice

# 

#### Risk of serious injury caused by a moving tailgate.

• Do not enter or stand in the danger area between the opened tailgate and the machine.



• Do not enter or stand in the swivelling area of the closed tailgate.



- If you are not the driver: Communicate with the driver of the tractor when you must enter the danger area.
- If you are the driver: Switch off the tractor and remove the key before entering the danger area.
- Ensure that no one is standing in the tailgate's swivel range.

# 

Make sure the tailgate is closed before proceeding.

# 

If the tailgate moves during opening or closing, an acoustic signal sounds.

### Closing the tailgate (Combiline)

Press key to close tailgate.

\_

No pressure is required to lower the tailgate from position D to position C as the tailgate's own weight is sufficient.



• Only in position C is the hydraulic function triggered via sensor B5 (S) and the tailgate is closed under pressure (position G).



### Tailgate closing pressure

Adjustment - only with version 1

The tailgate closing pressure depends on the type of load. The stronger the loading material force is against the tailgate, the higher the closing pressure should be, so as not to loose any loading material. Therefore there are 2 different settings

SI = Silage DF = Dry fodder

The switching valve (1) is located at front left of the trailer next to the hydraulic block (2).



### Unloading using dosing rollers (Combiline)

#### Variations

#### 1. Quick unloading

- Lock the upper (1) and lower tailgate (2) with the hooks (A) left and right. This way the upper and lower tailgates can only be moved together. (See Figure)
- Pin the hook with the springpin



#### 2. Fine dosing

- Pin the upper tailgate (1) with hook (B) left and right onto the side walls (2). This way only the lower tailgate (3) can be moved. (See figure
- Pin the hook with the spring pin.

The fodder falls onto the floor more evenly than than with quick unloading.



# **O**NOTE

Material damage caused by twisting of the tailgate

- The bolts on the left and right of the trailer must always be set the same (normal, fine dosing) in order to prevent twisting of the tailgate.
- Before any hydraulic swivelling of the tailgate make sure that the bolts on the left and right side are set the same.



## Wide cross conveyor Overview:



Explanation:

- 1... Cross conveyor belt
- 2. Safety hook
- 3. Rear lights
- 4... Tailgate
- 5... Structural tube / strut
- 6. Tailgate keys

# 

In serial production the machine is adjusted for operation without a cross conveyor.

#### Changing to operation with cross conveyor

- 1. Manually push out cross conveyor (1) to the back.
- The end position sensor detects the point at which the cross conveyor is completely extended. When the cross conveyor is completely extended, operation of the tailgate is only possible using the tailgate keys (5) at the rear of the trailer. The tailgate can no longer be operated from the control terminal.)
- Place bar of position (P) at the safety hook (2) of the tailgate at cross conveyor. Re-position bars left and right.



# **9** TAKE NOTE

#### Material damage due to components colliding.

- Secure the bar using the spring pin!
- 3. Fit and secure structural tube (5) at position (P).
- Extend the tailgate completely using the tailgate keys
   behind the trailer until the tailgate has engaged in the safety hooks (2) at the cross conveyor.



- 5. Fit tarpaulin at the non-unloading side.
- 6. Set up both rear lights (3) vertical and fix in vertical position using a screw driver.



#### Changing to operation without cross conveyor

Perform steps 1-6 analogously in reverse order.

#### Control:

The cross conveyor is controlled via the control system See respective Control chapter

#### Alarm messages:

See respective Control chapter

EN

### Maintenance:

Sensor setting:

The sensors are located on the left in driving direction.



Explanation:

- 1... End position sensor
- 2...Speed sensor
- 3...Cross conveyor
- 4...Scraper floor motor

1. End position sensor: monitors whether the cross conveyor has reached working position.



Setting: approx. 5mm gap

2. Speed sensor: monitors the movement of the cross conveyor



Setting: approx. 2 mm away from magnet



### Removal of discharge beaters (only for Profiline)

# 

Material damage caused by negligent dismantling of load-bearing elements.

- The discharge beaters of FARO COM-BILINE are load-bearing elements. Do not dismantle the discharge beaters if you own a FARO COMBILINE!
- 1. Open trailer tailgate.
- 2. Loosen chain tension (58) and remove drive chain (1).



#### 3. Remove panels (2) left and right.

Be advised! Do not change the torque pre-tensioning (X).



- 4. Dismantling the upper discharge beater Remove the following screws, left and right:
  - three screws (SK-3) on the flange bearing
  - two screws (SK-2) on the guard ring

#### 5. Remove lower discharge beater

- Remove two bolts (SK-2) at protective ring, left and right

# A DANGER

Danger to life caused by catching and pulling-in body parts, hair and clothing.

- Tie back long hair when carrying out repairs or maintenance.
- Wear tight, functional clothing when carrying out repairs or maintenance.
- Before carrying out repairs or maintenance, wait for the rotating parts to stop completely.
- Turn the motor off and remove the key.



#### Be advised!

Do not reach into regulating roller area while drive motor is still running.



#### 6. Push out discharge beaters to the back.



7. Re-attach panels (2) left and right.

#### 8. Adjusting switch

- See next page
## General safety information

## 

Risk of serious injury through crushing and catching body parts between the tractor and the implement.

- Do not enter the area between the tractor and the implement while the tractor or the implement is moving.
- Order other people not to enter the area between the tractor and the implement or to accordingly leave this area.
- Place the tractor and the implement on flat, solid ground.
- Brake the tractor and the implement and secure with wheel chocks
- Turn off the tractor engine and pull out the ignition key only now may you enter the area between the tractor and the implement.

## A WARNING

Risk of serious injury through the drawing-in of clothing or body parts.

• Start to attach or detach the cardan shaft only when the cardan shaft has stopped.

## A WARNING

Risk of serious injury caused by lifting heavy and unwieldy parts.

• Modification requires the work of at least two persons.

## 

Risk of serious injury caused by collision with bridges or house roofs during road traffic.

• Comply with the legal limit for vehicle height.





Fold up the side walls and screw with clamps. 5 Automatic loading 6 Hang the automatic loading flap onto the front wall and secure with the linchpin. Hang the automatic loading flap onto the clamps on the side wall and 7 secure with the linchpin. 8 Attach the sensor (incl. cable) and switching bracket of the top automatic loading mechanism. Adjust the desired switching release using the screw in the slot of the switching bracket. Top slot: max. load Bottom slot: min. load Switching gap (X): 3 ... 5 mm 106-10-17 Install tarpaulin between rear bracket and back wall and secure with 9 linch pin. Install rope. 10 If rope is placed in water before installation, it becomes more tensile. **OPTION:** Top profile For automatic loading to function it is important that screws between the top profile and automatic loading flap are not too tight.

**EXTENSION** 

SETUP AND FRONT COVERS (GB

## Hydraulic front cover (optional) -Combiline

The front cover can be set up hydraulically for chaffing with lateral loading or for wagon loading.

Operating takes place via the terminal in the tractor cabin.

#### Folding (chaffing)

1. Swivel down flap (1)

#### Unfolding (wagon loading)

2. Swivel up flap (1)

## Mechanical front cover (series) -Combiline

The mechanical front cover is designed for wagon loading. The front cover is held in position by a bar (2), instead of a hydraulic cylinder.

If you remove the linchpin with bolt (3) left and right, the front flap will fold down.

087-14-068



## **Chaffing - Lateral loading - Combiline**

- Flap (1) in chaffing position folded down -
- Cover press while in chaffing mode, see next page -087-14-67



## Wagon loading - Combiline

Flap (1) in wagon loading position - unfolded.

Wagon loading automatic





SETUP AND FRONT COVERS (GB)

## Cover plate for press <sup>1)</sup>

We recommend the use of the cover plate for chaffing. Thus the chaff cannot escape through the press channel.

## Initial fitting:

- 1. Pin the cover on the bolts (B) (left and right).
- 2. Fasten with the linchpins (V).
- 3. Fit the hinges (S) on the lower side and screw.



## Chaffing

- Remove linchpin (V)
- Fold down the cover

## Wagon loading

- Fold down the cover and fasten it with the linchpins (V).
- or
- Detach cover.



<sup>1)</sup> Optional extra

## Extension

The following plug connections must be checked to ensure proper function of the control unit:

- 1. Supply voltage 12 Volt from tractor
- 2. Connection control panel to extension cable
- Connection extension cable to cable harness with CAN I/O Modules



## **Control console**



The software version of the control panel (V x.xx) is shown after voltage supply and switch-on of the control panel.

## Meaning of keys

#### **Function keys**

F1, F2, F3, F4 - context-sensitive functions

#### Keys for loading functions:

- 1 Automatic loading
- 2 Swing in cutting unit
- 3 Raise pivoting drawbar
- 4 Raise pick-up
- 5 Scraper floor back push
- 6 Swing out cutting unit
- 7 Lower pivoting drawbar
- 8 Lower pick-up

#### Keys for unloading functions:

- 9 Automatic unloading
- 10 Steering axle control
- 11 Open rear wall
- 12 Working and loading space floodlight
- 13 Scraper floor forward speed
- 14 Scraper floor start and scraper floor speed
- 15 Close rear wall
- 16 STOP
- 17 Scraper floor speed -1
- 17 Scraper floor speed +1
- 19 On/Off

## **Direct control initial operation**

Switch on the control panel by

- shortly pressing the key I/O

The start screen appears briefly.

## Display in the start screen:



- Software version

#### The start menu is then accessed:

## Display in start menu:



- F1 F2 F3 F4
- Implement type set (in this case: Europrofi)
- Function keys

#### **Function keys**



Press (F1) briefly to access the Work menu.

Press (F2) briefly to access the Set menu. Press (F2) for 10s to access the Configuration menu.

Press (F3) briefly to access the Test menu.

Press (F4) briefly to access the Data menu.

## 38 TIP

Only the functions activated in the CONFIG menu appear in the display

## WORK menu loading function

- Press the work in the Start menu to access the Work menu.
- Press ESC in the Work menu to return to the Start menu.

## 1. Automatic loading

(Optional extra)





Press key

- Automatic loading is switched on or off
- Active automatic loading is shown in the display

## The automatic loading can only be switched on or off with the rear wall closed!

Control of automatic loading via

- Level flap bottom
- Level flap top
- Scraper floor drive is switched on automatically
- Load material is moved back slightly
- Procedure is repeated until the load space is full
- A full message is sent when the forage
  - presses against the rear wall



- Full appears in the display.
- Counter for the number of loads increases by one.

## 

The load count takes place either via the "Full" message or via the status sequence "Tailgate closed --> Tailgate open--> Scraper floor back run 10 seconds"

- Scraper floor cannot be driven further backwards. (until the rear wall is completely open for unloading)

## 

Automatic loading is not possible with trailers with folding forage top assembly.

- When the wagon is full, automatic loading is switched off automatically
- After unloading, automatic loading is reactivated automatically

Setting remains the same after switching the system on and off.

#### 2. Load scraper floor



As long as the key remains depressed

The scraper floor moves at maximum speed from the pick-up to the rear wall.

The scraper floor no longer moves (STOP display):

- as soon as the wagon full message appears.
- as soon as the key is released
- (can also be used for brief switching to maximum speed during unloading.)

## 3. Fold in / activate the cutting unit in the conveyor channel

(Optional extra)



As long as the key is kept depressed

- the knives move into the conveyor channel
- for EUROPROFI: Swivel the cutting unit under the loading carriage manually, so that it is folded onto the frame and the sensor "Cutting unit in catch hook" is active. Press the key [Fold in cutting unit] to lock the knives and to fold them into the conveyor channel.

Shown in display:

-Cutter unit folded out or sensor B19 not coupled



- Cutter unit completely folded in/ active / locked
- 4. Fold out the cutting unit in the conveyor channel



As long as the key is kept depressed

- the knives move out of the conveyor duct
- for Faro: this happens without pressure. If pressureless folding out is not possible, use external cutting unit key.
- For Euroboss, Europrofi and Primo: the blades move under pressure out of the feed channer.

- for Europrofi: The knives move until sensor B16 (cutting unit obstruction) switches.
- Shown in display: (see cutter unit activation/ folding in)

## 

The symbol "Cutter unit folded out" begins to blink and you can hear an acoustic signal (five beeps), when the pick-up is lowered with cutter unit folded out.

## 5. Lower pivoting drawbar



As long as the key is kept depressed

- The front section of the wagon is lowered
- Scraper floor is not switched off during lowering of the pivoting drawbar
- No display in Work menu

## 6. Raising pivoting drawbar

As long as the key is kept depressed

- -Front section of the wagon is raised
- No display in Work menu

#### 7. Raising pick-up



As long as the key is kept depressed Pick-up moves up

8. Lowering pick-up



Briefly press key

- Pick-up moves down and remains in float position -
- Start the delay interval for the start of the articulated drawbar automatic operation (only for the option articulated drawbar automatic operation)

Shown in display

Pick-up raised



Pick-up lowered

DIRECT CONTROL



9. Articulated drawbar automatic

#### Function keys:





If the keys [Lift articulated drawbar] and [Lower articulated drawbar] are used to operate the drawbar manually, the articulated drawbar automatic operation turns off.







Display:

Current rotor capacity А Release torque for the scraper R floor start.

The release torque (A) for the scraper floor start can be set in the Start menu.





Euroboss) Move front cover downwards: for wagon loading

Move front cover upwards: for chaffing



one menu level up (in this case: Start menu)

## WORK menu unload functions

- Press the key work in the Start menu to access the Work menu.
- Press key ESC in the Work menu to return to the Start menu.
- 1. Automatic unloading





Press key for 1 second

- Automatic unloading is switched on or off automatically

The automatic unloading system is also switched off using the key "Close rear wall".

Active automatic unloading system is shown in the display

or "Scraper

Function sequence of automatic unloading system

## 

The function "Start automatic unloading" is activated only after a 0.8-seconds delay (safety device for road transport).

1. Opening the rear wall

## 

The rear wall must be opened completely

If the rear wall is not opened completely after having operated the key, set the parameter "Rear wall opening time" to the hydraulics of your tractor. You can find parameter "Rear wall opening time" in the Set menu.

If the machine is fitted with a "Rear wall opening" sensor, you can switch on the scraper floor only when the rear wall opening sensor is active.

The parameter "Rear wall opening time" is absent in this case.

- 2. Scraper floor starts with the last speed saved. If the key "Close rear wall" is pressed briefly during unloading:
- The scraper floor stops.
- Symbol flashes on display
- Opened rear wall is slowly lowered.
- Hydraulic system to close rear wall is activated under pressure.
- The rear wall is only closed after the exclamation mark has disappeared from the display.

## 

The current scraper floor speed, activated after 10 seconds of scraper floor return travel in automatic unloading mode, is saved. For the next unloading process the scraper floor begins to move at this speed automatically.

2. Unloading scraper floor / 2-stage motor



Briefly press key

- Scraper floor is switched on or over
- Shown in display
- slow or fast

In the slow stage - tortoise



In the fast stage - hare (equipment on request two-stage motor)

- Scraper floor runs at maximum speed
- No change to speed is possible

Stop the scraper floor with the key "Stop", floor forward running"

Brief raising of scraper floor back run on

- Raising the pick-up
- Opening the rear wall
- Folding the knives in
- Lowering or uprighting the forage top assembly
- Blocking the jockey steering axle

The scraper floor only starts if there are no other hydraulic functions running and the rear wall is open.

Scraper floor rear key: (equipment on request) As an alternative to the Direct Control, the scraper floor can also be controller from the rear of the trailer.



Press once - starts scraper floor

Press again - switches scraper floor off again.

Keep depressed for 3 sec - switches to maximum speed (with 2-stage motor at hare stage)

## 

The scraper floor can only be operated using the rear key when the rear wall is open.

## 3. Jockey steering axle



#### Press key

- Jockey steering axle is released or blocked.
- Shown in display:



## 

The hydraulic blocking process takes some time.

- During this time the "Clear symbol" is blinking on display.
- Additionally, the keypad is blocked for other hydraulic functions.

The blocking process may be interrupted by pressing key again.

When enough pressure has accumulated, you will see the "Blocked symbol".

## 

## Danger to life if steering axle is not locked

- Lock the steering axle in the following situations:
  - for fast, straightforward runs exceeding 30 km/h
  - when driving in reverse
  - on earth roads
  - on inclines
  - on relief of the front axle by pivoting drawbar operation
  - on overrunning of the horizontal silo
  - when the side guide of the non-steered axle is no longer sufficient

# 4. Opening the rear wall

- As long as the key is kept depressed
  - Rear wall opens
  - unclosed rear wall is shown in display

## 

5.

The function "Opening rear wall" is activated only after a delay of 0.8 seconds (safety device for road transport).

# Closing rear wall

## Briefly press key

- Scraper floor drive stops.
- Rear wall is lowered slowly. (without shed feeding rear wall) or

Rear wall is lowered with 40 bar pressure (with shed feeding rear wall)

- When the rear wall reaches the lower section (opening approx. 10 cm)
  - the tractor hydraulic system is switched to

- Rear wall is closed by tractor hydraulic pressure.

## 

#### Automatic closing process

During closing, the symbol "Closing rear wall" is blinking on display.

You can stop rear wall closing automatically with the keys



## 6. Stop

One brief press of the key

- Stops all drives and functions that are controlled by Direct Control.
- Switches off the automatic functions active at that moment.

## 7. Reducing scraper floor speed

Use to execute the selected function

- Reduce value

## 8. Increasing scraper floor speed

Use to execute the selected function

- Increase the value

## 9. Working and loading space floodlight

(equipment on request) Switches between the following functions

| OFF       | Floodlight switched off  | C |
|-----------|--|---|
| ON        | Floodlight switched on con-<br>tinuously                           |   |
| AUTOMATIC | Floodlight is switched on<br>automatically with open rear<br>wall. |   |

## Function keys:



Raise forage top assembly - only if activated in Configuration menu (equipment on request) Lower forage top assembly - only if activated

in Configuration menu (equipment on request)

Dosing auxiliary unit on/off - switches the automatic dosing of additives. Additives only dosed when pick-up lowered.



Display: (equipment on request) Pivoting drawbar automatic system (only

Euroboss)





ESC

Move front cover downwards: for chaffing





## SET menu

Press key in the Start menu to access the Set menu.

Press key LESC in the Set menu to return to the Start menu.

Set menu 1:



## Display:

Display lighting setting: shown in per cent increments



The keypad lighting is switched off automatically on restart of the control system

## Set menu 2:

Keypad lighting on/off



## Display:

Setting the opening time of the rear wall in automatic unloading mode (from 5s - 10s), only when there is no integrated "Rear wall opening" sensor.



## Set menu 3: (only Europrofi)



## Display:

| Switching mode for the automatic loading.<br>The loading sensor has three modes. Without<br>the loading torque sensor, only mode 1 is<br>available. | Mode |
|---|------|
| Scraper floor delay (adjustable).   | t►   |
| If you set a value of 0.0 seconds, the scraper floor will run as long as the switch-on condition for the respective mode is fulfilled.              |      |
| The time delay, from fulfilling the switch-on condition for the each mode to the start of the scraper floor drive (adjustable).                     | tΣ   |

Switching mode for the automatic loading:

DIRECT CONTROL

| Mode 1:                    | Turned on by upper or lower sensor.   |
|----------------------------|---|
| _ fit⊤) ŝt                 | If started by upper sensor, start<br>with the time delay. If started by<br>lower sensor, the scraper floor<br>starts immediately.   |
| Mode 2:<br><b>-∰ ‡ ∭ M</b> | Turned on by upper or lower sen-<br>sor or the loading moment sensor.<br>The sensor that switches first<br>will switch on the scraper floor.<br>The delay becomes active when<br>the upper sensor or the loading<br>switching limit of the loading<br>sensor switches . |
| Mode 3:<br>-∰ <b>↔ + M</b> | Turned on by the upper sensor<br>AND the loading moment sensor<br>must have exceeded the loading<br>threshold.  |
|                            | If both conditions are fulfilled, the scraper floor switches on after the time delay.   |
|                            | When the maximum switching<br>limit of the loading moment<br>sensor is reached (without<br>turning on the upper sensor) the<br>scraper floor will be switched on<br>immediately.  |

## Set menu 4 - Adjusting the loading threshold: (only Europrofi)



## Display

- <sup>a</sup> Current value at the loading moment sensor as percentage (Display)
- b Loading switching limit as percentage (adjustable)
- C Maximum value at the loading moment sensor as percentage (adjustable)

## Set menu 4.1:

## - Calibrating the loading moment sensor



#### Display

| current | value    | at  | the | loading | moment | act: |
|---------|----------|-----|-----|---------|--------|------|
| sensor  | ( Displa | ay) |     |         |        |      |

| Minimum value at the loading moment sensor (adjustable) | min: |
|---|------|
| Maximum value at the loading moment sensor (adjustable) | max: |

#### Calibrating the minimum value of the loading moment sensor:

- 1. Park the tractor
- 2. Let the pick-up completely stop.
- 3. Reduce the current value at the loading moment sensor by 100 and enter the resulting value as the minimum value.

#### Additional pages for the option articulated drawbar control (only for EUROBOSS and BOSS ALPIN)

#### Set menu 5:



## **Display:**

Set the drive speed of the articulated drawbar: the higher the value, the guicker the drawbar drive. Setting range 0%-100%



## Set menu 6:

| SET ⊄act: | 39 [°] |
|-----------|--------|
| ⊄set:     | 34 [°] |
| ☆ △t:     | 2 [s]  |
| △⊄:       | 2 [°]  |
|           |        |

#### Display:

#### current pick-up angle

act:

Pick-up angle in loading position: Setting the at set: reference value.

Delay after the articulated drawbar automatic  $\Delta t$ : mode takes over the articulated drawbar control. Runs after pressing the [Lower pick-

up] key.

Hysteresis angle: Prevents a permanent start-  $\Delta \triangleleft :$ ing and stopping of the articulated drawbar in case of mild floor unevenness. Only when the angle deviation is higher than the set angle, the drawbar starts to move.

1900\_DE-Direct-Control\_563

DIRECT CONTROL (EN

## Set menu 6.1 Calibration:

Press the key in the Start menu to reach the calibration menu of the angle sensors.



In this mask you can identify errors of the angle sensor.

| values of the angle sensors, if the pick-up is in top position               | <b></b> |
|--|---------|
| current angle sensor values (must change when the pick-up position changes!) | =       |
| values of the angle sensors, if the pick-up is in lowest position            | ▼       |

If you replace an angle sensor, both sensors must be recalibrated. To this end:

- Raise pick-up completely. Press shortly the key for "Save up-position".
- Lift the drawbar and lower the pick-up, so as the latter does not touch the floor. Press shortly the key for "Save up-position".

#### Function keys:

Edit menu entry

scroll one page down



11

scroll one page up





Save the voltage values for the angle sensor "Articulated drawbar - Down-position" (only for option Articulated drawbar control)



one menu level up (in this case: Start menu)

The function of the function keys changes when a menu entry is edited.



jumps within the row one parameter on.



changes the value of the parameter



changes the value of the parameter

ESC

one menu level back (in this case: Set menu)

saves the current value of the parameter (and





- 1. Sensor test menu
- Press key in the Test menu to access the Senor test menu.
- Press key ESC in the Sensor test menu to return to the Test menu.



## Display:

All sensors divided into rows

## List of all possible sensors:

- B1... Speed sensor
- B2... Cutting unit sensor
- B3... Sensor automatic loading up
- B4... Sensor automatic loading down

| B5  | Sensor rear wall  | Э   |
|-----|---|-----|
| B6  | Sensor full message (either the oil pressure sensor OR the Euroboss sensor) | €!  |
| B7  | Sensor load space door  | Þ   |
| B16 | Cutter unit pivot limiter   | *   |
| B17 | Rear wall open sensor   | T   |
| B19 | Cutter unit in catch hook   | ⊕,≰ |
| S1  | External key swing in cutting unit  | ⊛†  |
| S2  | External key swing out cutting unit   | €ļ  |
| S3  | Scraper floor rear key  | •   |
|     |   |     |

## **Function keys**



one menu level up (in this case: Start menu)

- 1. Select the row in which the sensor you wish to test is located.
- 2. Activated sensors, keys or switches have a black background.
- 2. Valve test menu

Press key in the Test menu to access the Valve test menu.

- Press key ESC in the Valve test menu to return to the Test menu.



## Display:

Y1...

Y2...

All valves divided into rows

## List of all possible valves:

Directional control valve scraper floor forward run Directional control valve scraper floor back run Speed is adjustable in per cent





| Y3       | Lowering directional control valve     | ⊉          |
|----------|--|------------|
| Y4       | Raising directional control valve      | Ř          |
| Y5       | Poppet valve pick-up                   | ¥          |
| Y7+Y8    | Poppet valve pivoting draw-<br>bar     | کھر        |
| Y11+Y12  | Poppet valve cutting unit              | ¥          |
| Y13+Y14  | Poppet valve rear wall                 | Ð          |
| Y15      | Poppet valve two-stage<br>motor        | <b>n</b> = |
| Y16      | Poppet valve steering axle             | 0—0        |
| Y17+Y18  | Poppet valve forage top assembly       | 乕          |
| Y20      | Poppet valve rear wall dbv<br>40bar    | ٦ŷ         |
| Y22 +Y23 | Fold front cover upwards and backwards | ┏━         |
| -        |  |            |

## 3. Information menu

- Press key in the Test menu to access the Info menu.
- Press key ESC in the Info menu to return to the Test menu.

| 14.4 U |
|--------|
|        |
| 13.3 U |
| 13.4 U |
|        |

The Infomenu provides information on the software version installed and the current voltage

one menu level back (in this case: Test menu)

#### Display:

- DC... Direct Control
- M1... CAN I/O Module 1
- M2... CAN I/O Module 2
- M3... CAN I/O Module 3

## Function keys:

ESC



All outputs are switched off again when the menu is left.

selects the row currently shown

#### Function keys:



ESC

one row down

one row up

one menu level up (in this case: Test menu)

The function keys have different meanings in the row.



saves the current status of the valve (energised/deenergised) and jumps within the row one valve on.



changes the status of the valve changes the status of the valve



one menu level back (in this case: Valve test menu)

- 1. Select the row in which the valve you wish to test is located.
- 2. Change the status of the valve you wish to change
- 3. Save the current status of the valve.



- Press key and in the Start menu to access the Work menu.
- Press key ESC in the Data menu to return to the Start menu.



#### **Display:**

- 1. Part counter load (L)
- 2. Total counter Load  $\Sigma$ L)
- 3. Total counter hours ( $\Sigma$ h)
- 4. Part counter hours (h)

## Function keys:



ESC

Delete the part counter for hours and load Press (F1) for 3s to delete both part counters. A single bleep signals completed deletion.

one menu level up (in this case: Start menu)

The hour counter counts as soon as and as long as the cardan shaft is running.

The load counter counts one load, if:

- the Full message occurs
  - on the following sequences:

Rear wall open and 10s scraper floor back run active

## Configuration menu

- Press key in the Start menu for 10 seconds to access the Configuration menu.
- Press key ESC in the Configuration menu to return to the Start menu.



#### Display:

All the possible equipment elements are shown in the Configuration menu. You can add the new equipment element you have bought to the control system here.

The equipment element is active when a tick is shown next to it.

The equipment element is inactive and thus unavailable

to the control system when a cross is shown next to it.

## 

You cannot control a new equipment element if it is not activated in the Configuration menu.

Faro, Primo, Europrofi,

## **Equipment elements:**

| Machine type  | Euroboss,   |
|---|-------------|
| Automatic loading system                              |             |
| 2-stage motor   | <b>ھ</b> نز |
| Dosing auxiliary unit                                 | <b>_</b>    |
| Steering axle   | 00<br>••    |
| Lighting system                                       | e (         |
| Forage top assembly                                   | 馬           |
| Rear wall sensor loading full                         | Ð.          |
| Automatic articulated drawbar control (only Euroboss) | <b>9</b> –€ |
| Front cover   | ŀ           |
| Rear wall open sensor                                 | <u>عر</u>   |
| Current rotor capacity (only Europrofi)               |             |

The function keys allow you to add new equipment elements to the wagon control system or to delete equipment elements no longer present.

## Function keys:



one menu level back (in this case: Start menu)

#### The function keys have different meanings in the row.



ESC

saves the activation status of the current equipment element and jumps within the row to the next equipment element.

DIRECT CONTROL (EI



ESC

activates or deactivates the equipment element

activates or deactivates the equipment element

one menu level back (in this case: Configuration menu)

## Special configuration menu:

Only if you have a code known to the service technician can you reach the menu part reserved to service.

| CONFIG | Europro | ofi |
|--------|---------|-----|
| CODE   | E:      |     |
|        |         | ESC |

#### Adjusting the AUTOTAST function:

## Only for service technicians

Adjust the value (Min a, Max b) using the characteristic curve of the proportional valve.

#### Screen "Raise":

| CONFIG | Euroboss |
|--------|----------|
| a 42   |          |
|        | ESC)     |

- if the minimum value (a) is set too high, it can occur that the target value is exceeded. Stabilizing control occurs. In extreme cases the tractor-trailer combination starts to rock.
- if the minimum value (a) is set too low, it can occur that the target value is no longer attained.
- if the maximum value (B) is set too low, it can occur that the driving speed is too low.

#### Test:

- 1. Bring the drawbar in minimum position.
- 2. Lower pick-up.
- 3. Switch on AUTOTAST

Does compensating control occur? Is the target value reached? Is the driving speed high enough?

#### Screen "Lower":



- if the minimum value (a) is set too high, it can occur that the target value is exceeded. Stabilizing control occurs. In extreme cases the tractor-trailer combination starts to rock.
- if the minimum value (a) is set too low, it can occur that the target value is no longer attained.
- if the maximum value (B) is set too low, it can occur that the driving speed is too low.

Test:

- 1. Bring the drawbar in maximum position.
- 2. Lower pick-up.
- 3. Switch on AUTOTAST

Does compensating control occur?

Is the target value reached?

Is the driving speed high enough?

## **Diagnostic function**

On detecting an error

- An alarm mask appears
- An alarm is heard
- the corresponding symbol is shown



## Acknowledging errors:

- If an error message appears instead of the Start menu (see Diagnostic menu):
  - 1. Remedy the malfunction
  - 2. Press F4 until "ACK" appears on the display to acknowledge the error.

## Ignoring errors:

If you cannot remedy the malfunction in situ, you can ignore the error until the next restart of the control system.

1. Press F4 until "OFF" appears.

## A DANGER

Danger to life caused by further operation with ignored error messages.

 Before working with ignored fault messages, always contact our client service and discuss the situation. The Pöttinger company does not assume any warranty liability for functionality if error messages are ignored.

## Cutting unit monitoring

is activated when the "Lower pick-up" key is pressed with the cutting unit swung out

- Indicated by: acoustic signal
- five blinks of the symbol

## Rear wall monitoring

is activated when the scraper floor back running is in operation and/or you press the scraper floor back running key, without having completely opened the rear wall. (Sensor B17)

Indicated by:

- acoustic signal
- five blinks of the symbol



Check the setting of the Full message sensor

## Entrance door monitoring

All hydraulic functions stop and the following diagnostic message appears as soon as the entrance door is opened:



This message is acknowledged by closing the door.

## 🔒 WARNING

Risk of serious injury caused by entering the loading area while the scraper floor or the dosing rollers have not completely stopped.

- Enter the loading area only when the tractor engine has completely stopped and the drive shaft is uncoupled.
- Enter the loading area only when the scraper floor and the dosing rollers have stopped.
- Before closing the access door, always look around and make sure that no one is present in the loading room.

## Sensor voltage

#### Malfunction at sensor power supply

I/O

- Causes
- CAN I/O module failure

too low voltage on module CAN



## 

Check the voltage supply in the Test menu if there are problems with the power supply.

## CAN I/O defect

interrupted

The connection to a CAN I/O module is interrupted. The following diagnostic notice appears:

Connection to CAN module x

Causes:

Module x failure Safety failure. CAN error: TX\_X1

## in the figure the connection to module X1 is interrupted

## Possible modules:

- X1...standard control module 1
- X2...control module 2
- X3...articulating drawbar control

## 

Call customer service!



- 1. Control the bus connection between the operating part and the extension module.
- 2. Check the voltage supply to tractor

In case that the voltage supply to tractor is insufficient, replace the cables on the tractor side from the battery to the 3-pin socket with more powerful cables (at least  $\varnothing$  2.5mm<sup>2</sup>).

## Time out

If the articulated drawbar takes more than 8 seconds to go into the reference position, the following error notification appears.



Possible causes:

- no oil supply
- set increase in the Set menu
- The PWM value from the special settings is too low (modifications may only be made by the service technicians of the Pöttinger company).

## **Terminal performance features**

#### **Electrical connection**

The power supply for the entire electronic system (job calculator and terminal) is conducted through a plug (compliant with DIN 9680) from the tractor's 12V onboard electrical system. These 3-pin plugs may also be 2-pin versions as only two main wires (+12 V, ground) are required.

## 

#### Property damage exists through other types of plugs.

Only use genuine Pöttinger plugs or plugs of the same type.

## **Technical data**

| Operating voltage:           | +10V +15V                                  |
|------------------------------|--|
| Operating temperature range: | -20°C +60°C                                |
| Storage temperature:         | -30°C +70°C                                |
| Degree of protection:        | IP65                                       |
| Fuse:                        | 10A multifuse in an operating voltage plug |

#### Function

All the functions of your implement can be directly controlled through the Power Control Terminal. Moreover, the Power Control Terminal has a big display for information regarding the current operating status as well as various menus and alarm messages. A prerequisite is a single-acting hydraulic circuit with depressurised return or load sensing.

## **Initial start**

#### Initial operation of the Power Control Terminal



## Key assignment

| Function | on keys                                    |               |                   |
|----------|--|---------------|-------------------|
| а        | Function key 1*                            | (             |                   |
| b        | Function key 2*                            |               | []                |
| C        | Function key 3*                            |               |                   |
| d        | Function key 4*                            |               |                   |
|          |  |               |                   |
| Loadin   | g function keys                            |               |                   |
| е        | Automatic loading                          |               |                   |
| f        | Fold in cutter unit                        |               |                   |
| g        | Extend pivoting drawbar – raise trailer    |               |                   |
| h        | Raise pick-up                              | $\nabla$      |                   |
| i        | Scraper floor back running / loading       | 51            |                   |
| j        | Fold out cutting unit                      |               | F1 $F2$ $F3$ $F4$ |
| k        | Retract pivoting drawbar - lower wagon     |               |                   |
|          | Lower pick-up                              |               |                   |
|          |  |               |                   |
| Unload   | ling function keys                         |               |                   |
| m        | Automatic unloading                        |               |                   |
| n        | Dosing rollers on - off                    |               |                   |
| 0        | Scraper floor forward running              |               |                   |
| р        | Open tailgate                              |               |                   |
| q        | Lighting                                   |               |                   |
| r        | Unloading scraper floor                    | Л             |                   |
|          | Optional 2-stage motor slow – fast         | $\mathcal{V}$ |                   |
| S        | 1) Lock - unlock steering axle             | ſ             |                   |
|          | 2) Electronic positive steering (optional) |               | POWER CONTROL     |
| _        | lock - unlock                              |               |                   |
| t        | Close tailgate                             |               |                   |
| u        | STOP                                       |               | (                 |
| V        | Decrease value                             |               | $\sim$            |
| W        | Reducing scraper floor speed               |               |                   |
|          | Increase value                             |               |                   |
| X        | On-Off / Menu change                       |               |                   |
|          |  |               |                   |

Press the On/Off key for a longer time to turn on the Power Control Terminal.

Press the [On/Off] key to reach the next system menu. Press and hold the On/Off key for a longer time to turn off the Power Control Terminal.\*

POWER CONTROL (EN



**POWER CONTROL** 

## General safety information

## 

Life-threatening danger exists through the simultaneous operation on tractor and external keys.

- When operating the external buttons, please ensure that nobody is operating the device via the tractor terminal cabin simultaneously, and vice versa. If operating the device at the same time is unavoidable, special care must be taken. A responsible agreement between the persons involved must be carried out beforehand.
- Pressing a key on the external keypad extends the operational readiness of this key by 30 seconds. Make sure that no one is pressing the keys on the external keypad while they are in the danger zone.

## **DANGER**

Life-threatening danger exists through entering the machine's danger areas. (e.g. between machine and tractor, at the rear of the machine, under the machine, ....)

 When operating the device, make sure that nobody is in a danger zone. One example: Danger of injury exists if someone is located at the rear of the trailer and someone in the tractor cab triggers a switching function (open tailgate, switch on drive,...)

## 

Property damage caused by moisture penetrating the operating terminal.

• Do not leave the control terminal out in the weather.

## Menus

## Start menu

M1

After turning on the Power Control Terminal the Start menu appears.



#### **Display:**

- 1 ... Loading vehicle type
- 2 ... Rear wheel operation on
- 3 ... Software version
- 4 ... Function keys

## 

Function keys are used differently in every menu. The configuration is listed separately for each menu.

#### Function keys:



#### **Rear operation:**

Rear wheel operation means:

- 1. To be connected to the rear socket with a wired terminal or
- 2. radio operation with a wireless terminal. The wireless terminal is not in the loading station.

When the terminal is in rear wheel mode, the word "HECK" (1) appears in the start menu. If you do not use the rear wheel mode, you will not see any writing in position 1.

POWER CONTROL

In rear wheel mode the following hydraulic functions are locked:

- 1. Pickup
- 2. Cutting unit
- 3. Automatic loading
- 4. Scraper floor retracting when loading

#### Work menu M2

## 

Any menu can be exited by pressing the ESC key.

ESC

## 

The STOP key stops all hydraulic functions and switches off the dosing rollers.



In Start menu, press function key *Ft* to go into Work menu.

Press function key *F4*, to return to the Start Menu.

## Display:



## 

If a symbol in the bar 1-7 is not shown, the related hardware is not installed or it is not configured in the configuration menu.

1. Dosing agent attachment active / inactive



active - dosing agent is added as long as the pick-ups are in working position.

Inactive - dosing agent is not added

2. Automatic control of the loading position active / inactive



## 

The function will only be executed as long as the cardan shaft is running.

The automatic loading position control ensures that when the [Pick-up] key is pressed and held, the pick-up and the pivoting drawbar reach their positions consecutively. Operation:

- Press and hold the [Lower pick-up] key in order to
- 1. Lower the pick-up (latching).
- 2. A signal tone sounds to indicate that the drawbar will now be lowered.
- 3. Lower drawbar to loading position (use key)

## 

After lowering the pick-up, a signal tone sounds to indicate that the drawbar will now be lowered:

- Release the [Lower pick-up] key if you do not wish to further lower the pick-up.
- Press and hold the [Lower pick-up] key if the drawbar is to be lowered to the loading position.
- Press and hold the [Raise pick-up] in order to
- 1. Raise the pick-up (use key).
- 2. A signal tone sounds to indicate that the drawbar will now be raised.

## 

The time delay for this signal is set in the Set menu (see chapter "Set menu").

- 3. Raise the drawbar to the road transport position (use key)
- 3. AUTOTAST pivoting drawbar



## 

The function will only be executed as long as the cardan shaft is running.

The AUTOKEY pivoting drawbar control ensures that the drawbar always runs parallel to the pick-up.

Briefly pressing Key [ ] activates the AUTOKEY pivoting drawbar control.

Pressing the key rearranges the indication on the display (position 3 in the work menu). The automatic pivoting drawbar control starts only after lowering the pick-up and the time delay expires. This delay can be set in the Set Menu (standard setting: two seconds after activation of the key [Lower pick-up])

If the keys [Raise pivoting drawbar] and [Lower pivoting drawbar] are used to manually operate the drawbar, then the AUTOKEY pivoting drawbar control turns off.

#### 4. Automatic Loader- unloader

| AUTO | Automatic charging active         |
|------|-----------------------------------|
|      | Automatic charging inactive       |
|      | Automatic unloading system active |

## 5. Lighting system

| ~                     | Light on                  | 0                     | Light off                   |
|-----------------------|---------------------------|-----------------------|-----------------------------|
| <b>∂</b> <sup>∎</sup> | Automatics on<br>Light on | <b>0</b> <sup>A</sup> | Automatics off<br>Light off |

## 6. Position currently not occupied

#### 7. Inclination angle monitoring



Inclination angle warning

For active inclination angle monitoring and exceedance of the inclination angle configurable in the set menu, there is an inclination angle warning in the work menu.



## 

This notification does not have any safety task. It only serves to inform the driver about the inclination state of the device.

The limit belonging to the notification is set by the driver. The driver is responsible for any inclination changes done by himself.

8. "Full" notification



- 9. Position currently not occupied.
- 10. Error message positive steering components

See chapter Electronic positive steering (EZL) - fault messages

11.Tailgate



\*without dosing rollers

1800\_GB\_PowerControl\_5481

## 12. Dosing roller off / on / not available

| 1<br>1<br>1<br>1<br>1<br>1<br>1<br>1<br>1<br>1<br>1<br>1<br>1<br>1<br>1<br>1<br>1<br>1<br>1 | Dosing roller, off      | <mark>ि ल</mark><br>रुह्य | Dosing roller,<br>on |
|---|-------------------------|---------------------------|----------------------|
|   | not dosing roll-<br>ers |                           |                      |

#### 13. Cross conveyor status

| $\varkappa$ | The cross conveyor belt (mechanical or hydraulic) switched off. |
|-------------|---|
| ÷           | Mechanical cross conveyor runs in the direction set             |
| <u>II</u>   | Hydraulic cross conveyor direction, right                       |
| ÛÛ          | Hydraulic cross conveyor direction, left                        |
| 240<br>RPM  | Speed of the cross conveyor belt                                |

#### 14. Trailing status manual

| 0-0 MAN | Steering axle continually unlocked |
|---------|------------------------------------|
| 0-0 MAN | Steering axle is just being locked |
| 0-0 MAN | Steering axle is locked            |

## A DANGER

Danger to life if steering axle is not locked

- Lock the steering axle in the following situations:
- for fast, straightforward runs exceeding 30 km/h
- on earth roads
- on inclines
- on relief of the front axle by pivoting drawbar operation
- on overrunning of the horizontal silo
- when the side guide of the non-steered axle is no longer sufficient
- 14A. Trailing axle automatic (with Isobus connection) or intelligent trailing axle

The speed signal required for automatic operation is available only if the Power Control Terminal is connected to the tractor via the ISOBUS cabin socket or if a speed sensor is installed on the wheel.

#### Configure this option in the configuration menu

|            | Steering axle manually unlocked                  |  |
|------------|--|--|
|            | Steering axle is being locked automat-<br>ically |  |
|            | For settings see SET menu                        |  |
| 0-0<br>0-0 | Steering axle manually locked                    |  |

## 14B. Display of the current slope inclination (for intelligent trailing axles)

The automatic trailing axle and the inclination sensor are activated in the configuration menu, otherwise this feature is not available and the angle sign is not displayed.



## 

This notification does not have any safety task. It only serves to inform the driver about the inclination state of the device.

The limit belonging to the notification is set by the driver. The driver is responsible for any inclination changes done by himself.

## 14C. Electronic positive steering (EZL, optional)



#### 15. Current speed of device

The current speed is only displayed when the Power Control Terminal is connected to the tractor via the ISObus cabine socket or if the loading vehicle has an intelligent trailing axle.

#### 16. Lift axle status

| 000 | Lift axle<br>lowered | 000 | Lift axle<br>raised |
|-----|----------------------|-----|---------------------|
| 00  | no lift axle         |     |                     |

## 

If the bearing load is too high, the lift axle cannot be raised. If the bearing load exceeds the critical level - while the lift axle is raised - then the lift axle will automatically be lowered.

## 

Only Tridem models have a lift axle.

## 17. Current rotor capacity

(only shown with lowered pick-up) current



When the pick-up is lowered, the release torque (A) for the scraper floor can be adjusted using the [+] and [-] keys.

#### 18. Scraper floor status



Stop / forward / reverse

| STOP | Stopped      | 444 | Reverse      |
|------|--------------|-----|--------------|
| •    | Slow forward | ••• | Fast forward |
| 7    | Speed        |     |              |

Speed level



## 

The scraper floor always moves at maximum speed when loading.

| 19. | Weight | disp | lay |
|-----|--------|------|-----|
|-----|--------|------|-----|

| 13450 kg | Display of the weight of the current<br>additional load, (only with weighing |
|----------|--|
|          | device)  |

20.Cutter unit position swivelled out / in



## 

#### Material damage due to components colliding

• Do not swivel the cutting unit while the cutting unit symbol is blinking. (with automatic knife grinding device)



21. Pick-up position, raised/lowered



## **WARNING**

Risk of serious injury through the drawing-in of clothing or body parts.

- Do not operate the machine if the deflector plate or the side casings are dismantled.
- Do not change the settings of the deflector plate while the pick-up is turning and the cardan shaft is connected.

21A.Pick-up Super Large 2360: Feeler wheel position



An acoustic warning signal also occurs with an "Midway position or sensor fault".

1800\_GB\_PowerControl\_5481

#### 22. Full level display (optional)



value.

When the tailgate is closed after unloading, the fill level display value is reset to the current value.

#### 23.Load safeguard, front / rear



If the load safeguard travels forward or backward, or is located in the midway position, the symbols will blink.

## 

#### Property damage through the collision of the load safeguard with the surrounding objects

- Do not activate the load safeguard in road traffic.
- Activate the load safeguard only at a standstill.
- Do not activate the load safeguard in the vicinity of high-voltage lines or trees, under bridges, in tunnels or in rooms that are lower than or equally high as the highest possible total height of the machine.
- If the load safeguard clamp is in midway position, it is possible that the maximum transport height has been exceeded.

## 

The load safeguard can only be operated with the tailgate closed.

#### **Function keys**



Blade sharpening unit menu - see Autocut operating instructions



Raise drv fodder top frame - only if activated in configuration menu.



Lower dry fodder top frame - only if activated in configuration menu.



automatic dosing agent additive unit. Dosing agent is added only when pickup is lowered



Close load safeguard\*



Open load safeguard\*



Fold front covers\*\* forward

Fold front covers\*\* up



[]〒...

Fold upper front covers down - the front cover moves as long as the key is pressed.

- 1. Fold upper front covers up the front cover moves as long as the key is pressed.
  - 2. Further function keys press key briefly.



Swivel feeler wheels into working position (hold depressed until process is completed).

Approach the road position of the pivoting

Swivel feeler wheels into road operation (hold depressed until process is completed).



₩N )

Raise lift axle (cautiously)

ŏο Lower lift axle (cautiously)

drawbar



AUTOKEY pivoting drawbar control, on/off



Terminal change key

Hold down key for 2 seconds to operate the Pöttinger controlling on a different terminal

Note: Each terminal must be assigned its own VT number Refer to the terminal's operating instructions.

- Load safeguard can only be controlled when the tailgate is closed.
- Bottom front covers can be operated only when the load safeguard is open. Front flaps are only available for Jumbo Combiline.

## Hydraulically controlled cross conveyor

#### 1. Automatic unloading with cross conveyor.

1. Press the corresponding key Autor, Autor to start automatic unloading with cross conveyor.

For the function sequence see Hard keys Automatic Unloading System

## 2. Manual cross conveyor operation.

## 

The tailgate must be open to be able to manually start the cross conveyor.

1. Press key to access the cross conveyor menu.

## 

There are only 3 seconds to enter the direction of the cross conveyor. If no value is entered, the preselection will be deleted after three seconds.

- Use key to stop the cross conveyor function at any time.

## Mechanical cross conveyor

(only Euroboss)

## 

When using the cross conveyor, ensure that the tailgate is always open as far as possible. Thereby ensuring there is no gap between the tailgate and the cross conveyor.

#### 1. Automatic unloading with cross conveyor.

1. Press key Auto to start automatic unloading with cross conveyor.

## 

Manually selecting a direction is not possible with a mechanical cross conveyor. Re-position the PTO to change the direction

#### 2. Manual cross conveyor operation.

## 

The tailgate must be open to be able to manually start the cross conveyor.

- 1. Press key to set the cross conveyor in motion.
  - Use key to stop the cross conveyor function at any time.

Function sequence of automatic unloading system

- 1. Open the tailgate 1)
- 2. Switch on cross conveyor 2)
- Scraper floor is briefly switched to forward running 3)
  Fodder pressure at dosing roller is reduced
- 4. Switch on dosing rollers 3)
- 5. Scraper floor is unloaded at the speed last saved.
- 1) Only for trailers without cross conveyor or with stationary cross conveyor
- 2) Only for trailers with cross conveyor
- 3) only for trailers with dosing rollers

Functionalsequencewhenautomaticunloadingisinterrupted:

Briefly press key [1] [Close tailgate] during an automatic unloading procedure in order to interrupt the automatic unloading.

- 1. Symbol in display starts flashing
- 2. Opened tailgate is slowly lowered.
- 3. Unloading is interrupted! Switching off the:
  - Scraper floor drive
  - Discharge beaters
  - Cross conveyor
- 4. Hydraulic to lock the tailgate is activated.

The tailgate is only closed and locked when the symbol in the display goes out.

## 

The function "Start automatic unloading system" becomes active only after the button is held down for 1 second. (Safety measure for road travel).

POWER CONTROL

## Function keys:



Automatic unloading with cross conveyor / left running Automatic un right running Automatic unloading with cross conveyor /



Cross conveyor preselection



Direction selection, right





Cross conveyor stop

#### Hard keys: Loading

#### Automatic loading



Press the key [Automatic loading] to switch automatic loading on or off.

Switching the automatic loading on or off is only possible with the tailgate closed!

Control of automatic loading via

- Full level flap, down
- Full level flap, up
- Load torque sensor

Automatic loading function sequence:

- Scraper floor drive is switched on automatically
- Load material is moved back a short distance
- The procedure is repeated until the loading space is full

The trailer is full when the fodder presses

- Against the lower dosing roller or
- Against the tailgate (trailer without dosing equipment)

When the trailer is full,

- "Full" appears in the display.
- Counter for the number of loads increases by one.

## 

The automatic loading only needs to be switched on once. After the "Full" notification it is automatically paused, however, after unloading it is switched on again automatically.

The automatic loading settings are located in the SET menu. The setting remains unchanged even after switching the system on and off.

## 

Counter for the number of loads increases:

- "Full" notification or
- sequence of the following states: "Tailgate closed --> Tailgate open --> Scraper floor reverse for 10 seconds".

#### Scraper floor back run



Press the key [Scraper floor back run] to let the scraper floor run at maximum speed in the loading direction (e.g.: toward the tailgate). The scraper floor moves as long as the key is pressed. Except when the trailer is full. Press the key [Fold in cutter unit] to retract the cutter unit. The cutter unit moves in the direction of the conveyor duct until end position is reached as long as the key is pressed. (same function as on external keypad). As long as the target position has not been reached, you will see the cutter unit with the last position on display. See work menu point 20 Swivelling in is possible only if:

- Sensor B19 "Cutter unit in arrester hooks" is active (only for TORRO series xx10 and EUROPROFI series xx10). This means that the cutting unit has been folded back to swivel-out position correctly.
- The blade sharpening unit (optional) is in the park position.

The function "Fold in cutting unit" is also available via the external keypad left in the direction of travel above the pick up.

#### Fold out cutting unit

Fold in cutting unit



Press the key [Fold out cutting unit] to fold out the cutting unit. The cutting unit moves out of the conveyor duct to the end position, as long as the key is pressed. As long as the end position has not been reached, the cutting unit will be seen on the display.

The function "Fold down cutting unit" is also available via the external keypad left in the direction of travel above the pick up.

#### Raise pivoting drawbar



Press the key [Raise pivoting drawbar] to raise the front part of the trailer. The front part of the trailer will lift as long as the key remains pressed.

The function "Lift pivoting drawbar" is also available via the external keypad left in the direction of travel above the pick up.

#### Lower pivoting drawbar



Press the key [Lower pivoting drawbar] to lower the front part of the trailer. The front part of the trailer will lower as long as the key remains pressed.

The function "Lower pivoting drawbar" is also available via the external keypad left in the direction of travel above the pick up.

## Lift pick-up



Press the key [Raise pick-up] to lift the trailer pick-up. The pick-up lifts as long as the key remains pressed.

If the automatic control of the loading position is active, the pivotal drawbar is also controlled with the pick up. Hold the key.

#### Lower pick-up



Press the key [Lower pick-up] to lower the Itrailer pick-up to end position. Then the pick-up remains in the floating position.

If the automatic control of the loading position is active, the pivotal drawbar is also controlled with the pick up. Hold the key.

## 

Stop

If the the cuttingunit is folded out and the pick-up is lowered, an acoustic alarm signal will sound and the symbol on display blinks three times.



- Stops all hydraulic functions and disconnects the dosing rollers.
- Switches off the currently active automatic functions.

## Hard keys: Unloading

## Automatic unloading



Press the key [Automatic unloading] until a signal tone is heard. Only after that:

- Automatic unloading switched on or off
- Active automatic unloading shown on display

# A. Function sequence of automatic unloading system:

## 

Before starting automatic unloading you must:

- 1. Bring the cross conveyor to the working position
- 2 . Secure the tailgate
- 1. Switch on cross conveyor

2. Scraper floor is switched to forward run (only for trailers with dosing rollers)

The time is adjustable in the SET menu under "Scraper floor lead time".

- Fodder pressure at diosing roller is reduced
- Warning appears in display
- Switch on dosing rollers (only for trailers with dosing rollers)
  - Warning appears in the display
- 4. Switch on cardan shaft at tractor
- 5. Scraper floor is unloaded at the speed last saved.

# B. Functional sequence when automatic unloading is interrupted:

Briefly press key [1] [Close tailgate] during an automatic unloading procedure in order to interrupt the automatic unloading.

## 

As with all hydraulic functions, the automatic unloading can be interrupted with the STOP button. It results in the cancellation of all other controllable hydraulic functions, and the tailgate does not close.

- 1. Symbol on display starts flashing.
- 2. Opened tailgate is slowly lowered.
- 3. Unloading is interrupted!
  - Switching off the:
    - Scraper floor drive
    - Dosing rollers
- 4. Hydraulic to lock the tailgate is activated.
  - The tailgate is only closed and locked when the symbol in the display goes out.

## 

The function "Start automatic unloading system" becomes active only after the button is held down for 1 second. (Safety measure for road travel).

## 

A U T O M A T I C U N L O A D I N G : The current scraper floor speed is automatically saved after a running time of 10 seconds and is used for the subsequent unloading procedure!

## Dosing rollers on/off



Press the key [Dosing rollers on/off] to switch dosing rollers on or off. Switched on dosing rollers are shown on the display.

- Dosing rollers can only be switched on when the tailgate is open.
- If the rear wall closes, the dosing rollers switch off automatically.

#### Scraper floor forward running



Press the [Scraper floor forward running] key to let the scraper floor run at maximum speed against the loading direction (i.e.: the pick-up direction). The scraper floor moves as long as the key remains pressed.

## 

If the [Scraper floor forward running] key is pressed while the scraper floor is running back, the scraper floor will stop. Press the key again to restart the forward running.

## Opening the tailgate



Press the key [Open tailgate] to open the tailgate automatically. The tailgate opens as long as the key remains pressed.

- When the tailgate is opening or closing, it is displayed on screen.
- Note! The function "Open tailgate" is activated after an 8 sec. delay. This is a safety function for road transport.

## **WARNING**

**Close tailgate** 

#### Risk of serious injury caused by a moving tailgate.

• Ensure that no one is standing in the tailgate's swivel range.



Press the key [Close tailgate] briefly to close the tailgate automatically. The tailgate is lowered slowly and without pressure, and in the final stage it is closed and locked using pressure. Activated scraper floors, dosing rollers and cross conveyors are switched off

## 

Risk of serious injury caused by a moving tailgate.

 Ensure that no one is standing in the tailgate's swivel range.

As long as the closing process takes place without pressure, the symbol "Close tailgate" blinks on the display. If the tailgate is closed and locked with pressure, the symbol stops blinking and an arrow is displayed to indicate locking.

## 

If the rear wall is being opened or closed, an acoustic signal is heard during the entire procedure.

## Hard keys: General functions

## Light on/off



Press the key [Light on/off] once to switch on machine lighting.

Press the key [Light on/off] twice to activate automatic lighting. The light will be automatically switched on when the tailgate opens.

Press the key [Light on/off] one more time to switch off lighting or automatic lighting.

## Unload scraper floor / 2-stage motor



Press the key [Unload scraper floor/2 stages] to switch on scraper floor. Press the key again to change the speed level (slow/fast).

In slow mode (turtle): Change the speed using the [+] or [-] key.

- In fast mode (hare):
- Scraper floor runs at maximum speed
- Speed display value stays the same.
- -2-stage motor version: The 2-stage motor valve is activated.

## 

When the "sensor monitored rear wall opening" in configuration menu is activated, the scraper floor can only be switched on after the sensor has triggered. That is, after the rear wall is completely open.

## Trailing steering axle on/off



Press the key [Steering axle on/off] to unlock or to lock the trailing steering axle. The current state of the steering axle is shown on the display.

Beware! If the trailing axle locking function is interrupted by another function, the axle will subsequently be locked again.

Beware! Before road transport, check the function of the trailing steering axle (lock for short reverse runs).

When using the trailing axle automatic or the intelligent trailing axle, this key can be used to switch between the ON-AUTO-OFF functions. see 14A. Trailing axle automatic or intelligent trailing axle

## 

#### Danger to life if steering axle is not locked

- Lock the steering axle in the following situations:
  - for fast, straightforward runs exceeding 30 km/h
  - on earth roads
  - on inclines
  - on relief of the front axle by pivoting drawbar operation
  - on overrunning of the horizontal silo
  - when the side guide of the non-steered axle is no longer sufficient

# Electronic positive steering (EZL) on/off



To centre and lock the electronic positive steering, depress the [Electronic positive steering on/off] key until the symbol [Axle locked] appears in the display.

The symbol [Axle locked] flashes while the axle is straightening.

If the [Electronic positive steering on/off] key is released before the axles are centred, the control automatically jumps to road operation mode.

Briefly press the [Electronic positive steering on/off] key to change to road operation mode. The symbol in the display changes to road operation.

## SET menu

## M3

Diverse speeds, lead times and switch-on points can be set in the Set Menu.

- Press function key *F*<sup>2</sup> in the start menu to access the set menu.
- Press the function key **F4** to go back to start menu.

## 

Before initial operation of the control, some settings must be made to enable correct function.

Confirm this changed setting by pressing the OK key.

#### Set menu 1:



1 Scraper floor running time for the automatic unloading (Only for trailers with dosing rollers.)

This forward running time serves to relieve the dosing rollers when the automatic unloading is active. After the tailgate has been opened, the scraper floor conveys fodder to the dosing rollers for the time period set.

Adjustment range: 0.1 - 3 sec

(Standard value 0.7 seconds)

2 Time needed for tailgate to open

(with active automatic unloading)

This opening time specifies how long it takes to open the tailgate hydraulically.

Adjustment range:

| Trailer with dosing roller:     | 1 - 10 sec |
|---------------------------------|------------|
| Trailer without dosing rollers: | 5 -10 sec  |

## 

When the "sensor monitored tailgate opening" is active, the timer does not trigger. The tailgate keeps opening until the sensor reacts. 3 Securing the tailgate

(with active automatic unloading)

The tailgate securing device fixes a discharge width during automatic unloading for all trailers whether mechanical or hydraulic cross conveyor.

While the tailgate securing device is functioning, the tailgate cannot be moved using the [Tailgate open/ close] key. However, automatic unloading can still be stopped with this key.

## 

When using the cross conveyor, ensure that the tailgate is always open as far as possible. Thereby ensuring there is no gap between the tailgate and the cross conveyor.

## 

(Only for trailers with hydraulic cross conveyor.)

There are two keys at the rear of the trailer which enable the tailgate to be moved while the fixing device is active. These keys have no function unless the tailgate fixing is active.

Adjustment range active / inactive.

For hydraulic cross conveyor:

If the cross conveyor is brought into position physically, a sensor switches the parameter "Tailgate fixing" to active, then back again to inactive when the cross conveyor is returned to the transport position.

This parameter can be switched manually in the Set menu if there is a problem with the sensor.

For mechanical cross conveyor:

Switch on/off the tailgate fixing in the set menu 1 via this field.

4 Tailgate float position (only EUROBOSS)

## 

This function is only active as long as the Set menu has been accessed and the function is switched on with a tick. The function is automatically deactivated when the Set menu is exited.

The tailgate float position function helps when adjusting the tailgate securing position, because the hydraulic cylinders responsible for opening the tailgate are placed in the float position. This makes it easier to move the tailgate manually and therefore easier to place it in the correct position for securing.
#### **Function keys**



#### Set menu 2:



- 1 Steering axles operating mode
- Manual operation (MANUAL)
  - The steering axle is released manually in the WORK menu.

The AUTO function is not available in the WORK menu. - Automatic operation: (AUTO)

The steering axle is either released and locked depending on the speed or with the intelligent trailing axle. For the intelligent trailing axle the inclination sensors (4, 5) are required.

In the work menu the automatic decisions can be reset manually.

2 Lower limit for automatic operation

The lower limit is adjustable between 0 and 3 km/h.

3 Upper limit for automatic operation

The upper limit is adjustable between 10 and 25 km/h

4 Limit of the lateral ground inclination for axle locking in automatic mode If the angle of the ground inclination is bigger than the

set value, the steering axle will be locked. 0° means that the axle locking is switched off.

0° means that the axie locking is switched off.

### 5 Limitations of the steering axle lock

 $\checkmark$  = Locking of the steering axle due to exceeding the (configurable) limit value only works with lowered pickup x = no limitations of the lock

6 Limit of the lateral ground inclination for warning messages

If the angle of the ground inclination is bigger than the set value, the warning message will be displayed.

0° means that the warning message is switched off.

### 

The inclination limits (4, 5) belong to the information displays in the work menu.

These information displays are to support the driver. The driver is still responsible for any inclination changes done by himself.

| Speed              | Condition of steering axle |
|--------------------|----------------------------|
| Negative (reverse) | Locked                     |
| < lower limit      | Locked                     |
| > Lower limit and  | Dalassad                   |
| < Upper limit      | Released                   |
| > Upper limit      | Locked                     |





- 1 current value for the lateral inclination
- 2 current value for the lateral inclination in the direction of travel

### Function keys:

⇒₿

ESC

- ... Calibrate the inclination sensor
  - 1. Put down the device sidewise and horizontal in the direction of travel
  - 2. Keep key pressed for 2 sec

The sensors for the lateral inclination and inclination in the direction of travel are calibrated to  $0^{\circ}$ .

... change to a superior menu

(here: Start menu)

#### Set menu 3

(only if drawbar sensor has been configured)



- 1 Current tension on the pivoting drawbar
- 2 Maximum tension on the pivoting drawbar
- 3 Minimum tension on the pivoting drawbar
- 4 Tension value for weighing unit
- 5 Tension in transport position
- 6 Acoustic warning when the automatic pivoting drawbar begins to move, on (✓)/off (×)
- 7 Automatic control of the loading position of the pivoting drawbar.

When the "automatic control of loading position" is

activated ( $\checkmark$  = active), then every time the key [Lower pick-up] is pressed, the load position will be approached, provided it has not already been reached. When pressing the key [Lift pick-up], the drawbar goes ito street position after the delay period.

### 

This function is only active as long as the cardan shaft is turned on.

- 8 Tension in loading position (adjustable)
- 9 Delay interval for the automatic control of the pivoting drawbar in street position ("0.0" = start of street position is switched off. At a value of ≥ 0.1 the delay is switched on.)

#### Save tension values

Using keys [Raise pivoting drawbar] and [Lower pivoting drawbar], the current tension value (1) can be changed.

Save the tension value for the current position (2-6) with the function keys (see table "Function keys").

These keys are accessible via the [Continue] key on the display.

#### **Function keys**

|       | Raise the pivoting drawbar and save the<br>maximum value |
|-------|--|
| ·<br> | Lower the pivotingdrawbar and save the<br>minimum value  |
|       | save current value for weighing unit                     |
|       | Save transport position                                  |
| AUTO  | Save loading position                                    |
|       | Edit menu entry  |
|       | scroll down  |
|       | scroll up  |
| þ     | Other function keys                                      |
| ESC   | go to superior menu (here: Start menu)                   |

### Controlling the loading position (7)

When the "Controlling the loading position" is active (  $\checkmark$  =

active), then every time the key [Lower pick-up] is pressed, the load position will be approached, provided it has not already been reached. When pressing the key [Raise pick-up], the drawbar goes in street position after the delay period.

### 

The triggering of both positions is performed cautiously, that is, the pivoting drawbar is only moved as long as the relevant key remains pressed.

### Modifying vtension values in loading position (8)

- 1. Press [
- 2. Change the value with the keys [ ] or [ + ]
- 3. Press the function key [  $\bigcirc K$  ] to save the value.
- 4. Press ESC to exit the change screen.

#### Set menu 4: Automatic loading



#### Display

Sensors that switch on automatic loading. There are three modes for the load torque sensor. Without the loading moment sensor only the first mode is available:

Switch-on conditions:

| Mode 1:  | The upper and the lower sensor<br>must react so that the scraper<br>floor switches on. The upper<br>sensor starts the scraper floor<br>with the time delay. The lower<br>sensor starts the scraper floor<br>immediately.  |
|--|---|
| Mode 2:  | The upper and the lower sensor,<br>or the load torque sensor must<br>react so that the scraper floor<br>switches on. The sensor that<br>reacts first will switch on the<br>scraper floor. The time delay be-<br>comes effective when switching<br>via the upper sensor or the load<br>switching limit I of the loading<br>moment sensor.  |
| Mode 3:<br>■<br><b> (  (  (  (  (  (  (  (</b> | In order for the scraper floor<br>to switch on, the upper sensor<br>must react and the value of the<br>loading moment sensor must<br>be above the value of the load<br>switching limit. If this condition<br>is fulfilled, the scraper floor<br>switches on after the time delay.<br>If the maximum switching value<br>of the loading moment sensor<br>is reached, the scraper floor will<br>start immediately. |

- Scraper floor delay (adjustable). If a value of 0.0 seconds is set, the scraper floor will run as long as the switch-on condition for the respective mode is fulfilled.
- The delay period between fulfilling the switch-on condition for the respective mode until the start of the scraper floor displacement. (adjustable)

The lower sensor and the maximum switching value of the loading moment sensor are the exceptions to this delay period.

- d Current measured value of the load torque sensor
- Loading switching limit (adjustable). Switching on with this value takes place after the time delay C.

### 

Adapting the load switching limit is also possible in the Work menu.

Maximum switching limit of the loading moment sensor (adjustable). Switching-on with this value takes place immediately.

Set menu 4.1: Calibration menu for the loading moment sensor



### Display

- <sup>a</sup> Current value at the loading moment sensor
- Minimum value at the loading moment sensor (with empty trailer) Basic setting: 530
- Maximum value at the loading moment sensor Basic setting:

| Jumbo     | 675 |
|-----------|-----|
| Torro     | 650 |
| Europrofi | 630 |

#### **Function keys:**



CAL

ESC

... scroll down

... Edit menu entry



...Calibration menu for the loading moment sensor

... go to superior menu (here: Start menu)

#### Set menu 5:

Calibrate angle sensor B2



- Press the [Further function keys] key until the functional keys shown in the image above can be seen.
- 2. Hold the key [Retract cutting unit] pressed until the tension value does not change any more. Then the value for the fully retracted cylinder is saved.
- 3. Hold the key [Extend cutting unit] pressed until the tension value does not change any more. Then the value for the fully extended cylinder is saved.

### Display

- <sup>a</sup> Current value at angle sensor B2
- Tension value at angle sensor B2 when the hydraulic cylinder is fully retracted.
- Tension value at angle sensor B2 when the hydraulic cylinder is fully extended
- Current pick-up angle
- Pick-up angle in loading position: Setting the reference value.
- □ Time delay after the pivoting drawbar automatic mode takes over the pivoting drawbar control. Runs after pressing the [Lower pick-up] key ★
- Image: Prevents the pivoting drawbar from continuously raising and lowering with minor surface unevenness. Only when the angle deviation is greater than the angle set here will the drawbar start to move.
- Setting the pivoting drawbar traversing speed: The greater the value, the faster the drawbar operates. Setting range 0%-100%

### Set menu 5.1:

Calibrate the angle sensor



Calibrate the angle sensor

### 

Material damage caused by replacement of the angle sensor while retracting the pick-up

- If an angle sensor is replaced, both sensors must be recalibrated.
- 1. Press the [Further function keys] key until the functional keys shown in the image above can be seen.
- 2. Press and hold the [Retract cutting unit] key until the tension value does not change any more. Then the value for the fully retracted cylinder is saved.
- 3. Press and hold the [Retract cutting unit] key until the tension value does not change any more. Then the value for the fully extended cylinder is saved.

### Display

In this mask angle sensor faults can be identified.

- a Values of angle sensors with pick-up at the top
- Current angle sensor value (must change when the pick-up position changes!)
- C Value of the angle sensors with pick-up right down
- <sup>d</sup> Value for minimum valve opening when raising the drawbar
- Value for the maximum valve opening when raising the drawbar
- □ Value for the minimum valve opening when lowering the drawbar
- I Value for the maximum valve opening when lowering the drawbar

Er

#### **Function keys**

| ■(ç         | Raise pick-up and save tension value   |
|-------------|--|
| <b>₽</b> (Ķ | Lower pick-up and save tension value   |
|             | Retract cutting unit and save value    |
|             | Extend cutting unit and save value     |
|             | scroll down                            |
|             | scroll up                              |
| CAL         | Calibration menu for sensor            |
| þ           | other function keys                    |
| ESC         | go to superior menu (here: Start menu) |
|             |  |

### Set menu 6:

Weighing unit



### Display

Auto-weighing - see BA auto-weighing

External display (not available)

C Tractor/trailer combination tare weight

d Max. total weight of tractor/trailer combination (compare

### Set menu 6.1:

Weighing unit calibration menu



### **Display:**

Current tension value:

- B11 Drawbar, piston-side
- B14 Drawbar, ring-side
- B12 Chassis, left
- B13 Chassis, right

Current conversion factors:

- Drawbar
- 🔳 Chassis, left
- Chassis, right

### **Function keys**

| ₿⇒₿ | Carry out FULL-weighing (press and hold key for 2 secs.) |
|-----|--|
|     | Carry out ZERO-weighing (press and hold key for 2 secs.) |
|     | Process calibration values and finish the procedure.     |
| ESC | Go up one menu level                                     |

1800\_GB\_PowerControl\_5481

### Set menu 7:

switch on the inclination angle warning



#### **Function keys**

SET 1

SET 19

ESC

- ... setting minimum speed
  - ... setting maximum speed
- ... scroll up
- ... go to superior menu (here: Start menu)

### Display:

a inclination angle warning in the work menu on (✓)/ off(×)

#### Set menu 9:

Calibrate scraper floor



- 1. Press key [Set 1] to set the lowest speed.
- 2. To change the speed, press the hard keys [+] or [-] on the terminal. Set the lowest recognisable speed.
- 3. Press the key [Set 19] to set the highest speed.
- To change the speed, press the hard keys [+] or [-] on the terminal. Set the fastest recognisable speed.
- 5. Press the key [Stop] to save the values and stop the scraper floor.

### Display

a Scraper floor speed Step 1

Scraper floor speed Step 19

### Data Menu

#### M4

- In the start menu press the function key <sup>F3</sup> to access the Set menu.
- Press the function key <sup>F4</sup> to return to the Start menu

### **Display:**



- 1 ... Partial hours counter
- 2 ... Total hours counter
- 3 ... Loads day counter
- 4 ... Load total counter

### 

Counter for the number of loads increases:

- "Full" notification or
- sequence of the following states: "Tailgate closed --> Tailgate open --> Scraper floor reverse for 10 seconds"

### Function keys:



ESC

... Resetting both partial counters



### Resetting both partial counters:

### 

It is not possible to reset one partial counter without the other. Partial counters can only be reset together.

1. Press the function key [X] to reset both partial counter to nil.

### A new screen appears.



 Press function key [OK] to confirm the procedure or press function key [ESC] to interrupt the procedure and return to the previous menu.

### Test menu

M5

In the Test Menu, be informed of the current condition and the displayed values of the sensors. This might be very useful for troubleshooting.

- Press function key <sup>F3</sup> in the Start menu to reach the Test menu.
- Press function key <sup>F4</sup> to return to the Start menu.

#### Display:

A symbol with black background indicates that

- An inductive sensor is assigned
- A Hall sensor is assigned.
- A mechanical switch / key has been activated.

### 

When a sensor or switch signal changes, the symbol is shown inverted.

A suitable signal change frequency can cause the symbol to flash. However, a flashing symbol does not necessarily mean a malfunction.

### Sensors:



| 13 | Key for blade release                       | S4           |
|----|---|--------------|
| 14 | External cutting unit switch, on            | S1           |
| 15 | External cutting unit switch, off           | S2           |
| 16 | Cutting unit in arrester hook               | B19 +<br>B24 |
| 17 | Swivelling limitation                       | B16          |
| 18 | Cutting unit status                         | B2           |
| 19 | Feeler wheel sensor road transport, left*   | B22          |
| 20 | Feeler wheel sensor road transport right*   | B23          |
| 21 | Feeler wheel sensor working position left*  | B20          |
| 22 | Feeler wheel sensor working position right* | B21          |
|    |   |              |

- The smallest measured voltage (rpm) since system start
- Present voltage (V)

\* The position of the sensors is described in the Chapter "Pick-up".



Drawbar angle sensor (0-5 V) B8

26



Stabilized sensor voltage Nominal value = 5.0 V



### **Function keys**



present value (b) Scroll down

Scroll up

go to superior menu (here: Start menu)

Set the minimum voltage value (a) to the

# EM02: Job calculator extension module (plug ST2)

Ucpu8.5:

sensor □∰= Usen5V :

Usen12V: 12.9V

9.24

5.1

BM

02

ESC

85-16-08

- Power supply voltage, extension module Nominal value: >12 V
- Stabilized sensor voltage Nominal value = 10.5 V

Sensor

3 (÷ -)

36 🕂 –

### BM01: Basic module (plug ST1)

- Voltage supply BM Nominal value: >12 V
- Processor voltage BM Nominal value: >8.5 V
- Non-stabilized sensor voltage Nominal value: >12 V

### **Configuration menu**

### M6

Disclose the equipment your trailer is provided with in the Configuration Menu. This menu is needed only when additional equipment is added to, or removed from, the trailer. Otherwise, the correct configuration has been factory set.

- F2 for 10 In the Start menu, press the function key seconds to access the Configuration menu.
- Press function key <sup>F4</sup> to return to the Start menu. -

### **Display:**



- 1... Set machine type
- 2... Automatic loading
- 3... Scraper floor, stage 2
- 4.... Fodder additive system
- 5... Cross conveyor: \*... no cross conveyor

m...mechanic / h...hydraulic / h1...hydraulic cross conveyor 890 mm

- 6... Dosing rollers
- 7... hydraulic dry forage extension (cannot be used simultaneously with a load protection. The symbol is therefore crossed out when the load protection is configured.
- 8... Trailing steering axle: L...lifting axle \*...not available /
- 9. Work lighting (consisting of the loading space lighting and possibly reversing lights)
  - L ... LED light
  - H ... Halogen headlights
  - X ... no working lights
- 10.. Loading moment sensor
- ( = active, available / = inactive, not available)



- 11... Full level sensor
- 12... Weighing unit
- 13... Feeler wheel swivelling for Pick-up Super large 2360
- 14... Trailer length (for full level sensor)
- Front cover (operated via the terminal) 15...
  - 1... one hydraulic front cover
  - 2...two hydraulic front covers
  - X...no hydraulic front cover
- Electronic positive steering 16...
- 17... Automatic blade sharpening unit

#### Autocut

- load protection (can not be used synonomously 18... with hydraulic dry forage extension. The symbol is therefore crossed out when the hydraulic dry forage extension is configured.
- 19... Electrical brake system



Automatic loading position control

21 Sensor monitored tailgate opening ( $\checkmark$  = active, available / × = inactive, not available / S = Service information)



24 Speed signal source (iso = ISOBUS/ \* = no speed signal)  $\blacksquare$  = intelligent trailing axle)

Full-notification sensor types

- 25 Impulses per 100 metre
- 26 external keypad ( $\checkmark$  = active, available /  $\varkappa$  = inactive, not available)
- 27 inclination sensor ( $\checkmark$  = active, available /  $\varkappa$  = inactive, not available)
- ( = active, available / = inactive, not available)

### 

22

Screen 4 is reserved for service staff



### **Function keys**



the software. This symbol only appears when the equipment has been changed.

### Changing the equipment

- 1. Press function key [ ] to change equipment.
- 2 Press function key [ Until the cursor has reached the value to be changed.

3. Change value using keys [ -1 and

[ + ] until the required value is reached.

- to save the value and to
- 5. Press ESC to exit the change screen.



### **Function keys**



### 

After an equipment change, the [ESC] key in the configuration menu is replaced by the [Restart] key. The changes made become effective only after the terminal has been restarted with [Restart].

### 

To cancel changes, please alter the equipment again, and then press the [Restart] key in the configuration menu.

#### System Menu

#### M7

Change the display brightness in the System Menu. All other functions are for service personnel only.

Press the key Republic briefly to access the System Menu.

Press the key ence again to return to the previous menu.



### 

When the display brightness falls below 60%, the Power Control Terminal keyboard lighting switches on automatically.

#### Function keys:

... only for service personnel

... Adjust screen brighter

... Adjust screen darker

... only for service personnel

### **Diagnosis function**

With faults, the corresponding alarm message is displayed and an acoustic warning signal is audible.

### 

When a fault occurs, every required function can be manually switched by using the emergency operation (see chapter "Electro-hydraulics")

### 

Confirm a fault with key [ACK]

### 

The diagnostics function can be switched off for each individual sensor with the [Switch off] key until the next s y s t e m s t a r t !

The alarms for the power supply cannot be switched off!

### Function keys:



ACK

... The relavent alarm notification is suppressed until the next system restart.

... Confirm the fault. If the fault repeats itself, another alarm will be set off.

### Alarm messages

### Malfunction at switch output



### (Example: Poppet valve on dosing roller)

Causes: - Short circuit

- Current too low
- Valve not plugged in

Malfunction in the job calculator voltage supply



#### Causes:

- Insufficient power at the job calculator
- Wiring fault
- Contact fault
- Short circuit
- Faulty job calculator

### 

If there are problems with the voltage supply, refer to the page "Voltage supply" in the Test menu.

Malfunction in the voltage supply for the sensors



Causes

- Wiring fault
- Contact fault
- Short circuit
- Faulty sensor

### 

If there are problems with the voltage supply, refer to the page "Voltage supply" in the Test menu.

## Function failure at Bus connection to an extension module (LIN Error):



- 1. Extension module Weighing unit
- 2. Extension module Load safeguard device
- 3. Extension module Feeler wheel swivelling
- 4. Job calculator Blade sharpening
- 5. Extension module Cross conveyor 890 mm

Causes: - Wiring fault

- Extension module or job calculator faulty
- Malfunction in power supply

### 

The Bus connection fault is also shown in the work menu, top right.

### Cutting unit monitoring 1:



Swivelling the cutting unit in is not possible.

 Sensor B19 delivers no signal (EUROPROFI, TORRO). This sensor checks if the cutting unit is sitting in the arrester hooks.

Counter-measures:

- Check the cutting unit function
- Check the sensor function
- Sensor B24 delivers no signal (TORRO). This sensor checks the cutting unit locking mechanism.

Counter-measures:

- Check the cutting unit function
- Check the sensor function

### **Cutting unit monitoring 2:**



### Angle sensor B2 delivers no signal

Causes:

- Sensor too far away from magnets
- Faulty cable
- Faulty sensor
- Faulty power supply

### **Monitoring alarms**

### Loading area monitoring



As soon as the climbing aid for the loading area door is unfolded, all hydraulic functions stop, the dosing rollers are uncoupled and the diagnostic notification above appears.

When the climbing aid is folded up, this notification is acknowledged.

### 

Risk of serious injury caused by entering the loading area while the scraper floor or the dosing rollers have not completely stopped.

- Enter the loading area only when the tractor engine has completely stopped and the drive shaft is uncoupled.
- Enter the loading area only when the scraper floor and the dosing rollers have stopped.
- Before closing the access door, always look around and make sure that no one is present in the loading room.

### Monitoring external keypad



Faulty Cabling

\_

\_

- Faulty sensor
- Faulty power supply (LEDs of the keys are glowing)

### Pressure sensor monitoring



- Check the pressure levels in the calibration menu of weighing

- Faulty cable
- Faulty sensor
- Faulty power supply

#### Cross conveyor monitoring



If the cross conveyor belt speed sensor registers no speed 1 second after switching on the cross conveyor, the following error message appears.

## Automatic unloading monitoring (for trailers with dosing rollers)



Cardan shaft stationary or turns too slowly!

Automatic unloading appears and the cardan shaft has not yet been started:

- 1. Start the cardan shaft from the tractor.
- 2. The notification disappears automatically, when rotation speed is exceeded.

The sensor is faulty if:

- 1. The message does not disappear during the start of automatic unloading.
- 2. The message appears during the automatic unloading operation but after the cardan shaft has been switched on.

### Function keys:



- ... The relavent alarm notification is suppressed until the next system restart.
- ACK .... Confirm the fault. If the fault repeats itself, another alarm will be set off.

# Electronic positive steering (EZL) - fault messages

These fault messages concern only the Jumbo trailer.

#### Steering computer fault:



Electronic positive steering symbol Filashes.

- 1. Check steering computer and remedy fault
- 2. Consult a workshop if the fault cannot be remedied. Drive at max. 10 km/h.

#### Data connection interrupted:



CAN symbol CAN are blinking alternately.

1. Restore data connection.

a) Check power supply at steering computer. The steering computer is connected to the main computer via the supply cable

b) Check the CAN bus connection in the cable harness distributor box on the trailer for correct wiring.

2. Consult a workshop if the fault cannot be remedied. Drive at max. 10 km/h.

#### Missing hydraulic supply:



symbol 🚰 are blinking alternately.

- 1. Check hydraulic supply. The tractor must be running for this.
- 2. If the fault is still showing, drive to a workshop at max. 10 km/h.

#### **Collision monitoring indication**



The collision monitor must be activated in the menu "Special Setup - Collision alarm" on the steering computer by entering the maximum angle.

The positive control fault symbol and the drawbar symbol are blinking alternately. An acoustic signal is audible.



The maximum lock was exceeded. A collision of the tractor's rear wheels with the trailer is imminent. Straighten up!

### Variant

**Operation with ISO Control Terminal** 



### Variant

**Operation via ISObus tractor terminal** 





### Before starting

### 

The settings in the SET menu are to be checked and adjusted as required prior to the initial operation of the machine.

### 

The following operating instructions refer to wagons with all additional equipment.

### 

Any menu can be exited by pressing the ESC key.

### 

The STOP key stops all hydraulic functions and switches off the dosing rollers.

### General safety information

### A DANGER

Life-threatening danger exists through the simultaneous operation on tractor and external keys.

- When operating the external buttons, please ensure that nobody is operating the device via the tractor terminal cabin simultaneously and vice versa. If operating the device at the same time is unavoidable, special care must be taken. Scrupulous consultation between those involved must take place in advance.
- Pressing a key on the external keypad extends the operational readiness of this key by 30 seconds. Make sure that no one is pressing the keys on the external keypad while they are in the danger zone.

### A DANGER

Life-threatening danger exists through entering the danger area between the machines.

 Ensure that nobody is in the danger area between the machines when operating the device!



### Display:

- 1 .... Loading vehicle type
- 2 ... Software version
- 3 ... Function keys

### 

Function keys are used differently in every menu. The configuration is cited separately for each menu.

### Function keys



Start menu

**ISOBUS TERMINAL** 

### **Basic settings menu**

- Press function key in the start menu to reach the Basic settings menu.
- Press function key to return to the Start menu.

#### Display:

The display is identical for all self-loading trailers and depends solely on the configuration.

### 

When a softkey is grey, it cannot be activated at the moment.

If such a key is pressed, a window appears showing the reason for the block.

### 

All optional fittings that interfere with the operation must be configured in the Configuration menu (F7).



1 "Full" message

F



- 2 no use at this point
- 3 no use at this point
- 4 Error message positive steering components
   See chapter Electronic positive steering (EZL)
   fault messages

5 no use at this point

### 

If a symbol in the bar 6-13 is not shown, the related hardware is not installed or it is not configured in the configuration menu.

### 

The functions from bar 6-13 can be switched on and off by touching the symbol on the touchscreen or via the scroll wheel.

6 Dosing agent attachment active / inactive



7. Automatic control of the loading position active / inactive



### 

The function will only be executed as long as the cardan shaft is running.

The automatic loading position control ensures that when the [Pick-up] key is pressed and held, the pick-up and the pivoting drawbar reach their positions consecutively. Operation:

- Press and hold the [Lower pick-up] key in order to
  - 1. Lower the pick-up (latching).

### 

After lowering the pick-up, a signal tone sounds to indicate that the drawbar will now be lowered.

- Release the [Lower pick-up] key if you do not wish to further lower the pick-up.
- Press and hold the [Lower pick-up] key if the drawbar is to be lowered to the loading position.

2. Lower drawbar to loading position (use key)

1801\_DE\_ISOBUS\_548

- Press and hold the [Raise pick-up] in order to
  - 1. Raise the pick-up (use key).

### 

After lowering the pick-up, a signal tone sounds to indicate that the drawbar will now be raised.

- Release the [Raise pick-up] key if you do not wish to further raise the pick-up.
- Press and hold the [Raise pick-up] key if the drawbar is to be lowered to the road transport position.

### 

The time delay for this signal is set in the Set menu (see chapter "Set menu").

3. Raise the drawbar to the road transport position (use key)

#### 8 AUTOTAST pivoting drawbar

| at a | AUTOTAST pivoting drawbar active   |
|------|------------------------------------|
| *    | AUTOTAST pivoting drawbar inactive |

### 

The function will only be executed as long as the cardan shaft is running.

The AUTOKEY pivoting drawbar control ensures that the drawbar always runs parallel to the pick-up.

Briefly pressing Key activates the AUTOKEY pivoting drawbar control.

Pressing the key rearranges the indication on the display (position 3 in the work menu). The automatic pivoting drawbar control starts only after lowering the pick-up and the time delay expires. This delay can be set in the Set Menu (standard setting: two seconds after activation of the key [Lower pick-up])

If the keys [Raise pivoting drawbar] or [Lower pivoting drawbar] are used to manually operate the drawbar, then the AUTOKEY pivoting drawbar control turns off.

9 Automatic loader and unloader

| <b>İ</b><br>AUTO | Automatic charging active         |  |
|------------------|-----------------------------------|--|
|                  | Automatic charging inactive       |  |
| <b>↓</b><br>AUTO | Automatic unloading system active |  |

10 Lighting



11 not in use at the moment

#### 12 Inclination angle monitoring



#### Inclination angle warning

For active Inclination angle monitoring and exceedance of the inclination angle configurable in the set menu, there is an inclination angle warning in the work menu.



### 

This notification doesn not have any safety task. It only serves to inform the driver about the inclination state of the device.

The limit belonging to the notification is set by the drive. The driver is responsible for any inclination changes done by himself.

13 not in use at the moment

EN

14 Tailgate

| Open |     | Closed       |                     |
|------|-----|--------------|---------------------|
|      |     | **           |                     |
| ор   | en  | Clo          | ose                 |
| A.S. |     | R            | R R                 |
| Lc   | ock | Tailgate fix | ing, active         |
| H H  | R R |              | not availa-<br>ble* |

\* without dosing rollers

#### 15 Dosing roller off / on / not available



#### 16 Cross conveyor status

| X          | The cross conveyor belt (mechanical or hydraulic) switched off. |
|------------|---|
| Ĵ          | Mechanical cross conveyor runs in<br>direction set              |
| ÎÎ         | Hydraulic cross conveyor direction right                        |
| ÛÛ         | Hydraulic cross conveyor direction left                         |
| 240<br>RPM | Speed of the cross conveyor belt                                |



#### 17. Trailing status manual

| 0-0 MAN        | Steering axle set on active        |
|----------------|------------------------------------|
| 0-0 MAN        | Steering axle is just being locked |
| 0-0<br>0-0 MAN | Steering axle is locked            |

### **DANGER**

#### Danger to life if steering axle is not locked

- Lock the steering axle in the following situations:
- for fast, straightforward runs exceeding 30 km/h
- on unpaved roads
- On inclines
- when the front axle is relieved through pivoting drawbar operation
- when driving over the drive-in silo
- when the side guide of the non-steering axle is no longer sufficient

# 17A. Trailing axle automatic (with Isobus connection) or intelligent trailing axle

The speed signal necessary for the automatic is only available when the tractor has an ISOBUS control unit (=TECU) or a speed sensor is installed on the wheel.

#### Set this option in the configuration menu

| 0-0 ON   | Steering axle manually set on active              |
|----------|---|
| 0-0 AUTO | Steering axle is set on active automat-<br>ically |
| OFF      | Steering axle manually locked                     |
|          | Steering axle is being locked automat-<br>ically  |
|          | For settings see SET menu                         |

17B. Display of the current slope inclination (for intelligent trailing axles)

Precondition for the display of the current inclination is that the automatic trailing axle and the inclination sensor in the configuration menus are active. Otherwise, this function is not available, and the inclination will not be displayed.



ISOBUS TERMINAL



The current slope inclination is bigger than the limit which you have set for the automatic locking of the steering axle. In atomatic mode the steering axle would be locked then.

### 

This notification does not have any safety task. It only serves to inform the driver about the inclination state of the device.

The limit belonging to the notification is set by the driver. The driver is responsible for any inclination changes

### 17C. Electronic positive steering (EZL, optional)



Electronic positive steering active

#### 18 Current speed

done by himself.

The current speed can only be displayed if the tractor has ISOBUS control unit and provides the speed signal through ISOBUS.

### 19. Current rotor capacity

(only shown with lowered pick-up) current state of the loading sensor



When the pick-up is lowered, the release torque (A) can be chosen and adjusted by touching the display or the selection wheel on the terminal.

#### 20 Weight display

| 13510 kg   | Display of the weight of the current<br>additional load. (only with weighing<br>device)  |
|------------|--|
| ∑ 24510 kg | Display of the current total weight<br>of the combination (empty weight +<br>additional weight) (only with weighing<br>device) |

21 State of the lift axle



### 

If the bearing load is too high, the lift axle cannot be raised. If the bearing load exceeds the critical level - while the lift axle is raised - then the lift axle will automatically be lowered.

### 

Only Tridem models have a lift axle.

22 Scraper floor status



| STOP | Stopped      | 444 | Reverse      |
|------|--------------|-----|--------------|
| •    | Slow forward | *** | Fast forward |

### 

The scraper floor always moves at maximum speed when loading.

23 Cutter unit position swivelled out / in



### 

Material damage due to components colliding

• Do not swivel the cutting unit while the cutting unit symbol is blinking. (with automatic knife grinding device)

Raised Lowered 25A Pick-up Super Large 2360: Feeler wheel position Position for Midway posiroad transtion or sensor 1 port fault An acoustic warning signal also occurs with an "Midway ( position or sensor fault". 4 26. Fill level display (optional) 100% The fill level display always shows the highest measured value. When the tailgate is closed after unloading, the fill level display value is reset to the current value. \$ 27. Load safeguard, front / rear Rear Front (End posi-(End tion) position) If the load safeguard travels forward or backward, or is located in the midway position, the symbols will blink. 

Property damage through the collision of the load safeguard with the surrounding objects

25 Pick-up position, raised/lowered

- Do not activate the load safeguard in road traffic.
- Activate the load safeguard only at a standstill.
- Do not activate the load safeguard in the vicinity of high-voltage lines or trees, under bridges, in tunnels or in rooms that are lower than or equally high as the highest possible total height of the machine.
- If the load safeguard clamp is in midway position, it is possible that the maximum transport height has been exceeded.

### 

The load safeguard can only be operated with the tailgate closed.

### Possible keys:

|      | STOP |
|------|------|
| STOP |      |

| I    | Steering axle AUTO / ON / OFF (option)<br>When using the trailing axle automatic or the<br>intelligent trailing axle, this key can be used<br>to switch between the ON - AUTO - OFF<br>functions. see 14A. Trailing axle automatic<br>or intelligent trailing axle<br>When using the electronic steering axle<br>(optional), this key can be used to switch<br>between locked / active. |
|------|---|
| (**  | Raise pick-up <sup>1</sup><br>(Display 🐼 )  |
| (#   | Lower pick-up / bring pivoting drawbar in loading position automatically <sup>1)</sup>  |
|      |   |
|      | If the cutter unit is folded out and the pick-<br>up is lowered, you will hear an acoustic<br>alarm signal and the symbol on display<br>blinks three times.   |
|      | Swivel feeler wheels into working position (depress until process is completed) <sup>2)</sup>   |
|      | Swivel feeler wheels into road operation po-<br>sition (depress until process is completed) <sup>21</sup> .   |
| *    | Select headlights<br>(Display <sup>(</sup> )  |
| A.   | Feed additive distributor<br>(Display 🖅 )   |
|      | Raise dry fodder top-frame  |
|      | Lower dry fodder top-frame  |
|      | Close load safeguard  |
|      | Open load safeguard   |
| 7    | Open front cover menu F2.1  |
| A2 1 | AUTOKEY pivoting drawbar control, on/off  |
| Ŧ    | Weighing unit menu display  |
| ESC  | Go up one menu level  |
|      |   |

- 1) With a standard pick-up. And with Pick-up Superlarge, when the feeler wheels are in the working position.
- 2)Only visible when the pick-up is in the working position and a Pick-up Superlarge is configured.

These keys disappear as soon as the feeler wheels have been put in the road position.

•

4

# Function sequence: Automatic control of the loading or transport position

### 

The function will only be executed as long as the cardan shaft is running.

The automatic loading position control ensures that when the [Pick-up] key is pressed and held, the pick-up and the pivoting drawbar reach their positions consecutively. Operation:

- Press and hold the [Lower pick-up] key to
  - 1. Lower the pick-up (cautiously).
  - 2. A signal tone sounds to indicate that the drawbar will now be lowered.
  - 3. Lower drawbar to loading position (cautiously)

### 

After lowering the pick-up, a signal tone sounds to indicate that the drawbar will now be lowered:

- Release the [Lower pick-up] key if you do not wish to further lower the pick-up.
- Press and hold the [Lower pick-up] key if the drawbar is to be lowered to the loading position.
- Press and hold the [Raise pick-up] to
  - 1. Raise the pick-up (cautiously).
  - 2. A signal tone sounds to indicate that the drawbar will now be raised.

### 

The time delay for this signal is set in the Set menu (see chapter "Set menu").

3. Raise the drawbar to the road transport position (cautiously)

# Function sequence for AUTOKEY pivoting drawbar control:

### 

The function will only be executed as long as the cardan shaft is running.

The AUTOKEY pivoting drawbar control ensures that the drawbar always runs parallel to the pick-up.



activates the AUTOKEY piv-

Pressing the key rearranges the indication on the display. The symbol for AUTOKEY pivoting drawbar control is displayed.



The automatic pivoting drawbar control starts only after lowering the pick-up and the time delay expires. This time delay can be set in the Set Menu (standard setting: two seconds after pressing of the key [Lower pick-up])

If the keys [Raise pivoting drawbar] and [Lower pivoting drawbar] are used to manually operate the drawbar, then the AUTOKEY pivoting drawbar control turns off.

### Front flap menu

- Press function key I in the Basic settings menu to reach the Front cover menu.
- Press function key to return to the Basic settings menu.



### Display:

Like the Basic setting menu

### Possible keys:

|           | Fold front flaps <sup>1)</sup> forward.          |
|-----------|--|
|           | Fold front flaps <sup>1)</sup> up.               |
| <b>IT</b> | Fold top front flaps <sup>1</sup> down.          |
| ĨŦ        | Fold top front flaps <sup>1</sup> up.            |
| ESC       | Go up one menu level (here: Basic settings menu) |

1)The front flap moves as long as the key is depressed.

### 

Keys and are locked as long as the load safeguard device is closed.

ISOBUS TERMINAL (EN

|   |  |   |    | U  |
|---|--|---|----|--|
|   | Loading menu   |   | +  | Scraper floor return   |
| Press function key and in the Start menu to reach the |  | , |    | (Display 🍽 )   |
| _oadi   | ing menu.  | , |    | Steering axle AUTO / ON / OFF (option)   |
| ress<br>3   | s function key to go back to the start menu.   |   | Η  | When using the trailing axle automatic or the intelligent trailing axle, this key can be used to switch between the ON - AUTO - OFF functions. see 14A. Trailing axle automatic or intelligent trailing axle   |
|   |  |   |    | When using the electronic steering axle (op-<br>tional), this key can be used to switch between<br>locked / active.  |
|   |  |   | Æ  | Pivoting drawbar - lift trailer  |
| Σ   | 13510 kg<br>24510 kg<br>0 0 km / 120   |   |    | The movement stops as soon as the key is released.   |
|   | M 1 30% ESC  |   |    | The function "Lift pivoting drawbar" is also<br>available via the external keypad left in the<br>direction of travel above the pick up.  |
| ר<br>דו   | P  |   | 4  | Pivoting drawbar - lower trailer   |
| s Lo  | ading menu is available in the standard version  |   | E  | The movement stops as soon as the key is released.   |
| nd in tl<br>stivate                                   | he chopped version. The chopped state must be d in the set menu.   |   |    | The function "Lower pivoting drawbar" is also<br>available via the external keypad left in the<br>direction of travel above the pick up.   |
| e the   | Basic setting menu   | 1 | 24 | cutter unit. The cutter unit moves in the direc-<br>tion of the conveyor duct until end position is<br>reached as long as you keep the key pressed.<br>(same function as on external keypad). As long<br>as the end position has not been reached, you   |
| STOP  | STOP   |   |    | will see the cutter unit on display.   |
| ą   | Transport menu <b>F5</b>   | - |    | <ul> <li>Swivelling in is possible only if:</li> <li>The blade sharpening unit (optional) is<br/>in the park position.</li> </ul>  |
| 1x  | Raising pick-up  |   |    | <ul> <li>Sensor B19 "Cutter unit in arrester<br/>hook" is active (only for TORRO series</li> </ul>   |
| 7.7   | Lower pick-up / bring pivoting drawbar in load-<br>ing position automatically. <sup>2)</sup> (Standard version)  |   |    | xx10 and EUROPROFI series xx10).<br>This means that the cutter unit has<br>been folded back to swivel-out position   |
|   |  |   |    | - The sensor B24 "blade-locking system"  |
|   | Risk of serious injury through the drawing-in of clothing or body parts.   |   |    | must be active! This means that the cutters are locked correctly (only TORRO).   |
|   | Do not operate the machine if  |   |    | The function "Fold in cutting unit" is also  |
|   | the deflector plate or the side casings are dismantled.  |   |    | available via the external keypad left in the direction of travel above the pick up.   |
|   | <ul> <li>Do not operate the machine in the deflector plate or the side casings are dismantled.</li> <li>Do not change the settings of the deflector plate while the pick-up is turning and the cardan shaft is connected.</li> </ul>   |   | £  | available via the external keypad left in the<br>direction of travel above the pick up.<br>Press the key [Fold out cutter unit] to fold out<br>the cutter unit. The cutter unit moves out of<br>the conveyor duct to end position, as long as<br>you keep the key pressed. As long as the end<br>position has not been reached, you will see   |
| • 1   | <ul> <li>Do not operate the machine in the deflector plate or the side casings are dismantled.</li> <li>Do not change the settings of the deflector plate while the pick-up is turning and the cardan shaft is connected.</li> <li>Fold front flaps up. (Chopping mode)</li> </ul> |   | ٤٢ | available via the external keypad left in the<br>direction of travel above the pick up.<br>Press the key [Fold out cutter unit] to fold out<br>the cutter unit. The cutter unit moves out of<br>the conveyor duct to end position, as long as<br>you keep the key pressed. As long as the end<br>position has not been reached, you will see<br>the cutter unit on display.<br>The function "Fold down cutting unit" is also |

EN

| 1<br>AUTO | Activate / deactivate automatic loading |
|-----------|---|
|           | (Display Auto )                         |
| ESC       | Go up one menu level                    |

2) only if the automatic loading position control has been configured and is active.

#### Automatic loading function sequence:

Press the key [Automatic loading] to switch automatic loading on or off.

Switching the automatic loading on or off is only possible with the tailgate closed!

Control of automatic loading via

- Filling level flap down
- Full level flap, up
- Load torque sensor

Automatic loading function sequence:

- Scraper floor drive is switched on automatically
- Load material is moved back slightly
- The procedure is repeated until the loading space is full

Wagon is full when the fodder presses

- against the lower discharge beater or
- against the rear wall (wagon without discharge beater unit)

When the trailer is full,

- "Full" notification appears in the display.



The automatic loading only needs to be switched on once. After the "Full" notification it is automatically paused, however, after unloading it is switched on again automatically.

- Counter for the number of loads increases by one.

### 

Counter for the number of loads increases:

- "Full" notification or
- sequence of the following states: "Tailgate closed --> Tailgate open --> Scraper floor reverse for 10 seconds"

The automatic loading settings are located in the SET menu. The setting remains unchanged even after switching the system on and off

**ISOBUS TERMINAL** 

EΝ



### **Display:**

Like the basic setting menu

### Possible keys:

| STOP         | STOP   |
|--------------|--|
|              | Transport menu <b>F5</b>   |
| A            | Start automatic unloading without cross conveyor   |
| EPGN<br>AUTO | Change to menu <b>F4.2</b><br>Automatic unloading (only with a configured<br>cross conveyor)   |
| Pax (t       | Approach the maximum drawbar position 1)   |
| A            | Pivoting drawbar - lift trailer<br>The movement stops as soon as the key is<br>released<br>The function "Lift pivoting drawbar" is also<br>available via the external keypad left in the   |
| 4            | direction of travel above the pick up.<br>Pivoting drawbar - lower trailer<br>The movement stops as soon as the key is<br>released<br>The function "Lower pivoting drawbar" is also<br>available via the external keypad left in the<br>direction of travel above the pick up. |

| Ĩ>  | Open tailgate - time delay<br>(Display)  |  |  |
|-----|--|--|--|
|     |  |  |  |
|     | Risk of serious injury caused by a moving tailgate.  |  |  |
|     | • Ensure that no one is standing in the tailgate's swivel range.   |  |  |
| >   | Change to Scraper floor menu F4.1  |  |  |
| ₹   | Close tailgate   |  |  |
|     | (Display <b>)</b> )  |  |  |
|     |  |  |  |
|     | Risk of serious injury caused by a moving tailgate.  |  |  |
|     | • Ensure that no one is standing in the tailgate's swivel range.   |  |  |
|     |  |  |  |
| 0-0 | Steering axle AUTO / ON / OFF (option)   |  |  |
| T.  | Steering axle AUTO / ON / OFF (option)<br>AUTO only possible if "Automatic" has been<br>selected in the Set menu.  |  |  |
| 1   | Steering axle AUTO / ON / OFF (option)<br>AUTO only possible if "Automatic" has been<br>selected in the Set menu.<br>or  |  |  |
| II  | Steering axle AUTO / ON / OFF (option)<br>AUTO only possible if "Automatic" has been<br>selected in the Set menu.<br>or<br>Electronic steering axle (option) locked/active |  |  |

1) Only if the drawbar sensor has been configured.

2) For trailers with dosing roller

### Functional routine of automatic unloading without cross conveyor

### 

Before starting automatic unloading you must:

- 1. Bring the cross conveyor to the working position
- 2. Secure the tailgate
- 1. Scraper floor is switched to forward run (only for trailers with dosing rollers)

The time is adjustable in the SET menu under "Scraper floor lead time".

- Fodder pressure at diosing roller is reduced
- Warning appears in display
- Switch on dosing rollers (only for trailers with dosing rollers)
  - Warning appears in display
- 3. Switch on cardan shaft at tractor
- 4. Scraper floor is unloaded at the speed last saved.

### 

A U T O M A T I C U N L O A D I N G : The current scraper floor speed is automatically saved after a running time of 10 seconds and is used for the subsequent unloading procedure!.

### Cancelling the automatic unloading

Briefly press key [1] [Close tailgate] during an automatic unloading procedure to cancelthe automatic unloading.

### 

As with all hydraulic functions, the automatic unloading can be interrupted with the STOP button. It results in the cancellation of all other controllable hydraulic functions, and the tailgate does not close.

- 1. Symbol in display starts flashing
- 2. Opened tailgate is slowly lowered.
- 3. Unloading is cancelled! Switching off the:
  - Scraper floor drive
  - Dosing rollers2
- 4. Hydraulic to lock the tailgate is activated.

The tailgate is only closed and locked when the symbol in the display goes out.

### 

The function "Start automatic unloading system" becomes active only after the button is held down for 1 second. (Safety measure for road travel).

### 

A U T O M A T I C U N L O A D I N G : The current scraper floor speed is automatically saved after a running time of 10 seconds and is used for the subsequent unloading procedure!

### Scraper floor menu

Press function key in the Unloading menu in order to reach the Scraper floor menu.

Press the function key to return to the Unloading menu



### 

If "Sensor-monitored tailgate opening" is active, then the scraper floor can only be switched on with the tailgate completely open.

### Display:

Like the basic setting menu

### Possible keys:



| <b>*</b> | Manual cross conveyor direction choice:   |
|----------|---|
|          | If the [ 🚔 ] key is pressed, two directional  |
|          | selector keys for the cross conveyor belt   |
|          | are displayed for three seconds. Press<br>the relevant button for the desired direction.<br>After the selection of the direction or expiry of<br>three seconds, the keys return to the respective<br>normal functions.  |
|          |   |
|          | Manually selecting a direction is not pos-<br>sible with a mechanical cross conveyor.<br>Re-position the PTO to change the direction  |
|          | Pivoting drawbar - lift trailer   |
|          | The movement stops as soon as the key is released   |
|          | The function "Lift pivoting drawbar" is also<br>available via the external keypad left in the<br>direction of travel above the pick up.   |
| 6        | Pivoting drawbar - lower trailer  |
|          | The movement stops as soon as the key is released   |
|          | The function "Lower pivoting drawbar" is also<br>available via the external keypad left in the<br>direction of travel above the pick up.  |
| <b>-</b> | Close tailgate  |
|          | (Display )  |
|          |   |
|          | Risk of serious injury caused by a moving tailgate.   |
|          | • Ensure that no one is standing in the tailgate's swivel range.  |
|          |   |
|          | As long as the closing process takes place<br>without pressure, the symbol "Close tail-<br>gate" blinks on the display. If the tailgate is<br>closed and locked with pressure, the symbol<br>stops blinking and an arrow is displayed to<br>indicate locking. |
|          |   |
|          | If the rear wall is being opened or closed,<br>an acoustic signal is heard during the entire  |
|          | procedure.  |

### Unloading menu with cross conveyor

- In the Unloading menu, press the function key in order to reach the Unloading menu with the cross conveyor belt.
- Press the function key to return to the Unloading menu



### Display:

Like the basic setting menu

Possible keys:

| STOP      | STOP   |
|-----------|--|
| A         | Automatic unloading, when the cross conveyor is not used.          |
| AUTO      | Automatic unloading with mechanical cross conveyor                 |
| <b>\$</b> | Manual coupling and starting of the mechanical cross conveyor belt |
| AUTO      | Automatic unloading with hydraulic left-running cross conveyor.    |
| AUTO      | Automatic unloading with hydraulic right-running cross conveyor    |
| ESC       | Go up one menu level   |

**ISOBUS TERMINAL** 

# Functional sequence of automatic unloading with cross conveyor

### 

Before starting automatic unloading you must:

- 1. Bring the cross conveyor to the working position
- 2 . Secure the tailgate
- 1. Switch on cross conveyor
- Scraper floor is switched to forward running (the time is adjusted in the Set menu under "Scraper floor lead time").
  - Fodder pressure at dosing roller is reduced
- 3. Switch on discharge beaters
  - Warning appears in the display
- 4. Switch on cardan shaft at tractor
- 5. Scraper floor is unloaded at the speed last saved.

### 

A U T O M A T I C U N L O A D I N G : If the scraper floor speed is maintained for 10 seconds, it is automatically saved and used for the subsequent unloading procedure!

# Functional sequence with interruption / ending of automatic unloading:

Briefly press the key [Close tailgate] during automatic unloading to interrupt automatic unloading.

### 

The automatic unloading can be interrupted with the STOP button. This results in the cancellation of all other controllable hydraulic functions. Take note! The tailgate does not close!

- 1. Symbol in display starts flashing
- 2. Opened tailgate is slowly lowered.
- 3. Unloading is interrupted!
  - Switching off the:
    - Scraper floor drive
    - Discharge beaters
    - Cross conveyor
- Hydraulic to lock the tailgate is activated. The tailgate is only closed and locked when the symbol in the display goes out.

### 

The function "Start automatic unloading system" becomes active only after the button is held down for 1 second. (Safety measure for road travel).

ISOBUS TERMINAL (EN

# Press function key in the Start menu to reach the Loading menu. - Press the function key to return to the Start menu.

Transport menu



### **Display:**

-

Like the basic setting menu

### Possible keys:

| STOP          | STOP  |
|---------------|---|
|               | Change to Unloading menu  |
|               | Change to Loading menu F4   |
| /i\           | Start the drawbar road position   |
| II            | Steering axle AUTO / ON / OFF (option)<br>When using the trailing axle automatic or the<br>intelligent trailing axle, this key can be used to<br>switch between the ON - AUTO - OFF functions.<br>see 14A. Trailing axle automatic or intelligent<br>trailing axle<br>When using the electronic steering axle (op-<br>tional), this key can be used to switch between<br>locked / active. |
| _ <u>to</u> _ | Raise lift axle (cautiously) (option)   |
| _ <u>to</u> _ | Lower lift axle (cautiously) (option)   |
| t             | Pivoting drawbar - lift trailer<br>The movement stops as soon as the key is<br>released.<br>The function "Lift pivoting drawbar" is also avail-<br>able via the external keypad left in the direction<br>of travel above the pick up.   |
|               | Pivoting drawbar - lower trailer<br>The movement stops as soon as the key is<br>released.<br>The function "Lower pivoting drawbar" is also<br>available via the external keypad left in the<br>direction of travel above the pick up.   |
|               | Raise hydraulic dry fodder top-frame / Close load safeguard device*   |
|               | Lower hydraulic dry fodder top-frame / Open<br>load safeguard device*   |
| ESC           | Go up one menu level  |

Depending on whether the load safeguard device or dry fodder top-frame have been configured.

\*

### SET menu

Several speeds, lead times and operating points can be set in the Set Menu.

- Press function key Lin the Start menu to reach the Set menu.
- Press the function key to go back to start menu.

### 

Before initial operation of the control, some settings must be made to enable correct function.

Confirm this changed setting by pressing the OK key.



#### Symbol meaning:

#### Scraper floor lead time for automatic unloading

(only for trailers with dosing rollers)

This lead time is used to unload the dosing rollers in the automatic unloading mode. After the tailgate has been opened, the scraper floor conveys fodder to the dosing rollers for the time period set.

- Setting range 0.1 3 sec
- (Standard value 0.7 seconds)

# Tailgate opening time (with automatic unloading)

 Enter here how long it takes to open the tailgate hydraulically.

Adjustment range:

| Trailer with dosing roller:     | 1 - 10 sec |
|---------------------------------|------------|
| Trailer without dosing rollers: | 5 -10 sec  |

### 

When the "sensor monitored tailgate opening" is active, the timer does not trigger. The tailgate keeps opening until the sensor reacts.

#### ☐ tailgate fixing (only vehicles with dosing rollers)

(with active automatic unloading)

The tailgate fixing serves to set an outlet width during the automatic unloading, for all self-loading trailers with cross conveyor belt.

While the tailgate securing device is functioning, the tailgate cannot be moved using the [Tailgate open/ close] key. However, automatic unloading can still be stopped with this key.

### 

When using the cross conveyor, ensure that the tailgate is always open as far as possible. Thereby ensuring there is no gap between the tailgate and the cross conveyor.

### 

(Only for trailers with hydraulic cross conveyor.)

There are two keys at the rear of the trailer which enable the tailgate to be moved while the fixing device is active. These keys have no function unless the tailgate fixing is active.

Adjustment range active / inactive.

For hydraulic cross conveyor:

If the cross conveyor is brought into position physically, a sensor switches the parameter "Tailgate fixing" to active, then back again to inactive when the cross conveyor is returned to the transport position.

This parameter can be switched manually in the Set menu if there is a problem with the sensor.

For mechanical cross conveyor:

Manually switch on/off the tailgate fixing through this field.

### Itailgate floating position (only EUROBOSS)

### 

This function is only active as long as the Set menu has been accessed and the function is switched on with a tick. The function is automatically deactivated when the Set menu is exited.

The tailgate float position function helps when adjusting the tailgate securing position, because the hydraulic cylinders responsible for opening the tailgate are placed in the float position. This makes it easier to move the tailgate manually and therefore easier to place it in the correct position for securing.

#### **Function keys**

| STOP | STOP                      |
|------|---------------------------|
|      | Previous Set menu         |
|      | Change to the top mask    |
|      | Next Set menu             |
|      | Change to the bottom mask |
| ESC  | Go up one menu level      |

#### Set menu 2:

Steering axle operation



### Steering axle operation mode

#### - Manual operation (MANUAL)

The steering axle is released manually in the Work  $% \left( {{{\rm{menu}}}} \right)$  where  ${{\rm{menu}}}$ 

The AUTO function is not available in the Work menu .

#### Automatic operation: (AUTO)

The steering axle is either released and locked depending on the speed or with the intelligent trailing axle. For the intelligent trailing axle the inclination sensors (d, e) are required.

In the work menu the decisions of the automatic can be reset manually.

**b** Lower limit for automatic operation

The lower limit is adjustable between 0 and 3 km/h.

© Upper limit for automatic operation

The upper limit is adjustable between 10 and 25 km/h

Limit of the lateral ground inclination for axle locking in the mode "intelligent trailing axle"

If the angle of the ground inclination is bigger than the set value, the steering axle will be locked.

 $0\,^{\circ}$  means that the axle locking is switched off.

Limitations of the steering axle lock

= Locking of the steering axle due to exceeding the (configurable) limit value only works with lowered pickup

x = no limitations of the lock

Limit of the lateral ground inclination for warning messages

If the angle of the ground inclination is bigger than the set value, the warning message will be displayed.

0° means that the warning message is switched off.

### 

The inclination limits (d, e) belong to the information displays in the work menu.

These information displays are to support the driver.

The driver is still responsible for any inclination changes done by himself.

| Speed                         | Condition of steering axle |
|-------------------------------|----------------------------|
| Negative (reverse)            | locked                     |
| minimum lower limit           | locked                     |
| Between lower and upper limit | Open                       |
| maximum upper limit           | locked                     |

Set menu 2.1: Calibration menu for inclination sensor



a current value for the lateral inclination

current value for the lateral inclination in the direction of travel

### **Function keys**

| STOP | STOP                      |
|------|---------------------------|
|      | Previous Set menu         |
|      | Change to the top mask    |
|      | Next Set menu             |
|      | Change to the bottom mask |
| ESC  | Go up one menu level      |

ISOBUS TERMINAL

Set menu 3:



#### **Display:**

- Chopping mode: If the chaffing mode is activated ( = active), then the [Front covers] keys are visible instead of the [Lift pick-up] /[Lower pick-up] keys in the Work menu.
- Automatic control of the pivoting drawbar loading position
   When the "automatic control of loading position" is

activated ( = active), then every time the key [Lower pick-up] is pressed, the load position will be approached, provided it has not already been reached. When pressing the key [Lift pick-up], the drawbar goes ito street position after the delay period.

### 

This function is only active as long as the cardan shaft is turned on.

- Acoustic warning signal at the beginning of the automatic pivoting drawbar movement, in ()/out ()
- □ Time delay for the automatic control of the pivoting drawbar in street position ("0.0" = start of street position is off. Starting from value ≥ 0.1 the delay is switched on.)

#### **Function keys**

| STOP | STOP                      |
|------|---------------------------|
|      | Previous Set menu         |
|      | Change to the top mask    |
|      | Next Set menu             |
|      | Change to the bottom mask |
| ESC  | Go up one menu level      |

Set Menu 4 (only if drawbar sensor is configured)

| ¥          | SET 4                    | STOP |
|------------|--------------------------|------|
|            | act 2.5 $\sqrt{4.5}$     |      |
| <b>• •</b> | ( 0.5 √ <sup>C</sup><br> |      |
|            | /¦∖ 3.0 √                |      |
|            | AUTO 2.5 V               | ESC  |

### Display

- a Current voltage at the pivoting drawbar
- **b** Maximum voltage at the pivoting drawbar
- © Minimum voltage at the pivoting drawbar
- d Voltage in weighing position
- Voltage in transport position
- ✓ Voltage in loading position

#### Function keys:

| STOP     | STOP   |
|----------|--|
|          | Previous Set menu  |
|          | Switch to upper mask   |
|          | Next Set menu  |
|          | Switch to bottom mask  |
| ESC      | Go up one menu level   |
|          | Lift the articulated drawbar and save the max-<br>imum value |
|          | Lower the articulated drawbar and save the minimum value     |
| <b>.</b> | Save current tension as value for weighing unit              |
|          | Save current tension as transport position                   |
|          | Save current tension as loading position                     |

### Save tension values

1.

2. Save with the corresponding key

(Exception maximum and minimum value: Depress key until maximum and minimum value is held for 2 sec. Value is saved automatically. and a signal is audible)

EN

#### Set menu 5: Automatic loading



#### Display

Sensors that switch on the automatic loading. The loading sensor has three modes. Without the loading sensor only the first mode is available:

Switch-on conditions:

| Mode 1: | The upper (B3) and the lower<br>(B4) sensor must react so that<br>the scraper floor switches on. The<br>upper sensor starts the scraper<br>floor with the time delay. The<br>lower sensor starts the scraper<br>floor immediately.  |
|---------|---|
| Mode 2: | The upper (B3) and the lower (B4) sensor, or the loading moment sensor must react so that the scraper floor switches on. The sensor that reacts first will switch on the scraper floor. The time delay becomes effective when switching via the upper sensor or the load switching limit for the loading moment sensor.   |
| Mode 3: | In order for the scraper floor to<br>switch on, the upper sensor (B3)<br>must react and the value of the<br>loading moment sensor must<br>be above the value of the load<br>switching limit. If this condition is<br>fulfilled, the scraper floor switches<br>on after the time delay. When<br>the maximum switching limit of<br>the loading moment sensor is<br>reached, the scraper floor will be<br>switched on immediately. |

### 

The scraper floor and the dosing rollers may not be turned on until the door to the loading room is closed and the climbing aid is properly folded up.

- Scraper floor delay (adjustable). If a value of 0.0 seconds is set, the scraper floor will run as long as the switch-on condition for the respective mode is fulfilled.
- The delay period between fulfilling the switch-on condition for the respective mode until the start of the scraper floor displacement. (adjustable)

The lower sensor and the maximum switching value of the loading moment sensor are the exceptions to this delay period.

- d Current measured value of the load torque sensor
- Loading switching limit (adjustable). Switching on with this value takes place after the time delay c.

### 

Adapting the load switching limit is also possible in the Work menu.

Maximum switching limit of the loading moment sensor (adjustable). Switching on with this value takes place immediately.

#### **Function keys:**

| STOP | STOP   |
|------|--|
| •    | Previous Set menu                              |
|      | Change to the top mask                         |
|      | Next Set menu                                  |
|      | Change to the bottom mask                      |
| CAL  | Calibration menu for the loading moment sensor |
| ESC  | Go up one menu level                           |

#### Set menu 5.1:

### Calibration menu for the loading moment sensor



### Display

- a Current value at the loading moment sensor
- Minimum value at the loading moment sensor (with empty trailer) Basic setting: 530
- Maximum value at the loading moment sensor Basic setting:

| Jumbo     | 675 |
|-----------|-----|
| Torro     | 650 |
| Europrofi | 630 |
#### Function keys:

| STOP | STOP                 |
|------|----------------------|
| ESC  | Go up one menu level |

#### Set menu 6: Calibrate angle sensor B2



- 1. Hold the key [Retract cutting unit] pressed until the tension value does not change any more. Then the value for the fully retracted cylinder is saved.
- Hold the key [Extend cutting unit] pressed until the tension value does not change any more. Then the value for the fully extended cylinder is saved.

#### Display

- a Current value at angle sensor B2
- Tension value at angle sensor B2 when the hydraulic cylinder is fully retracted.
- Tension value at angle sensor B2 when the hydraulic cylinder is fully extended
- Current pick-up angle
- Pick-up angle in loading position: Setting the reference value.
- Time delay after the pivoting drawbar automatic mode takes over the pivoting drawbar control. Runs after pressing the [Lower pick-up] key 🙀
- In hysteresis angle: Prevents the pivoting drawbar from continuously raising and lowering with minor surface unevenness. Only when the angle deviation is greater than the angle set here will the drawbar start to move.
- Setting the pivoting drawbar traversing speed: The greater the value, the faster the drawbar operates. Setting range 0%-100%

#### **Function keys**

| STOP | STOP                      |
|------|---------------------------|
|      | Previous Set menu         |
|      | Change to the top mask    |
| ►    | Next Set menu             |
|      | Change to the bottom mask |

|     | Retract cutting unit and save value            |
|-----|--|
|     | Extend cutting unit and save value             |
| CAL | Calibration menu for the loading moment sensor |
| ESC | Go up one menu level                           |

#### Set menu 6.1: Calibrate the angle sensors



## 

Material damage caused by replacement of the angle sensor while retracting the pick-up

- If an angle sensor is replaced, both sensors must be recalibrated.
- 1. Press the [Further function keys] key until the functional keys shown in the image above can be seen.
- 2. Press and hold the [Retract cutting unit] key until the tension value does not change any more. Then the value for the fully retracted cylinder is saved.
- 3. Press and hold the [Retract cutting unit] key until the tension value does not change any more. Then the value for the fully extended cylinder is saved.

#### Display:

In this mask angle sensor faults can be identified.

- a Values of angle sensors with pick-up at the top
- Current angle sensor value (must change when the pick-up position changes!)
- C Value of the angle sensors with pick-up right down
- Value for the minimum valve opening when raising the drawbar
- Value for the maximum valve opening when raising the drawbar
- I Value for the minimum valve opening when lowering the drawbar
- I Value for the maximum valve opening when lowering the drawbar

## **Function keys**

| STOP | STOP                                 |
|------|--------------------------------------|
| •(*  | Raise pick-up and save tension value |
| •45  | Lower pick-up and save tension value |
| ESC  | Go up one menu level                 |

## Set menu 7: Weighing unit



## Display

- a Auto-weighing see BA auto-weighing
- **External display (not available)**
- C Tractor/trailer combination tare weight
- Max. total weight of tractor/trailer combination (refer to the notes for the working mask)

The maximum load capacity is obtained from the values of c and d. If this, and with this the maximum total weight of the tractor/trailer combination set here, is exceeded, this is indicated in the Work menu where the weight indicator is coloured red and a signal tone is heard.

#### Function keys:

| STOP | STOP                               |
|------|------------------------------------|
|      | Previous Set menu                  |
|      | Change to the top mask             |
|      | Next Set menu                      |
|      | Change to the bottom mask          |
| CAL  | Calibration menu for weighing unit |
| ESC  | Go up one menu level               |

## Set menu 7.1: Calibration menu for weighing unit



## Display:

Current tension value:

- a B11 Drawbar, piston-side
- B14 Drawbar, ring-side
- B12 Chassis, left
- B13 Chassis, right

Current conversion factors:

- Drawbar
- f Chassis, left
- Chassis, right

## Function keys:

| STOP | STOP  |
|------|---|
| ₽→⊡  | Carry out FULL-weighing (press and hold key for 2 secs.)            |
| ₽+0  | Carry out ZERO-weighing (press and hold key for 2 secs.)            |
|      | Process calibration values and finish the procedure.                |
| CAL  | Calibration menu for the weighing unit. See chapter "Weighing unit" |
| ESC  | Go up one menu level  |

#### Set menu 8:

## not in use at the moment

Set menu 9: switch on the inclination angle warning



a inclination angle warning in the work menu on ( )/

## Calibrate scraper floor

- 1. Press key [Set 1] to set the lowest speed.
- To change the speed, press the hard keys [+] or [-] on the terminal. Set the lowest recognisable speed.
- 3. Press the key [Set 19] to set the highest speed.
- 4. To change the speed, press the hard keys [+] or [-] on the terminal. Set the fastest recognisable speed.
- 5. Press the [OK] key to save the values and stop the scraper floor.

## Set menu 10: Calibrate scraper floor

| ₩ <b>&amp;</b> SET 10 | STOP |
|-----------------------|------|
|                       |      |
| ▶ 19 ► b              |      |
|                       |      |
|                       |      |
|                       | ESC  |

## Display

**Display:** 

off()

- a Scraper floor speed Step 1
- **b** Scraper floor speed Step 19

## **Function keys**

| STOP            | STOP                        |
|-----------------|-----------------------------|
|                 | Previous Set menu           |
|                 | Switch to upper mask        |
|                 | Next Set menu               |
|                 | Switch to bottom mask       |
| ESC             | Go up one menu level        |
| SET 1           | Calibrating the min. speed: |
| 987 19          | Calibrating the max. speed: |
| V <sub>ok</sub> | OK key                      |
|                 | To confirm changed settings |

## **Configuration menu**

Enter the equipment provided in the trailer in the Configuration menu. This menu is needed only when additional equipment is added to, or removed from, the trailer. Otherwise, the correct configuration has been factory set.

- In the Start menu, press the function key for 10 seconds to access the Configuration menu.
- Press function key 🛄 to return to the Start menu.

## 

Switch to the individual functions with the "Down  $\pmb{\nabla}$  " or "Up  $\pmb{\blacktriangle}$  " keys

The functions can be switched on or off with the "+ (YES)" and "- (NO) " keys.

## **Display:**



- 1... Set machine type
- 2... Automatic loading
- 3... Scraper floor, stage 2
- 4... Fodder additive system
- Cross conveyor: \*...no cross conveyor m...mechanical / h...hydraulic / h1...hydraulic cross conveyor 890 mm
- 6... Dosing rollers
- 7... hydraulic dry forage extension (can not be used synonomously with a load protection. The symbol is therefore crossed out when the load protection is configured.
- 8... Trailing steering axle: L...Lift axle
  - × ...not available /

...available

- 9.
- Work lighting (consisting of the loading space lighting and possibly reversing lights)

L ...LED light

- H ...Halogen headlights
- X ... no working lights

Beware! For additional headlights e.g. on the axle, a relay circuit is needed!

10.. Loading moment sensor



- 11... Full level sensor
- 12... Weighing unit
- 13... Feeler wheel swivelling for Pick-up Super large 2360
- 14... Trailer length (for full level sensor)
- 15... Front cover (operated via the terminal)
  - 1...one front cover
  - 2...two front covers
  - X...no front cover
- 16... Electronic positive steering
- 17... Automatic blade sharpening unit

Autocut

- 18... load protection (can not be used synonomously with hydraulic dry forage extension. The symbol is therefore crossed out when the hydraulic dry forage extension is configured.
- 19... Electrical brake system



Automatic loading position control

1801\_DE\_ISOBUS\_548

20

EN

- 21 Sensor monitored tailgate opening ( $\checkmark$  = active, available /  $\varkappa$  = inactive, not available / S = Service information)
- 22 Full-notification sensor types
  - 1. via oil pressure switch (S7)
    - via break contact. Full-notification when ontact sensor is interrupted (B6)
    - 3. via N/O contact Full-notification with closed contact (B6)
- 23 AUTOKEY pivoting drawbar control (✓ = active / × = inactive)
- 25 Impulses per 100 metre
- 26 external keypad (✓ = active, available / × = inactive, not available)
- 27 inclination sensor (✓ = active, available / × = inactive, not available)



## 

Screen 4 is reserved for service staff

#### **Function keys**

| STOP    | STOP  |
|---------|---|
|         | Switch between masks, back  |
|         | Switch between masks, forward   |
| RESTART | [Restart] saves the changed equipment<br>and restarts the software. This symbol only<br>appears when the equipment has been<br>changed. |

## 

After an equipment change, the [ESC] key in the configuration menu is replaced by the [Restart] key. The changes made become effective only after the terminal has been restarted with [Restart].

## 

To cancel changes, please alter the equipment again, and then press the [Restart] key in the configuration menu.

## Test Menu

In the Test Menu, be informed of the current condition, and the displayed values, of the sensors. This might be very useful for troubleshooting.

- Press function key in the Start menu to reach the Test menu.
- Press function key to return to the Start menu.

#### **Display:**

A symbol with black background indicates that

- An inductive sensor is assigned
- A Hall sensor is assigned.
- A mechanical switch / key has been activated.

## 

When a sensor or switch signal changes, the symbol is shown inverted.

A suitable signal change frequency can cause the symbol to flash. However, a flashing symbol does not necessarily mean a malfunction.

## Sensors:



PTO shaft speed ...B1 0 Full level flap - bottom ...B4 A ...B3 Full level flap, top 8 ...B30 Load safeguard system, front 4 Load safeguard system, rear ...B31 6 ...B17 Tailgate opening monitoring 6 Pressure on dosing rollers ...B6 Ø Tailgate ...B5 8 Oil pressure switch ....S7 9 ....S3 10 Scraper floor rear switch 1 Loading room door ....B7 ...B10 Lifting axle 12 Key for blade release ....S4 13

- - Cutting unit in arrester hook ....B19 +
- Cutting unit swivel limitation
  B24
  ...B16
- Cutting unit status ....B2
- B Feeler wheel sensor road transport, left ....B22\*
- Feeler wheel sensor road transport, ...B23\* right
- Feeler wheel sensor working position, ...B20\* left
- Feeler wheel sensor working position, ...B21\* right
- Smallest measured voltage (rpm) since system start
- Present voltage (V)

16

\*The sensors situation is described in the chapter "Pick-up".



- PTO shaft speed ...B1
- Loading moment sensor (max. 10 V) ...B9
- Full level sensor (4-20 mA) ....B11
- 3 Drawbar angle sensor (0-5 V) ....B8

EN



- Cutting unit angle sensor (B2)
- a lateral inclination angle sensor (B25.1)
- Inclination angle sensor in the direction of travel (B25.2)
- Lift axle sensor status (B10)
- Oltage value Pressure sensor Drawbar Piston (B11)
- Voltage value Pressure sensor Ring-side
- Ocalculated drawbar pressure



# EM02: Job calculator extension module (plug ST2)

- Power supply voltage, extension module Nominal value: >12 V
- Stabilized sensor voltage
  Nominal value = 10.5 V

#### BM01: Basic module (plug ST1)

- Voltage supply BM
  Nominal value: >12 V
- 3 Processor voltage BM
- Nominal value: >8.5 V
- Non-stabilized sensor voltage
  Nominal value: >12 V
- Stabilized sensor voltage
  Nominal value = 5.0 V



- Button Open tailgate (S50)
- Button Close tailgate (S51)
- Cross conveyor in working position (B52)
- Speed sensor Cross conveyor (B53)
- current speed cross conveyor

#### Function keys:

| STOP          | STOP  |
|---------------|---|
|               | Switch between masks, back  |
|               | Switch between masks, forward   |
| Umin<br>Peset | To set the minimum voltage value (a) to the present value (b)   |
| ESC           | [Restart] saves the changed equipment<br>and restarts the software. This symbol only<br>appears when the equipment has been<br>changed. |



## Display:

- 1 ... Partial hours counter
- 2 ... Total hours counter
- 3 ... Loads day counter
- 4 ... Load total counter

## 

Counter for the number of loads is increased by:

**B POTTINGER** 

- · "Full" notification or
- sequence of the following states: "Tailgate closed --> Tailgate open --> Scraper floor reverse for 10 seconds"

## Function keys:

| STOP | STOP                            |
|------|---------------------------------|
| ×    | resetting both partial counters |
| ESC  | Go back one level.              |

## 

It is not possible to reset one partial counter without the other. Partial counters can only be reset together.

## Tips on dealing with faults

## 

When a fault occurs, every required function can be manually switched by using the emergency operation (see chapter "Electro-hydraulics")

## 

Confirm a fault with key [ACK]

## 

The diagnostics function can be switched off for each individual sensor with the [Switch off] key until the next s y s t e m s t a r t !

The alarms for the power supply cannot be switched off!

## Diagnosis menu

When a fault is recognised,

- An alarm mask is overlayed
- An alarm tone is audible

#### Function keys

- T1 Stop
- T2 Confirmation of warning message. If the fault reoccurs, another alarm will be set off.
- T5 Suppression of warning message until next system start

#### Alarm messages:

# Malfunction at switch output (Example: Pick-up)



#### Causes:

- Short circuit
- Current too low
- Valve not plugged in

## Malfunction in the job calculator voltage supply



#### Causes:

- Insufficient power at the job calculator
- Wiring fault
- Contact fault
- Short circuit
- Faulty job calculator



If there are problems with the voltage supply, refer to the page "Voltage supply" in the Test menu.

#### Malfunction in the voltage supply for the sensors



#### Causes:

- Wiring fault
- Contact fault
- Short circuit
- Faulty sensor

## 

If there are problems with the voltage supply, refer to the page "Voltage supply" in the Test menu.

# Malfunction at the Bus connection to an extension module (LIN error):



- 1. Extension module Weighing unit
- 2. Extension module Load safeguard device
- 3. Extension module Feeler wheel swivelling
- 4. Job calculator blade sharpening

Causes:

- Wiring fault

- Extension module or job calculator faulty
- Malfunction in power supply

## 

An error in the BUS-connection is also shown in the Basic setting menu, bottom left.

## Cutting unit monitoring 1:



Swivelling the cutting unit in is not possible.

- Sensor B19 delivers no signal (EUROPROFI, TORRO). This sensor checks if the cutting unit is sitting in the arrester hooks.

Counter-measures:

- Check the cutting unit function
- Check the sensor function
- Sensor B24 delivers no signal (TORRO). This sensor checks the cutting unit locking mechanism.

Counter-measures:

- Check the cutting unit function
- Check the sensor function

#### **Cutting unit monitoring 2:**



Angle sensor B2 delivers no signal Causes:

- Sensor too far away from magnets
- Faulty cable
- Faulty sensor
- Faulty power supply

## Monitoring alarms

Isobus - stop - alarm



(only Pöttinger CCI Terminal) from software version 2.10

The following screen appears if the Stop key (1) is pressed.

All hydraulic functions and the operating console are locked. To continue work, first release the Stop key. (1)



#### Loading area monitoring



As soon as the climbing aid for the loading area door is unfolded, all hydraulic functions stop, the dosing rollers are uncoupled and the diagnostic notification above appears.

When the climbing aid is folded up, this notification is acknowledged.

## 

Risk of serious injury caused by entering the loading area while the scraper floor or the dosing rollers have not completely stopped.

- Enter the loading area only when the tractor engine has completely stopped and the drive shaft is uncoupled.
- Enter the loading area only when the scraper floor and the dosing rollers have stopped.
- Before closing the access door, always look around and make sure that no one is present in the loading room.

#### Monitoring external keypad



- Faulty Cabling
- Faulty sensor
- Faulty power supply (LEDs of the keys are glowing)

#### Pressure sensor monitoring



- Check the pressure levels in the calibration menu of weighing

- Faulty cable
- Faulty sensor
- Faulty power supply

(EN

Cross conveyor monitoring



If the cross conveyor belt speed sensor registers no speed 1 second after switching on the cross conveyor, the following error message appears.

Automatic unloading monitoring (for trailers with dosing rollers)



Cardan shaft stationary or turns too slowly!

If this message appears during the start of automatic unloading and the cardan shaft has not yet started:

- 1. Start the cardan shaft from the tractor.
- 2. The notification disappears when the rotation speed is exceeded

The sensor is faulty if:

- 1. The message does not disappear during the start of automatic unloading.
- 2. The message appears during operation of automatic unloading but after the cardan shaft has been switched on.

## Electronic positive steering\* (EZL) - error notifications

The following error notifications exist only for the Jumbo trailer.

#### Steering computer fault:



- 1. Check steering computer and remedy fault
- Consult a workshop if the fault cannot be remedied. Drive at max. 10 km/h.

## Data connection interrupted:

Positive steering fault symbol Hand

CAN symbol CAN flash alternately.



1. Restore data connection.

a) Check power supply at steering computer. The steering computer is connected to the main computer via the supply cable

b) Check the CAN bus connection in the cable harness distributor box on the trailer for correct wiring.

 Consult a workshop if the fault cannot be remedied. Drive at max. 10 km/h.

#### Missing hydraulic supply:







- 1. Check hydraulic supply. The tractor must be running for this.
- 2. If the fault is still showing, drive to a workshop at max. 10 km/h.

#### **Collision monitoring indication**



The collision monitor must be activated in the menu "Special Setup - Collision alarm" on the steering computer by entering the maximum angle.

The positive control fault symbol and the drawbar symbol are blinking alternately. An acoustic signal is audible.



The maximum lock was exceeded. A collision of the tractor's rear wheels with the trailer is imminent. Straighten up!

EN

## Isobus "Auxiliary" function (AUX)

Some Isobus terminals support the function "Auxiliary" (AUX). This function allows assignment of the programmable keys of an auxiliary tool (e.g. joystick) with various functions of the control system. One key can also be assigned at several levels.

How to assign the individual functions to the keys can be found in the operating instructions for your terminal.

When a programmable key is pressed for the first time, the release mask will appear on the screen.



Press the key  $[\checkmark \bullet k]$  to release the auxiliary tool. Or press key  $[\land \bullet \bullet]$  to refuse release and interrupt the operating procedure.

# Functions that can be assigned to the auxiliary tool:

| STOP                  | Stop   |
|-----------------------|--|
| +                     | Scraper floor return   |
| t                     | Raise / lower pivoting drawbar                               |
|                       | Raise / lower pick-up  |
| 2                     | Raise / lower cutting unit                                   |
|                       | Open / lock trailing axle or electronic<br>positive steering |
| <u>⊨</u> A            | Automatic unloading  |
| $\exists \mathcal{V}$ | Open / close tailgate  |
| +                     | Scraper floor forward run                                    |
| <b>1</b>              | Two-stage motor  |
|                       | Fold front flaps forward                                     |
|                       | Fold front flaps up  |
| 1<br>T                | Fold top front flap down                                     |

|                | Fold top front flap up  |
|----------------|---|
| AUTO           | Automatic unloading with cross conveyor<br>/ without cross conveyor |
| Polymern<br>00 | Open / close load safeguard device                                  |
| R              | Light on / off / automatic  |

## 

For further information on the functions, see chapter Isobus Terminal, Front Covers, Loading and Unloading Menu.

Possible assignment of a WTK multifunction lever:

At level 1.



## 

For further information, please refer to the operating instructions for the terminal being used.

## General safety information

- When you use the terminal in wireless operation always maintain visual contact with the moving parts of the implement.
- Do not remain in the hazard area during work or operation of the implement. Instruct other persons to leave the hazard area
- Die Bedienung des Schneidwerkes oder der Pick- up ist im Funk-Betrieb nicht möglich.
- Operation in the holder is equivalent to operation via cable connection. However operation in the holder is possible despite lack of Bluetooth connection or uncharged or missing battery. Operation of the cutting unit and pick-up is only possible in operation in the holder.
- The field operator 130 is intended for mobile use as a control terminal in agricultural work.
- The manufacturer is not responsible for the unit being installed or used not as intended.
- The manufacturer is not liable for any risks or injury to persons or damage to property arising from use not as intended.
- Use of the unit as intended presumes complete knowledge of the current Operating and Assembly instructions for the implement.
- Any unauthorised modifications to the original state of the implement exclude any liability on the part of the manufacturer.
- The relevant accident prevention regulations apply (UVV).
- If you are unsure after reading the Operating and Assembly Instructions, contact your authorised dealer or the manufacturer.

## Information for the retrofitting of the "Field operator" in the implement

- The field operator 130 fulfills the statutory regulations concerning the electromagnetic compatibility of equipment (EMVG) of 24.09. 1998. The basis is provided by Guideline 95/54/EG on amendment of Guideline 72/245/EWG. The product standard used for testing is: DIN\_EN ISO14982 agricultural and forestry machinery, electromagnetic compatibility, testing procedure and evaluation criteria with testing of:
- Immunity:
  - Line-bound disturbances (test impulse 1,2,3a,3b,4,5 according to ISO 7637-1)
  - Immunity to narrow-band HF field according to DIN-EN ISO 14982
  - Immunity to discharge of static electricity according to ISO/TR10605
- Interference emission:
  - Electromagnetic interference emission according to DIN-EN ISO 14982

## Maintenance instructions

- Always switch the unit off for any maintenance or repair work required.
- Only perform electrical welding work on the implement or attachments with the power supply to the terminal disconnected.



View on components side



31-14-001

## Installation in vehicle

To ensure correct function of the terminal, make sure that the corresponding electrical connections are fulfilled.

The field operator 130 has an operating voltage range of:

- Input voltage ECU\_PWR 10.5 V ... 16.0 V (battery voltage)
- Switch on voltage TBC\_PWR 6.0 V ... 16.0 V (ignition voltage)

The ECU\_PWR connection should be linked permanently to the battery voltage (if necessary via main switch).

## 

# Material damage when turning on the holder caused by overvoltage.

• The holder must be turned on via the TBC\_ PWR connection (ignition voltage).

# The operating panel is switched in any case via the ON/OFF key!



- The ON/OFF key must be pressed for at least 0.5 seconds for switch-on!
- The ON/OFF key must be pressed for at least 3 seconds for switch-off!
- The ON/OFF key must be pressed for at least 0.5 seconds to change between implement and system menu.

## System menu





- Press the III [Continue] key to access the next screen
- In the case of options, press the I [Arrow] key to select the required option
- Press the [Confirm] key to confirm your selection.
  Wireless connection

## Pairing

Pairing secures point to point connections. Data transfer only takes place between paired participants.

Wireless equipment comprises a control panel and a holder among other things. A Bluetooth receiver is integrated in the terminal and holder respectively. Both partners are already paired in condition as delivered.

"Bluetooth pairing" must be changed in the service form to create a new connection pair (control terminal - holder). See Section "System"!

The control terminal starts to list all the Bluetooth receivers in wireless range when the form appears! This procedure lasts 10 seconds and takes place every time the form is called up.



and confirmed with the [Pairing key] kev1

## NOTE

#### Material damage caused by pairing unknown devices

Only carry out pairing with another WTK device.

## Range

Data transfer between control terminal and job computer is a wireless connection according to the Bluetooth standard V2.1. The jardware is subject to Bluetooth Class 1 with a wireless range of approx. 150m depending on local conditions.

An alarm message appears on the display if the wirless connection is disrupted:



The data is transferred via the line if the terminal is in the holder! The implement can still be operated if the wireless connection is disrupted (inser terminal in holder)!



Data transfer is effected exclusively via wireless if the terminal is removed from the holder!

Status of the wireless connection:

Error in forming connection

Pairing

No unit connected

Search for receivers

Wireless connection established

## Test programme "Quality of wireless connection"

This programme serves to establish the Bluetooth wireless quality and is started with menand stopped again with 💷!

## 

The implement cannot be operated while the test programme is running!



#### "Signal strength"

Is the receiving signal strength. A deviation of 0dB is optimum! The value may be above or below the optimum and is shown in bar charts with deviation from the green, mean line. bB values can also be used for increased readability.

## "Link quality"

A complete bar means optimum transmission quality, i.e. no error during transfer. The shorter the bar is, the poorer the quality and the more errors occur.

The test programme is stopped automatically when the form is quit!

## **Battery status information**

The charge status of the battery is shown bottom right in the display.

- The battery is charged
- The battery is only at half capacity
- The battery only has low capacity and should be recharged soon
- The battery is almost completely empty and must be recharged

Once the battery has reached a certain status, the display outputs a charging recommendation: The battery symbol appears. An acoustic signal is also output.



If the battery only has a low residual capacity, the terminal is switched off after 1 minute to avoid exhaustive discharge. (Alarm message in the display)

- If [**F**] is shown above the battery symbol, the battery is charging.
- If [**\#**] is shown above the battery symbol, the battery is trickle charging.

## 

If the unit has to be stored for a longer period, a charge status of approx. 80% is recommended because lithium ion batteries self-drain.

## Changing a defective battery

If the battery is defective, change it by opening the battery compartment at the back of the terminal

Loosen the 4 screws of the cover, disconnect the defective battery and remove it. Connect and insert the new battery. Position the cover of the battery compartment and screw shut.



Battery cover

Only special batteries recommended by the manufacturer may be used. Order this battery through the Pöttinger spare part warehouse.



The terminal must be connected at the mains adapter for charging. The mains adapter is to be plugged in at a 230V socket. As soon as voltage is available, the terminal switches on and starts charging regardless of the current capacity. The battery is completely charged and then supplied with trickle voltage The charging status of the battery is shown in the terminal display.

## Retainer

There is a multi-colour LED at the top of the holder. This provides information on the status of the wireless module. LED status:

- green... ready for operation
- red ... Error

blue... there is a wireless connection

blue flashing... data is being transferred



Fastening clip - the terminal is to be inserted at this point.

Adjusting the engaging resistance in 4 levels.

## Loading procedure general

#### Important information:

- A sticker placed on the shaft provides information about the rotation speed of the p.t.o shaft (540 rpm / 1000 rpm) and the rotation direction for which your trailer is equipped.
- Therefore, ensure a universal shaft with the correct overload safety (see parts list) is used so that no unnecessary damage is caused to the trailer through overloading.

Shaft overload safety, see chapter "Technical Data".

- Always adapt driving speed to the surrounding conditions.
- When driving uphill and downhill, as well as cross slopes, avoid sudden cornering (danger of tipping over).
- Short cutting at low r.p.m., high speed and large forage quantity (swath).

#### Loading green fodder

### (only if it is intended for such use)

- Green fodder is usually taken from the swath.
- The mowed swath is gathered by the stem head. Therefore, the deflector plate (52) must be set low (position T).

#### Loading dry fodder

- Dry fodder is gathered from the swath according to purpose.
- The swath is not too small for selection in order to achieve a short loading time.
- The deflector plate (52) must be hung high (position H).

## Pick-up setup

## **A** DANGER

Life-threatening danger exists if another person starts up the tractor and drives away or actuates the control lever of the hydraulic system while you are engaged in maintenance.

- Shut off engine and remove key before performing maintenance or repair work.
- Before maintenance, service and modification work, turn driving motor off and remove universal drive.

## 

#### Life hazard - the machine starts to tilt

- Before maintenance and repair works park the implement on even, solid ground.
- Do not work under the machine without it being supported safely.

## 

#### Risk of serious injury caused by a moving pick-up.

- Beware of possible crushing locations and the up and down movements of the pick-up.
- 1. Raise the pick-up slightly and pin the adjusting strut (51), left and right, in the same position.



2. Secure with linchpin.

High position: for high stubble and tough bumpy ground. Low position: for short green fodder and even ground.

## Deflector plate setup (52)

- For smaller swaths and short chaff, set deflector plate low (position T).
- For larger swaths set deflector plate high (position H).

## Starting the loading process

#### 1. Switch on p.t.o. shaft on tractor.

#### 2. Lower pick-up.

Caution! Pick-up and press gear drive is switched on automatically.

3. From the control unit, bring lever (ST) to "ON" position and secure it.

Consequently, the trailer control unit will be supplied with hydraulic oil.



## 4. Observe r.p.m. of the p.t.o shaft

· Loading with medium shaft r.p.m.

## Bear in mind during loading!

Raise pick-up only when the conveyor channel is empty.



- · Reduce motor r.p.m. when cornering.
- Switch off the shaft and raise pick-up when tight cornering.
- Avoid uneven loading! Important, due to possible shaft overload (see information on the drawbar concerning the permitted bearing load).
- To better fill the loading area, let the scraper floor run briefly or turn on the automatic loading (see chapter "POWER CONTROL").
- Watch the trailer fill indicator (FULL).

## 

•

Material damage to the chassis, frame, drawbar or the tyres caused by exceeding the permissible axle load or the permissible total weight.

- Comply with the permissible axle load and the permissible total weight
- If the harvested crop has a high moisture content, please observe the higher specific weights.

|                         | TS- content | Specific weight       |
|-------------------------|-------------|-----------------------|
| Dry fodder<br>and straw |             | approx. 100kg/<br>m3  |
| Grass silage<br>"dry"   | approx. 40% | approx. 250 kg/<br>m3 |
| Grass silage<br>"moist" | approx. 30% | approx. 400 kg/<br>m3 |
| Maize silage            | approx. 30% | approx. 400 kg/<br>m3 |

## UNLOADING (E

## Wagon unloading

#### Unloading with discharge beaters (variant D) Open the tailgate

- Switch on power take-off shaft drive
- Unload discharge beaters
- Switch on automatic unloading
- or
- Switch on discharge beater drive
- Switch on scraper floor drive
- Adjust the scraper floor speed (see "POWER CONTROL")

## Unloading without discharge beaters (variant L)

- Open rear wall
- Switch on scraper floor drive

#### Pressure key at the rear (32)

- To switch the scraper floor drive on and off.
- In loading mode the pressure key (32) is locking.
- In unloading mode (rear wall open, scraper floor in operation) the pressure key is locking

If you press the key one more time, the scraper floor switches off.



## 

The scraper floor drive is automatically interrupted when a different function is selected.



When the discharge beaters are overloaded, e.g. in case of too high scraper floor speed, the shut-off clutch interrupts the torque (= 12 00 Nm).

- Shut off shaft drive.
- Switch on scraper floor forward running for a short time.

The scraper floor is running forwards (KV). Thus the pressure on the discharge beaters decreases.

- Switch shaft drive back on.
- Set scraper floor speed (See "POWER CONTROL")

## Ending unloading

- Switch off scraper floor drive.
- Close rear wall.

#### Road drive

Beware! Road drives only with rear wall closed.

## **GENERAL MAINTENANCE**

## Safety advice

## A DANGER

# Life-threatening danger exists through moving or rotating parts

Carry out maintenance works on the machine only when:

- It has been parked securely on level, firm ground.
- It has been secured against rolling with wheel chocks.
- The tractor engine is turned off and the pto shaft is stationary.
- All moving or rotating parts (especially the mowing disks) have come to a halt. (Hearing test!)
- The tractor's ignition key has been removed.
- If necessary, remove the cardan shaft.

# Life-threatening danger exists when under the machine.

• Support the sub-areas you are under in an adequate way.

## 

#### Risk of serious injury through escaping oil.

- Pay attention to scuffed or clamped hose areas.
- Clean the couplings of the oil hoses and the oil sockets prior to each connection!
- Wear the relevant protective clothing.

## 

## Material damage due to impurities that have penetrated into the hydraulic system

• Clean the couplings of the oil hoses and the oil sockets prior to each connection!

## General maintenance information

Please observe the information below to maintain the machine in good condition even after a long period in operation:

- Re-tighten all bolts after the first hours in operation.

#### The following should be checked in particular:

Blade bolt connections on the mowers

Tine bolt connections on the rake and tedder

#### Spare parts

- a. Genuine parts and accessories are specially designed for the machines.
- b. We expressly draw your attention to the fact that genuine parts and accessories not supplied by us, have not been tested and approved by us.
- c. Under certain circumstances, the installation and/or use of such products may negatively modify or impair the specified structural properties of the machine. The manufacturer accepts no liability for any damage caused through the use of non-genuine parts and accessories.
- d. Any unauthorised modifications and/or fitting of components and attachments to the machine negates any liability on the part of the manufacturer.

## Cleaning of machine parts

- Be advised! Do not use high-pressure cleaners for the cleaning of bearing and hydraulic parts.
- Danger of rust!
- After cleaning, lubricate the machine according to the lubrication plan and carry out a brief test run.
- Cleaning pressure being too high may damage the paint.



## Parking in the open

Clean and protect the piston rods with grease prior to longer periods parked out in the open



## Winter storage

- Clean machine thoroughly prior to winter storage.
- Park protected against the weather.
- Change or top up gear oil.
- Protect exposed parts from rust.
- Lubricate all greasing points.
- Disconnect terminal, store dry and protected from frost.

## **Articulated shafts**

See information in the supplement

#### Please observe the following for maintenance!

The directions in these Operating Instructions apply. If no particular instructions are available here, then the information in the instructions supplied by the respective cardan shaft manufacturer apply.

## Hydraulic unit

#### Caution: injury and infection hazard!

Liquids escaping at high pressure may penetrate the skin. Therefore seek immediate medical help!



Make sure that the hydraulic system is suited to the tractor before connecting the hydraulic lines.

# After the first 10 hours of operation and every 50 hours in operation thereafter

- Check hydraulic unit and piping for leaks and if necessary re-tighten bolt connections.

#### Prior to every startup

- Check hydraulic hoses for wear.
  - Replace any worn or damaged hydraulic hoses immediately. The replacement hoses must meet the manufacturer's technical requirements.

Hose lines are subject to natural ageing. The period of use should not exceed 5 - 6 years.



## Safety information

## 

#### Life hazard when staying under the machine.

- Support the areas you are under in an adequate way.
- Stop the machine with brakes and additionally secure it with wheel chocks.



## 

#### Danger to life during welding work

- Disconnect all lines and cables to the tractor
- Disconnect the cardan shaft.
- Uncouple the trailer from the tractor.

## 

Risk of serious injury exists caused by rotating parts behind the protective cover

- Wait until the rotating parts come to a complete standstill.
- Make sure that third parties cannot inadvertently active the movement of the parts. (Park the tractor and pull out the key, uncouple the cardan shaft)

## Gas container

## 

Life-threatening danger caused by bursting container.

Do not carry out any welding, soldering or mechanical work on/to the hydraulic pressure tank is not permitted.



#### Note

- All gas containers have a slight pressure decrease after a certain time according to the manufacturer's information.
- Gas loss (nitrogen) per year is approx. 2-3 %.
- It is recommended that the container pressure is checked and corrected if necessary after 4-5 years.

## A DANGER

#### Danger to life caused by escaping gas.

- Do not independently change the pressure in the container. This work must only be carried out by customer service or in a specialist workshop.
- To reduce or increase the preload pressure, you need a special filling and verification device.
- A special filling and test device is required to reduce or increase the preload pressure in the gas container.

## **Overload clutch**

### Important!

The warranty on the implement lapses if the torque set for the overload clutch is changed without authorisation.

## Adjusting the brakes

See Chapter "Axles and axle units"!



## Opening the side covers

Open the locking bar "R" with a suitable aid (e.g. screw driver) and simultaneously swing the cover up.



#### Closing the side covers

Swivel the cover down, the bar "R" locks in automatically and secures the cover against unwanted opening.

## Entering the loading area

## 

Risk of serious injury caused by entering the loading area while the scraper floor or the dosing rollers have not completely stopped.

- Enter the loading area only when the tractor engine has completely stopped and the drive shaft is uncoupled.
- Enter the loading area only when the scraper floor and the dosing rollers have stopped.

#### 1. Use climbing aid (10).

- Open lock (A)
- Swivel climbing aid down (10).



2. The access door in the side wall must only be opened with the drive motor switched off (11).

## 

The scraper floor and the discharge beaters may not be turned on until the door to the loading room is closed and the climbing aid is properly folded up.

3. Do not enter the loading area when the p.t.o. is connected and the drive motor is running.

4. Prior to putting the trailer into operation





Secure the lock with linchpin

\_

## Pick-up

Broken tines (53) can be replaced after removing the allocated scraper bar (54) without dismantling the pick-up.



#### Air pressure





## Pick-up drive chain

- Remove the chain guard, clean and oil the chain 1x year.



## Baler:

- The drive chain is retensioned at the tensioning screw (55) after loosening the locknuts.



- Spring adjustment dimension is 75 mm.
- Retighten locknuts after tensioning the chain.
- Retension every 80 loads!

## Main bearing

- Lubricate the two main bearings every 80 loads.



## **Cutting unit**

## 

Injury hazard caused by sharp edges

- Do not hold cutter by the cutting edge!
- Use safety gloves!

## **Cutter installation**

Ensure that the roller of the locking lever engages in the depression at the cutter





#### Sharpening removed knives

- Well sharpened cutters save energy and ensure good cutting quality.
- Remove individual cutters and resharpen with wet sharpening device.



## 

Risk of injury during sharpening caused by sparks

• Use safety goggles!

## 

Property damage caused by incorrect sharpening

• Only sharpen the smooth side of the cutter

## 

Efficient sharpening without excessive heating (tarnishing) guarantees the cutter a longer working life.

#### Cutter securing device:

To ensure perfect blade safety function, we recommend regular cleaning.

- Clean the compression springs with a high-pressure cleaner.



- Oil knives and securing elements before over-winter storage!

## Removing a scraper

- Loosen bolts (S) and remove plates.
- Pull the scraper down and outwards in the loading area





**Removed scraper** 





## Settings



## 

#### Material damage due to components colliding.

• Check distance (10 mm) between scraper and rotor cylinder after 200 runs.



## Transmission

Change or at least top-up transmission oil once a year. Fill in oil according to lubrication chart.

### Topping up oil

- Screw out the oil fill screw (6).
- Check the oil level at the level screw (7).

## Oil change

- Open oil drain screw (5).
- Drain old oil and dispose of properly.

## Rear dosing drive:



2.1 lire SAE 140



## Front dosing drive:

1.0 litre SAE 90



## Scraper floor gear:

1.5 litres SAE 90



## Side gear:





## Chains

## 

Risk of serious injury through the drawing-in of clothing or body parts into the scraper floor

- Uncouple the hydraulic lines between the tractor and the machine to prevent unintentional starting caused by third parties.
- Only start maintenance work when the scraper floor has stopped.

#### Scraper floor chains

The four scraper floor chains must be tensioned equally but not too taut. They should sag slightly.

#### Retensioning scraper floor chains

The tensioning screws (S) are underneath the platform.



If the tensioning length is no longer sufficient, remove chain links.

- Always remove an even numbered link (2, 4,....) from the four chains.

#### Drive chains for dosing rollers

- Oil and check chain tension every 40 runs.
- The drive chain is normally retensioned using spring tension. It is possible to alter the tension slightly using the tensioning screw (58). Retighten locknut and security nut after tensioning the chain.



## Towing eye wear 548.76.421.0 (optional extra)

## Check once a month

Exchange the ctowing eye as soon as:

- the eye diameter is greater than the wear limit
- Ring height or ring depth are less than the given wear limit.

|                     | Nominal<br>size [mm] | Wear limit<br>[mm] |
|---------------------|----------------------|--------------------|
| Eye diameter A      | 50                   | 51.5               |
| Front ring height H | 35                   | 31.5               |
| Ring depth T        | 31                   | 28.5               |



1900\_DE-Wartung\_1662



## Frame bolt fittings

## Once a year, check

- Bolt connections (1J) for tightness
- Tightening torque (Nm) of bolts



## Adjustment dimension for sensors

## Speed sensor

The speed sensor is mounted on the drive shaft to the left of the input gearbox.

Setting measurement (X): 2.... 4 mm



## Access door

The sensor for monitoring the access door is mounted on the access ladder bracket.

Setting measurement (X): 6 ... 10 mm



## Tailgate (only Profiline)

The sensor for monitoring the tailgate is mounted on the rear upright on the left.

Setting measurement (X): 6 ... 10 mm





## Tailgate - B5 (only Combiline)

The sensor for monitoring the tailgate is mounted on the rear upright on the left.

Setting measurement (X): 5 ... 7 mm



#### Version L:



## **Cutting unit**

The sensor for monitoring the cutting unit is mounted on the press frame on the left.

Setting measurement (X): 6 ... 10 mm



#### Lower automatic loader

The sensor for monitoring the lower automatic loader is mounted on the lower front wall.

Setting measurement (X): 6 ... 10 mm



## Upper automatic loader (Profiline)

The sensor for monitoring the upper automatic loader is mounted on the upper front wall flap.

Setting measurement (X): 6 ... 10 mm





## Automatic loading up - B3 (Combiline)

The sensor for monitoring the upper automatic loader is mounted on the upper front wall flap.

Setting measurement (X): 5 ... 7 mm



## **Dosing roller monitoring**

The sensor for monitoring the dosing rollers is mounted on the left-hand side wall.

(Details see section on "Dosing rollers")

Setting dimension (X): 5 ... 7 mm



#### "Full" tailgate notification (only version L) - B6





## "Tailgate open" sensor (only version L) - B17

The monitoring sensor for tailgate contact pressure is fitted on the left side, in the lower area.

#### Setting dimension (X): 5 ... 7 mm





## Filter change

The red tip (50) indicates that the oil filter (F) is soiled. The tip is pushed out more or less depending on how much the filter is soiled. Change filter (F) at maximum soiling indicator.

- Observe hydraulic oil change according to tractor instructions.



## Self-powered cross conveyor

#### (Optional extra)

Setting the V-belt.

- 1. Remove the upper cover (screwed)
- 2. 4. Loosen the retaining screws (1)
- 3. Set V-belt tension using the countered setting screw (2)
- 4. Retighten the retaining screws
- 5. Refit the upper cover.



## Safety of the electric equipment

## 

Material damage to the control unit caused by overvoltage

 Disconnect voltage to the control unit before starting installation work or repair work for the machine. Surges can damage the electronics particularly during welding work.

## Disposal of old equipment

Dispose of equipment at the end of the service life according to the statutory waste material disposal.

## Lifting points for lifting jacks

The lifting points for lifting jacks are located at the axles in the vicinity of the tyres. The lifting points are marked with a sticker.



The stickers are indicated in the table below by a thick line.

The position of the lifting points depends on the type of the axle. The stickers are always visible from the front and from the back.

1. Place the lifting jacks under the sticker at the square element of the axle.



1900\_DE-Wartung\_1662



## Protecting the electrical system

A 10A fuse protects the electrical unit for the operation functions.

-The fuse is installed in the 3-pin plug in the electrical supply line.



A 25A fuse protects the valve outputs in the job calculator.

- The fuse is installed in the job computer.



Caring for electronic components



- Protect the operating panel (1) against water •
  - Do not place outdoors \_
  - Store in a dry room when not in use for longer periods \_
- Cleaning the operating panel (1) •
  - Use a soft cloth and a mild household cleaning agent -
  - Do not use solvents
  - Do not immerse control panel in liquid!



Cleaning the job computer (2)

•

- Do not spray job processor with high-pressure cleaner

HYDRAULIC CHASSIS

# Adjusting and checking the hydraulic chassis <sup>1)</sup>

(optional equipment) Adjustment and initial operation

## **A** DANGER

Danger to life for more than person, if several persons are simultaneously working on the machine and operating it.

 Each person must at all times know what the others are doing. The areas of responsibility are to be clearly defined and the working procedures must be agreed upon.

## 

#### Life hazard when staying under the machine.

- Support the areas you are under in an adequate way.
- Stop the machine with brakes and additionally secure it with wheel chocks against rolling away.



The hydraulic chassis settings must be checked and/or readjusted prior to the harvest season, or if the body is noticeably slanting or the road handling performance is affected.



## Adjustment process:

## TAKE NOTE

Material damage when driving with the trailer above 4 m height through an underpass.

Adjust the hight of the traielr with the shutoff valves (1) below the trailer according to the reference measurement.

Firstly, all the chassis cylinders are filled using the hydraulic filling hose (2) included in the delivery, then the level is regulated with the shut-off valves (1) until the chassis is adjusted according to reference measurement X.

## 

The shut-off valves (1) can remain closed when filling.

- 1. Park the empty machine on a stable, even surface and secure it against rolling off.
- 2. Connect both filling hose couplings (3) to the hydraulic chassis cylinder couplings.
- 3. Connect the filling hose to a tractor servo (4).
- 4. Fill the cylinder to the maximum.
- 5. Move the tractor servo to the "float" position.
- 6. Simultaneously open both the shut-off valves (1) under the trailer's hydraulic chassis. Simultaneously close both shut-off valves when the reference measurement X is reached.



The hydraulic chassis settings must be checked or readjusted prior to the harvest season, or if the body is noticeably slanting or the road handling performance is affected.

For this, the trailer must be empty and standing on firm, even ground! Take measurement X from ground up to bottom edge of main chassis beam.

Check the measurement X on both sides!

## 

For a tandem axle the measurement X should be measured between the wheels.

#### 6. Close shut-off valves and uncouple filling hose.

7. Seal the couplings with the dust caps.

# Reference measurement X (from ground up to bottom edge of main chassis beam) Image: Constraint of the second seco

## Checking the hydraulic chassis:

## 

Before checking the hydraulic chassis, make sure that the tyre pressure is correct.


#### General safety information

# A WARNING

Risk of serious injury through the drawing-in of hair, clothing or body parts.

- Close all of the covers of the cross conveyor drive before switching on the drive.
- Conversely: Switch off the drive and wait until all the rotating parts stop before opening the covers above them. For example: for maintenance.

#### Internal hydraulic supply for cross conveyor belt

For tractors without LS-hydraulics, unloading using the cross conveyor belt is not possible without an internal supply (parallel operation necessary)

In this case an internal hydraulic supply can be fitted to the wagon for the cross conveyor belt.

#### Unloading with a cross conveyor

When unloading using the cross conveyor belt the cardan shaft should be operating at 1000 r.p.m.

## Oil tank

Oil: Hydraulic oil (See page "Fuels") Quantity: 50 litres

(Level approx. 50 mm below top of tank)



- Observe hydraulic oil change according to tractor instructions.

#### Filter change

Change runback filter (RF) at regular intervals

## Pump

# A WARNING

Risk of serious injury through the drawing-in of hair, clothing or body parts.

- Switch off the p.t.o. drive and pull the cardan shaft off from the tractor.
- Wait until the rotating parts have stopped moving before approaching the pump.

#### **Change V-belts**

- 1. Uncouple cardan shaft (GW)
- 2. Remove guard pot (4 screws).
- 3. Dismantle the upper cap
- 4. Dismantle the lower cap
- 5. Loosen the retaining screws (1)
- 6. Loosen the fastening screws (2)
- 7. Pull the console downwards until you can remove the V-belt.
- 8. Change V-belts
- 9. Mount again the parts in logical order

#### Setting the V-belt.

- 1. Remove the upper cap (screwed)
- 2. 4. Loosen the retaining screws (1)
- 3. Set the V-belt tension with the help of the countered setting screw (2)
- 4. Retighten the retaining screws
- 5. Mount back the upper cap.





#### **Correct V-belt tension**

- The belts for the cross conveyor must be pressed in 3 5 mm when they are under tension.



AIR BRAKE SYSTEM

#### **General safety**

# 

Danger to life caused by incorrect work performed on the brakes

 Have all brake unit maintenance and repair work carried out by a break specialist or our customer service centre.

# 

There is a special maintenance manual for the "300 x 200" high-speed axle which can be obtained from our customer service office.

#### Coupling the air brake hoses

- When connecting the brake hoses ensure: that the hose-coupling sealing ring is clean, proper sealing, connection is according to markings "Compressed air storage" (coloured red) to "Compressed air storage" and "Brakes" (coloured yellow) to "Brakes".
- Damaged sealing rings must be replaced.



# ABS (Anti Blocking System) power supply (equipment on request)

## **A** DANGER

#### Life-threatening danger through non-functioning ABS

- Ensure that the electricity supply for the machine is plugged in.
- Observe the maintenance intervals
- Adjust the brakes to max. 30 mm stroke, see chapter "Brake settings"



Before travel connect the plug (1) to the tractor.



• When garaging the wagon connect the plug into the console socket. The plug is secured against coming loose by the swivel clamp (1a).



- Before the first run of the day, drain the water from the air tank.
- Only drive off when the air pressure in the braking system has reached 5.0 bar.



#### Be advised!

In order to guarantee correct function of the brakes, the maintenance intervals, as well as the brake settings (stroke max. 30 mm) must be complied with.

# Service and maintenance on the air brake unit

#### Draining water from the air reservoir

The air tank is to be drained of water daily. Using a piece of wire, turn bolt on drain valve in a sideways direction. When dirty, unscrew drain valve from the tank and clean.

#### Line filter cleaning

Both line filters are to be cleaned depending on operating conditions, normally about every 3 - 4 months. The sinter filter cartridges are to be removed to be cleaned.

#### Procedure:

- a) Push in the locking tappet (21) on both flaps and take out the slider (22).
- b) Take out the locking tappet with O ring (23), the compression spring and the sinter filter cartridge.
- c) The sinter filter insert must be washed with nitro cleaning agent and dried with compressed air. Damaged filter cartridges are to be replaced.

d) Reassembly is in reverse order, but ensure that O-ring (23) does not jam guiding slots of slider!

#### Brake settings



The piston stroke in the brake cylinder may not be greater than 30 mm. Therefore it must be checked from time to time and if necessary readjusted.

#### Adjustment

- Setting is performed using the setting screw (7).
- When reset, the piston stroke should be 12 -15 mm.





The release position enables wagon to move (shunt) when brake hoses are not connected to the towing vehicle.

- Press control button (M) until stop. Brakes are now released.
- Pull out operating button (M) until stop. The vehicle will brake again using the stored compressed air coming from the air reservoir.

- When connecting brake hoses, control button (M) is automatically pushed out by the stored compressed air coming from the towing vehicle.

# ALB-regulator (for equipment with an automatic brake pressure regulator) 1)

With the help of the ALB-regulator the desired brake force is automatically regulated, depending on the loading state of the vehicle.

#### Adjustment

The adjusting measurement (L) cannot be modified. It must correspond to the found on the WABCO rating plate.

- Before the first run, release locking break and swing crank handle inward.



AIR BRAKE SYSTEM

EN



The wagon is kept in position with the parking brake for parking.

- Set the brake pressure regulator to "release" and disconnect brake hoses from towing vehicle.

HYDRAULIC BRAKE SYSTEM

#### **Initial operation**

#### Carry out the following steps to connect:

- Couple the trailer to the tractor and secure them against rolling away (apply the parking brake of both machines, chocks the wheels,...)
- · Clean plug sockets before connecting.
- Connect the tractor to the trailer hydraulically and electrically.



- Couple brake line "BL (CL)" and ABS plug connection to the corresponding sockets on the tractor.
- Bridge connection "ZL (SL)" to connection "Zp".

#### For tractors with a dual-line brake system:



- Couple brake line "BL (CL)", additional line "ZL (SL)" and ABS plug connection to the corresponding sockets on the tractor.
- Switch on tractor ignition.
   The tractor ABS indicator light glows.
- Start tractor.
- Apply the tractor's service brake for 10 seconds until the tractor's ABS indicator light goes out.

## A WARNING

Risk of serious injury or injury resulting in death due to brake operation failure.

Before every departure:

- Adjust the brake force regulator (if manually operated) according to the load
- Carry out a 10-second brake check
- · Remove wheel chocks if necessary.
- Release the trailer's parking brake.
- · Release the tractor's parking brake.

Move off slowly and carry out control braking.
 The tractor/trailer team is ready to go.

#### Park tractor/trailer and secure

# **В тір**

Beforehand, check whether the tractor parking brake can hold the tractor/trailer on an incline by itself by operating the test switch in the tractor.

For any tractor information, refer to the manufacturer's documentation.

#### When parking and securing the tractor/trailer:

- · Apply the tractor's parking brake.
- Apply the trailer's mechanical parking brake.
- Chock the wheels if necessary.
- Turn tractor off.

The tractor/trailer team is now parked and secured against rolling.

#### **Relocate machine**

## X ENVIRONMENT

If your machine is equipped with a manual regulator for the braking force, the return line must be connected to the tractor, even if the machine is relocated for a short time. The manual regulator requires a leaking-oil line and this flows into the return line.

#### Uncouple the trailer

## A WARNING

Risk of serious injury or injury resulting in death due to brake operation failure.

Before uncoupling:

- Apply the mechanical park brake
- · Depressurize the accumulator

#### To uncouple the tractor:

- Apply the tractor's parking brake.
- Apply the trailer's mechanical parking brake.
- Secure the trailer by chocking the wheels.
- Depressurize the accumulator via the drain valve (2) on the emergency brake valve.
- Uncouple all connections (brake line "BL (CL)", additional line "ZL (SL)" and ABS plug connection) from the corresponding sockets on the tractor.
- Hose lines and electrical connection lines must be stored clean and dry, and protected from the weather.
- Uncouple trailer from tractor.
- The trailer has now been separated from the tractor and is secured against rolling.

The tractor is ready to go.

#### Resuming operation after a malfunction

# A WARNING

Risk of serious injury or injury resulting in death due to the vehicle (trailer) rolling off.

• Secure the trailer against rolling. Apply the mechanical park brake and chock the wheels appropriately.

# Releasing an emergency brake after the brake line has been torn off:

- 1. The brake line has been torn out of the emergency brake valve coupling (defined breaking point) through increased tensile load.
- 2. An emergency stop has been triggered

#### To release the brake:

- Secure the tractor/trailer against unintentional rolling (apply parking brake, chock the wheels, ...).
- Reinsert the brake line into the coupling on the emergency brake valve. This is possible without tools and when pressure still exists.
- Start the tractor and apply the service brake. The coupling is unlocked and the hose connection is ready for operation again.
- Open the drain valve on the emergency brake valve. The trailer's brakes are released.
- Check that the additional cable and ABS plug connections fit correctly. Insert again if necessary.
- Carry out all work steps for initial operation (see chapter "Initial operation").

The tractor/trailer team is ready to go.

**DUAL-LINE BRAKES** 



# Releasing an emergency brake without tractor

The brake system is depressurized and the brake is released.

## 

# Risk of serious injury or injury resulting in death due to the vehicle (trailer) rolling off.

Carry out all work in compliance with the safety instructions specified below:

- Comply with the regulations listed in chapter "Maintenance" for all work on/with the emergency brake valve.
- Refrain from any unsafe working practices. Troubleshooting and maintenance may only be carried out by trained specialists.
- Only carry out work in accordance with the instructions in this operating manual.
- Comply with the relevant national and locally applicable occupational safety regulations.
- Wear the stipulated personal protective equipment.
- Secure the vehicle (trailer) against rolling (apply mechanically operated brake and chock the wheels).

# The following aids are required to release an emergency brake without tractor:

- 1. Catch basin for hydraulic oil (volume approx. 5 l)
- 2. Suitable hose line with an inside diameter of 6 mm.

#### To release the brake:

- Secure the trailer against unintentional rolling (apply parking brake, chock the wheels, ...).
- Push the hose line onto the emergency draining nozzle (1) and guide the free end of the hose into the catch basin.
- 077-19-023



• Loosen the emergency drain nozzle (1) and open the drain valve (2).

#### **General tips**

# 

After cleaning the vehicle with a high pressure cleaner, all lubrication points must be re-greased.

# 

Lubricate the grease nipple with Li-Grease (IV) until fresh grease flows from the bearings.

For heavy operation, adequately grease the lubricating points frequently.

#### Lubrication points

#### ①Steering arm bearing, top and bottom

(only with steering axles)

- after 40 hours of operation



# 

Risk of damage to property due to inadequate lubrication.

 Lift the steering axle with the jack at the lifting points provided before lubricating the steering pin bearing.

#### <sup>(2)</sup>Fixings for cylinder heads

(only with steering axles)

- every 200 operating hours



Always make sure that there is no air in the cylinder and the supply line.

#### **3**Bearings of brake shafts

- every 200 operating hours (and before operation after a long downtime)



Take care that no grease or oil enters the brakes. Bearings for the brakes are unsealed on some models. Use only lithium saponified grease with a drop point above  $190 \,^{\circ}$ C.

#### 4 Rod adjuster

- every 500 operating hours
- annually at the latest



#### **⑤**Automatic rod adjuster

- with every brake lining change
- every 500 operating hours
- annually at the latest



- Remove rubber sealing cap.
- Lubricate with Li-Grease (IV) until sufficient fresh grease flows from the regulating screw.
- Unscrew the regulating screw approx. one turn using a ring spanner.
- Actuate the brake lever repeatedly by hand. In so doing automatic adjustment should take place easily. Repeat often if necessary.
- Replace rubber sealing cap.
- Lubricate with Li-Grease (IV) once again.

#### <sup>(6)</sup>Changing grease in the wheel hub bearing

- every 1000 operating hours
- annually at the latest



- Jack vehicle up securely and release brakes.
- · Remove wheels and dust caps.
- · Remove split pin and unscrew the axle nut.
- Using a suitable puller, remove the wheel hub with brake drum, tapered roller bearing as well as seals from the steering knuckle.
- Remove wheel hub and bearing cage markers so that they won't be transposed when assembling.
- Clean the brakes and check for wear, damage and function, and replace worn parts.

The inside of the brake (A) must be kept free of grease and impurities.

- Thoroughly clean the wheel hubs inside and outside. Remove old grease completely. Thoroughly clean bearing and seals (diesel) and check if reusable.
- Before assembling the bearing, lightly grease the bearing seats and assemble all parts in reverse order



| Grease quantities per  | tapered roller bearing  |
|--|---|
| Inside<br>A  | Outside<br>B  |
| 170 g  | 300 g   |
| Pack grease into the free<br>space between tapered<br>roller bearing and cage.<br>Apply the rest of the grease<br>in the bearing outer ring of<br>the hub. | Grease for the outside<br>tapered roller bearing is<br>pressed into the bearing<br>when the grease-filled hub<br>cap is screwed in. |

## 

Property damage caused by incorrect grease and too much grease.

Only use Li-Grease (IV) with a drop point above 190° for greasing the wheel hub bearing.

# 

Property damage caused by incompatible grease.

Do not use any lithium saponified grease in places that require sodium saponified grease, and vice versa.

#### **Damping zylinder, top and bottom**

(only with hydraulic running gear)

every 200 operating hours



Always make sure that there is no air in the cylinder and the supply line.

#### Maintenance work on wheels and brakes

#### 1 Check wheel nuts for tightness

- after the first load run
- after every wheel change
- every 500 operating hours
- annually



Tighten wheel nuts crosswise with torque wrench. For tightening torque see chapter "WHEELS AND TYRES".

#### 2 Check wheel hub bearing play

- every 200 operating hours

To check the wheel hub bearing play:

- Raise axles until tyres are clear of ground.
- Release brakes.
- Place lever between tyre and ground and check the play.



When bearing play can be felt:

1. Unscrew hubcap.



- 2. Remove split pin from crown nut.
- Tighten the crown nut with 150 Nm using a torque wrench and simultaneously turn the wheel hub. (If using a standard wrench, tighten crown nut until the movement of the wheel hub is slightly braked).



- Turn crown nut back to the next possible split pin hole. When the holes are identical, return to the next hole (max. 30°).
- 5. Insert split pin and bend slightly.
- 6. Fill hub cap with some Li-Grease (IV).
- 7. Smear the cap thread all around with Li-Grease (IV). Screw cap in with a tightening torque of 500 Nm.

AXLES AND AXLE UNITS

#### <sup>3</sup>Brake pad check

## 

Depending on the function, the wear and function of the brakes must be checked continuously and readjusted if necessary.

An adjustment is necessary when approx. 2/3 of the maximum cylinder travel is utilized with full braking. To do this, jack up the axle and secure against any unintentional movement.

- every 200 operating hours



- Open the viewing hole by pulling out the rubber stopper (if present).
- The brake pad must be replaced when the residual lining thickness is
  - a) 5 mm with riveted linings
  - b) 2 mm with glued linings
- Reinsert the rubber stopper.

#### 4 Setting the rod adjuster

- every 200 operating hours



 Manually actuate the rod assembly in the direction of pressure.

If the cylinder rod free travel is 35 mm, the wheel brake must be readjusted.

 Adjust regulating screw
 Set free travel "a" at 10 - 12 % of the connected brake lever length "B".

e.g. Brake lever length 150 mm Free travel 15 - 18 mm

#### 5 Setting the automatic rod adjuster

- every 500 operating hours
- annually at the latest
- The base setting takes place similarly to the standard setting.

Resetting takes place automatically at approx. 15  $^{\circ}$  cam turn.

The ideal lever position is at approx. 15° before the right angle to the actuation direction (cannot be influenced due to cylinder mounting).

#### <sup>6</sup>Check the automatic rod adjuster function

- with every brake lining change
- every 500 operating hours
- annually at the latest
- 1. Remove rubber sealing cap.
- 2. Turn the adjusting screw (arrow) back anticlockwise approx. 3/4 of a turn using a ring spanner. A free run of at least 50 mm with a 150 mm lever length must exist.



3. Actuate the brake lever repeatedly by hand.

In so doing automatic adjustment should take place easily. Gear coupling engagement can be heard, and with the return stroke the adjusting screw turns slightly clockwise.

- 4. Replace rubber sealing cap.
- 5. Grease with Li-Grease (IV).

# Maintenance work on the hydraulic running gear

# 

#### Property deterioration through damage or wear

• Check all components for damage and wear every 200 operation hours.

# Check damping cylinder for condition and impermeability

- every 500 operating hours
- annually at the latest



#### 8 Check damping cylinder mounting

- every 500 operating hours
- annually at the latest



Check damping cylinder mounting for tightness and wear.

#### <sup>9</sup>Spring connection

- initially after the first load run
- every 200 operating hours



- Check the spring stirrup lock nuts for tightness.
- If the screw connection is loose, tighten the nuts alternately and in several stages.
- Nothing is to be welded to the spring!
- Tightening torque with torque wrench:

M 24 = 650 Nm

#### <sup>10</sup>Spring bolt

- initially after the first load run
- every 500 operating hours



Check bushings.

With brakes applied, move the wagon back and forth somewhat or move the spring eyes with the assembly lever. With that, no play must be noticeable in the spring eye. Spring bolts can become damaged through loose fixings.

- Check lateral wearing discs (V) in the support.
- Check lock nut M 30 on the spring bolts (F) for tightness.

Tightening torque with torque wrench:

#### M 30 = 900 Nm





# 

The service life of rubber-steel bushing bearings depends on the firm seating of the inner steel bushing.

# AXLES AND AXLE UNITS (EN



| Overview  |         |                          |                                 |                                 |   |  |
|---|---------|--------------------------|---------------------------------|---------------------------------|---|--|
| Lubrication and maintenance work  |         |                          |                                 | S                               | S   | IIS  |
| See previous pages for an extensive description. <ul> <li>Lubricate</li> <li>Maintenance</li> </ul> | Variant | After the first load run | Every <b>40</b> operating hours | Every <b>200</b> operating hour | Every <b>500</b> operating hour<br>(annually) | Every <b>1000</b> operating hou (annually at the latest) |
| Grease with special long-life grease (IV)   |         |                          |                                 |                                 |   |  |
| ① Steering arm bearing, top and bottom  | 2       |                          | 0                               |                                 |   |  |
| ② Fixings for cylinder heads  | 2       |                          |                                 | $\bigcirc$                      |   |  |
| ③ Brake shaft bearings, outside and inside  | 1, 2, 3 |                          |                                 | $\bigcirc$                      |   |  |
| 4 Rod adjuster  | 1, 2, 3 |                          |                                 |                                 | 0   |  |
| Automatic rod adjuster  | 1, 2, 3 |                          |                                 |                                 | 0   |  |
| 6 Changing grease in the wheel hub bearing,<br>Check tapered roller bearing for damage and wear.    | 1, 2, 3 |                          |                                 |                                 |   | 0  |
| Damping cylinder, top and bottom  | 3       |                          |                                 | 0                               |   |  |
| 8 Support axle, bottom and sides  | 4       | $\bigcirc$               |                                 | 0                               |   |  |
| Maintenance   |         |                          |                                 |                                 |   |  |
| Visual check<br>Check all components for damage and wear.   |         |                          |                                 |                                 |   |  |
| 1 Check wheel nuts for tightness  | 1, 2, 3 |                          |                                 |                                 |   |  |
| 2 Check wheel hub bearing play  | 1, 2, 3 |                          |                                 |                                 |   |  |
| 3 Brake pad check   | 1, 2, 3 |                          |                                 |                                 |   |  |
| 4 Setting the rod adjuster  | 1, 2, 3 |                          |                                 |                                 |   |  |
| 5 Setting the automatic rod adjuster  | 1, 2, 3 |                          |                                 |                                 |   |  |
| 6 Checking the automatic rod adjuster function  | 1, 2, 3 |                          |                                 |                                 |   |  |
| 7 Check damping cylinder for condition and impermeability   | З,      |                          |                                 |                                 |   |  |
| Check damping cylinder mounting   | 3       |                          |                                 |                                 |   |  |
| 9 Check spring connection for tightness   | 3       |                          |                                 |                                 |   |  |
| 10 Check spring bolts for tightness   | 3       |                          |                                 |                                 |   |  |



# AXLES AND AXLE UNITS



| Overview  |         |             |           |            |                                |                               |
|---|---------|-------------|-----------|------------|--------------------------------|-------------------------------|
| Lubrication and maintenance work  |         |             | S         | urs        | nrs                            | ours                          |
| See previous pages for an extensive description.  |         | load run    | ating hou | erating ho | erating ho                     | berating h<br>e latest)       |
| ◯ Lubricate   |         | first       | open      | ope        | obe (                          | <b>30</b> op<br>at th         |
| Maintenance   | Variant | After the t | Every 40  | Every 200  | Every <b>50(</b><br>(annually) | Every <b>10(</b><br>(annually |
| Grease with special long-life grease (IV)   |         |             |           |            |                                |                               |
| ①Steering arm bearing, top and bottom   | 4       |             | 0         |            |                                |                               |
| <sup>2</sup> Brake shaft bearings, outside and inside                                     | 4       |             |           | 0          |                                |                               |
| ③Rod adjuster   | 4       |             |           | $\bigcirc$ |                                |                               |
| Automatic rod adjuster  | 4       |             |           |            | $\bigcirc$                     |                               |
| (4) Change wheel hub bearing grease, check tapered roller bearings and shaft sealing ring | 4       |             |           |            |                                | 0                             |
| with tyre pressure control system.  | 4       |             |           |            | $  \bigcirc$                   |                               |
| 5 Steering cylinder heads   | 4       |             |           | 0          |                                |                               |
| 6 Brake shoe bearing  | 4       |             |           |            |                                | 0                             |

#### Maintenance

| Visual check  | 4 |  |  |  |
|---|---|--|--|--|
| Check all components for damage and wear.                 |   |  |  |  |
| 1 Check wheel nuts for tightness                          | 4 |  |  |  |
| 2 Check wheel hub bearing play                            | 4 |  |  |  |
| 3 Brake pad check   | 4 |  |  |  |
| 4 Setting the rod adjuster                                | 4 |  |  |  |
| 5 Setting the automatic rod adjuster                      | 4 |  |  |  |
| 6 Checking the automatic rod adjuster function            | 4 |  |  |  |
| 7 Check caps for tightness                                | 4 |  |  |  |
| 8 Check shaft thrust washers and thrust washers           | 4 |  |  |  |
| 9 Check steel-rubber bushings on the tie rod end for wear | 4 |  |  |  |
| 10 Check shock absorber fastenings for tightness          | 4 |  |  |  |
| 11 Check the tightening torque of the steering elements   | 4 |  |  |  |
| 12 Check steering angle                                   | 4 |  |  |  |
| 13 Check the tightening torque of the brake elements      | 4 |  |  |  |



# 

#### Life-threatening danger from rotating machine parts!

• Switch off engine and remove ignition key prior to any adjustment, maintenance or repair work.

#### Troubleshooting

Any machine is liable to develop faults now and again. The list below is intended to make curing them easier. Never delay in finding a remedy.

| Faults   | Causes   | Remedies  |
|--|--|---|
| Torque limiter on driveshaft triggered.          | -too much forage at once<br>-large foreign body<br>-blunt knives | <ul> <li>-Declutch and start off again at low revs.</li> <li>-If necessary remove foreign body and<br/>sharpen knives.</li> <li>-When pressing channel is blocked<br/>release cam type closure on the<br/>cutter bar, switch on press (cutter<br/>bar swings out automatically), swing<br/>cutter bar back in.</li> </ul> |
| A transmission runs hot.                         | -no lubrication  | -Top up or replace oil  |
| Scraper floor chain runs noisily (ticking over). | -Chain too loose or too taut                                     | -Check chain tension  |
| Noise from transmission chain.                   | -Chain loose   | -Check chain tension regularly (5 to 8 mm play), tighten if necessary.  |
| Forage jams.                                     | -Travel speed too high<br>-trailer hitched up too low            | -Set drawbar to correct height.   |
| Poor cutting quality.                            | -blunt knives<br>-p.t.o. speed too high                          | <ul> <li>Sharpen knives in time or replace<br/>them.</li> <li>Drive at lower revs, so that larger wads<br/>of forage are picked up.</li> </ul>  |
| Jockey wheels do not reach ground.               | -Pick-up set wrong   | -Adjust jockey wheels<br>-Check height setting at hitch   |
| Forage is picked up soiled.                      | - Jockey wheels set too low                                      | -Check jockey wheel setting.  |
| Hydraulic mechanism moves jerkily.               | -Air in lines or cylinders                                       | -Loosen bleed screws (A) and bleed lines  |
| Poor braking.                                    | -Brake linings worn  | -Adjust or replace linings  |



## Disruptions and remedies for electrical failures

When a disturbance occurs in the electrical system then the desired hydraulic function can be carried out using an emergency action.

## A DANGER

Life-threatening danger exists when entering the danger zones.

• When operating the device, make sure that nobody is in a danger zone.

# 

Property damage through the collision with surrounding objects.

• Be aware of the danger clearances for all lifting and lowering operations, or switching on and off procedures.

The hydraulic block is located under the left front protective cover.

To carry out the desired hydraulic function

- Screw the allocated valve button in
- Actuate servo-valve on tractor
- The hydraulic function is carried out
- Finally, screw the allocated valve button out.



Y1 | Y2 | Y3 | Y4 | Y5 | Y6 | Y7 | Y8 | Y9 |Y10|Y11|Y12|Y13|Y14|Y15|Y16|Y17|Y18

#### Version with "POWER-CONTROL"

495.784

Y15

Y18

Y14

Y12

Y8

Y6

Y3

Y2

X

Ø

Ø

Y1 Y2 Y3 Y4 Y5 Y6 Y7 Y8 Y9 Y10 Y11 Y12 Y13 Y14 Y15 Y16 Y17 Y18

±2

8 8 8

#### Version with "DIRECT-CONTROL"



| Technical data            |                                 |                                     |  |                           |  |               |   |   |                            |               |  |                      |                                  |
|---------------------------|---------------------------------|-------------------------------------|--|---------------------------|--|---------------|---|---|----------------------------|---------------|--|----------------------|----------------------------------|
| Type L = v                | without dos                     | ing devi                            | ce   | Туре                      | D = with dosi  | ng devic      | е                                       |   |                            |               |  |                      |                                  |
| FARO 4010 CL<br>Type 1662 | 8400<br>8880                    | 2510                                | 3825<br>3550                                 | 1950                      | <br>1440   |               | 31<br>45                                | 23<br>23  |                            | 560 / 45R 245 | 6350<br>6850                               | 2 t                  |                                  |
| FARO 10010<br>Type 1689   | 11990<br>                       | 2550                                | 3980<br>4000                                 | 1950                      | <br>1370   |               | 11<br>135                               | 100<br>52<br>   |                            |               |  | 2 t                  |                                  |
| FARO 8010<br>Type 1688    | 10790<br>                       | 2550                                | 3980   |                           |  |               | 11<br>135                               | 80  | 000 min <sup>-1</sup>      |               | 6550                                       | 2 t                  | 3(A)                             |
| FARO 5010<br>Type 1684    | 9140<br>9610                    |                                     | 3760<br>                                     |                           |  | 185(          | 31<br>45                                | 32<br>33<br>32  | 1600 Nm / 1                | , 50 - 17 8L  | 5850<br>6350                               | 2 t                  | <70 dE                           |
| FARO 4510<br>Type 1683    | 9140<br>9610                    | 420                                 | 3560<br>                                     | 1850                      | 1250<br>1370   |               | 31<br>45                                | 45<br>30<br>29  |                            | 200 /         | 5800<br>6200                               | 2 t                  |                                  |
| FARO 4010<br>Type 1682    | 8460<br>8930                    | 5                                   | 3560   |                           |  |               | 31<br>45                                | 40<br>27<br>26  |                            |               | 5650<br>6050                               | 2 t                  |                                  |
| FARO 3510<br>Type 1681    | 7780<br>8250                    |                                     | 3560   |                           |  |               | 31<br>45                                | 35<br>24<br>23  |                            |               | 5550<br>5950                               | 2 t                  |                                  |
|                           | [mm]                            | [mm]                                | []<br>                                       |                           | [<br>L<br>L  | [mm]          | [<br>                                   | [m <sup>3</sup> ]   |                            |               | [kg]                                       |                      |                                  |
| Designation               | Overall length Type L<br>Type D | Overall width (with standard tyres) | Lowered height with top<br>frame up with top | frame down<br>Track width | Platform height - with 17" - tyres<br>- with 22" - tyres | Pick-up width | No. of cutters (max.)<br>Cutter spacing | Capacity<br>Volume according to DIN 11741<br>Type L<br>Type D | Drive shaft torque limiter | Tyres         | Weight (Standard fitting) Type L<br>Type D | Maximum bearing load | Continuous sound emmission level |

All data subject to change without notice TECHNICAL DATA

#### **Connections required**

- 1 dual-acting hydraulic plug connection Min. operating pressure: 150 bar Operating pressure max.: 200 bar
- 7-pin connection for the lighting (12 volt)
- · 2-pin (12 volts) connector

#### Position of type plate

The chassis number is engraved on the type plate shown opposite. Warranty claims, enquiries and spare part orders cannot be processed without the chassis number.

Please enter the name on the title page of the Operating Instructions when accepting the vehicle / machine.



## Type plate position

The type plate is located under the right-hand (in the direction of travel) front cover.



#### Use of the trailer as intended

The loading carriage "FARO (Type 1662, 1681, 1682, 1683, 1684, 1688, 1689)" is only intended for use in customary agricultural work.

- For loading, transporting and unloading of roughage and straw (also in chopped state)
- Types 1662, 1681, 1682, 1683, 1684 are also suitable for loading, transporting and unloading of green fodder and wilted silage (also in chopped state)
- •The keeping of operating, service and maintenance requirements laid down by the manufacturer also comes under the heading of "defined use".

Any other use outside the intended activities (e.g. transport of wood chips) is not considered as an intended use.

The manufacturer accepts no liability for any damage arising as a result thereof. The user accepts sole responsibility.



#### **Tightening torque**

Check regularly that wheel nuts are firmly tightened (see table for screw tightening torque)!

# A DANGER

#### Danger to life caused by loose wheels.

- Retighten wheel nuts after the first 10 hours in operation.
- Similarly, after a wheel change, tighten the wheel nuts after 10 hours of operation.

# TD41/98/54

#### Air pressure

- Ensure correct tyre pressure!
- Regularly check tyre air pressure according to the chart! Danger of bursting when pumping up or when tyre pressure is too great!

# 

#### Risk of injury caused by bursting tyres

Do not exceed the recommended value when inflating your tyres.



|            |              |       | bar | km/h | bar | km/h | - 😽 kg       |
|------------|--------------|-------|-----|------|-----|------|--------------|
|            | 16x6,5-8     | 10PR  | 1,5 | 40   |     |      |              |
|            | 500/50-17    | 149A8 | 2,2 | 40   |     |      | 5250         |
|            | 500/50-17    | 149A8 | 2,9 | 40   |     |      | 6500         |
| M 20 x 1.5 | 520/50R17    | 147D  | 2,2 | 40   |     |      | 5250         |
| 350 Nm     | 520/50R17    | 147D  | 3,0 | 40   |     |      | 6500         |
| N 00 - 1 5 | 555/45-17FRT | 154F  | 4,2 | 40   | 5,0 | 80   | 6000         |
| M 22 x 1,5 | 560/45R22,5  | 146D  | 2,4 | 40   |     |      | 6500         |
| 500 MIII   | 560/45R22,5  | 152D  | 3,2 | 40   | 4,0 | 65   | 7500         |
|            | 620/40R22,5  | 148D  | 2,3 | 40   |     |      | 6500         |
|            | 620/40R22,5  | 154D  | 3,0 | 40   | 4,0 | 65   | 7500         |
|            | 710/35R22,5  | 157D  | 2,6 | 40   | 4,0 | 65   | 8000         |
| 1 bar      | 600/50R22,5  | 159D  | 2,8 | 40   | 4,0 | 60   | 9000         |
| = 14,5 psi | 710/45R22,5  | 165D  | 2,3 | 40   | 3,4 | 65   | 9000         |
| = 100 kPa  | 800/40R22,5  | 168D  | 2,0 | 40   | 3,1 | 65   | 9000         |
|            | ,0           |       | ,•  |      | -,. |      | 495 808 402/ |

# SUPPLEMENT

E١



- Quality and precise fitting - Operating safety.
- Reliable operation
- Longer lasting
   Economy
- Guaranteed availability through your Pöttinger Sales Service.

The decision must be made, "original" or "imitation"? The decision is often governed by price and a "cheap buy" can sometimes be very expensive.

Be sure you purchase the "Original" with the cloverleaf symbol!



# 

This operating manual contains this symbol at all points relating to the safety of persons.

#### 1.) Operating instructions

- a. The operating instructions are an important part of the machine. Make sure that the operating instructions are always on hand when operating the machine.
- b. Keep the operating instructions as long as the machine is in your possession.
- c. Pass the operating instructions on to the buyer when selling the machine or changing the operator.
- d. Make sure that all safety and warning symbols remain attached on the machine and keep them readable. The hazard warnings provide important information for a safe operation and, thus, your safety.

#### 2.) Qualified personnel

- a. Only persons of legal age who are mentally and physically able and have been trained or familiarized accordingly is allowed to operate this machine.
- b. Persons not yet trained, familiarized or under training or in a general education must only operate this machine under the supervision of an experienced person.
- c. Inspection, setting and repair work must only be performed by authorized persons.

#### 3.) Performing maintenance work

- a. These instructions only refer to service, maintenance and repair operations the user is able to carry out without assistance. Any work beyond this scope has to be carried out at authorized workshops only.
- b. Repairs on the electrical and hydraulic system, preloaded springs, pressure accumulators, etc. require sufficient knowledge, correct tools and protective clothing and, thus, must only be performed at authorized workshops.

#### 4.) After maintenance work on brakes

a. After each repair of the brakes, a functional check or a test drive must be carried out to ensure that the brakes function properly. New drums or brake linings only have optimum braking effect after a few braking operations. Violent braking should be avoided.

#### 5.) Modification work

a. Do not undertake any unauthorised additions, modifications or alterations to the machine. This also applies to the installation and setting of safety devices as well as welding or drilling in stress-bearing parts.

#### 6.) Appropriate use

- a. see technical data
- Intended use also includes compliance with the manufacturer's stipulated operating, maintenance and service conditions.



#### 7.) Spare parts

- a. **Original parts and accessories** are specially designed for the machines and their equipment.
- b. We expressly draw your attention to the fact that genuine parts and accessories not supplied by us, have not been tested and approved by us.
- c. Under certain circumstances, the installation and/or use of such products may negatively modify or impair the specified structural properties of the machine. The manufacturer accepts no liability for any damage caused through the use of non-genuine parts and accessories.
- d. Unauthorised changes as well as the use of components or attachments on the machine lead to the exclusion of manufacturer's liability.

#### 8.) Safety devices

a. All protection devices must remain on the machine and be maintained in proper condition. Replacement of worn or damaged covers or guards is required in good time.

#### 9.) Before starting work

- a. Before commencing work, the operator must familiarise with all of the operating devices and functions. The learning of these is too late after having already commenced operation!
- b. Before every putting into operation check the vehicle or the implement for traffic and operating safety.

#### 10.) Asbestos

a. Certain sub-supplied components of the vehicle may contain asbestos due to technical reasons. Please observe the marking of spare parts.



#### 11.) Transport of people prohibited

- a. The transport of people on the machine is not permitted.
- b. The machine may only be driven on public roads when in the position stipulated for road transport.

#### 12.) Driving ability with auxiliary equipment

a. The towing vehicle is to be sufficiently equipped with weights at the front or at the rear in order to guarantee the steering and braking capacity (a minimum of 20% of the vehicle's tare weight on the front axle).



- b. The driving ability is influenced by the road and auxiliary equipment. The driving must be adapted to the corresponding terrain and ground conditions.
- c. When driving through curves with a connected implement, observe the radius and swinging mass of the implement!
- d. When travelling in a curve with attached or semi-mounted implements, take into account the working range and swing mass of the implement!

#### 13.) General

- a. Before attaching implements to the three-point linkage, move system lever into a position whereby unintentional raising or lowering is ruled out!
- b. Danger of injury exists when coupling implements to the tractor!
- c. Danger of injury through crushing and cutting exists in the three-point linkage area!
- d. Do not stand between the tractor and the implement when using three-point linkage external operation!
- e. Attach and detach drive shaft only when motor has stopped.
- f. When transporting with raised implement, secure operating lever against lowering.
- g. Before leaving tractor, lower attached implement to the ground and remove ignition key!
- h. Nobody is allowed to stand between tractor and implement without the tractor being secured against rolling using parking brake and/or wheel chocks!
- i. For all maintenance, service and modification work, turn driving motor off and remove the universal drive.

#### 14.) Cleaning the implement

a. Do not use high-pressure washers for the cleaning of bearing and hydraulic parts.



## General tips

# 

Danger to life caused by operation of the cardan shaft with damaged or insufficient protective devices.

- Check the completeness and functionality of protective devices of the cardan shaft before first use.
- Replace damaged or faulty parts only with genuine parts.
- Do not operate the machine without complete and undamaged protective devices.
- Do not operate the machine without a correctly installed holding chain for the cardan shaft protection.
- Ensure that the protection also fully covers the drive.

# A WARNING

#### Risk of serious injury caused by burning.

• Do not touch the cardan shaft, in particularly the couplings of the cardan shaft, immediately after operation.

# 

#### Life hazard due to mobile or rotating parts

• Do not stay within the hazard area of the rotating parts.



• Before maintenance or repair work: Switch off the engine, remove the ignition key, and wait until all moving parts have completely stopped.



• Wear tightly-fitting and suitable clothing.

# **NOTE**

Risk of material damage caused by mechanic pressure.

Do not climb unto the cardan shaft. Do not use the cardan shaft as a climbing aid.



# 

Risk of material damage caused by loose cardan shaft parts falling to the ground

Transport the cardan shaft only horizontally. Otherwise the cardan shaft can fall apart and cause accidents.



# 

Comply with the maximum permissible rotational speed depending on the operational length according to the data provided by the cardan shaft manufacturer.

It is not allowed to use profile extensions/adapters for the cardan shaft.



Handling instructions

Make sure that the cardan shaft connections are secure.

With a cardan shaft between tractor and machine, the overload and overruning clutches must always be installed on the side of the machine.



Ensure the proper coverage of the sliding profile in the work and transport position.



# 

Every cardan shaft is supplied with the original manual.

#### Adapting the cardan shaft

## **A** DANGER

Danger to life caused by incorrect or inexperienced work with the cardan shaft.

- Have the cardan shaft shortened by a specialist workshop.
- Unautorized modifications to the cardan shaft exlude any liability for the manufacturer.

Determining the correct length:

# 

- Try to achieve the greatest possible profile overlap (PU)!
- During transport and when the drive is switched off, the profile overlap must be at least 100 mm

Pull the two halves of the shaft apart and hold them next to each other in the shortest operating position of tractor and implement.

- 1. The shortest cardan shaft distance is obtained at maximum turn and, depending on the trailer and drawbar type, maximum lifted or lowered drawbar.
- Note that apart from the horizontal angle changes of the drawbar, the terrain can also lead to shortening of the cardan shaft distance. Therefore include another 2-5 cm for driving over hummocks and through hollows.

#### Shortening:

- 1. Remove protective tube.
- 2. Shorten the section tube, deburr and clean.



3. Shorten the protective tube by the same length as the corresponding section tube.





- LZ = cardan shaft pushed together
- LB = cardan shaft in operation
- Pu = profile overlap

#### Construction of the cardan shaft

# A DANGER

#### Life hazard due to mobile or rotating parts

 Before maintenance or repair work: Switch off the engine, remove the ignition key, and wait until all moving parts have completely stopped.



- Comply with the safety instructions.
- · Clean and grease the tractor and the machine PTO.
- The tractor symbol on the cardan shaft's protective tube indicates the connection to the tractor.



 The overload and overruning clutches must always be installed on the side of the machine.



- To facilitate the coupling process, the guard cone can be pushed back.
- Before first operation, check the cardan shaft length in all operational situations in order to prevent compression or insufficient profile overlap.
- Hang the holding chain of the cardan shaft so that there is sufficient pivoting space in all operational situations.



Attach at a straight angle to the cardan shaft, as far as possible.

- For the full protection version, loosen and pull back the cone.
- · Install the cardan shaft to the machine.
- Push the full protection cone onto the adapter on the machine side until both locks audibly engage.

# Installing the cardan shaft onto the transmission

#### Attaching with conical clamp screws:

- · Loosen clamp screw
- Push cardan shaft on until the drilled hole of the clamp fork and the coupling are above the annular groove
- Insert clamp screw
- Position shim with nut and tighten

#### **Recommended tightening torques:**

- 150 Nm for profile 1 3/8" z6 and z21
- 220 Nm for profile 1 3/4" z6 and z20

## 

Danger to life caused by loosening of the connection between the cardan shaft and the transmission during driving

 Before each use and in regular intervals verify the tightness of the connections and screws, tighten after 5 hours after initial use!

#### Maximum permitted joint angle

#### Single cardan joint:

 Work with limited but even angles (L1 = L2) The angles in the cardan joint may be very great in curves; however they may not exceed 45° even if they are even. Switch the PTO off if the angles are too great or uneven.

#### Wide-angle constant velocity joint:

# 

Risk of property damage caused by excessive angle of the cardan shaft

- Do not operate the cardan shaft in the longterm with an angle exceeding 80°.
- Do not store the cardan shaft with an angle exceeding 80°.

# 

# Risk of property damage caused by constant angle of the cardan shaft.

- Changing the angle for the cardan shaft distributes the oil in the joint. Do not drive constantly with the same cardan shaft angle setting.
- In long-term operation and working with a load do not exceed 25°.
- For brief operation and without a load (for example, driving through a corner) larger cardan shaft angles may be used. (80° or 50° depending on the cardan shaft type).

Exact angle data can be found in the manufacturer's operating instructions.

# Cardan shaft with a wide-angle constant velocity joint and a simple cardan joint

- In long-term operation do not exceed the angles given below for the cardan joint. This will allow preventing uneven movements.

| Rotations             | Angle |
|-----------------------|-------|
| 540 min <sup>-1</sup> | 16°   |
| 1000 min⁻¹            | 9°    |

- The cardan joint must always be installed on the side of the machine.
- In the case of cardan shafts with a wide-angle joint, the pivot point between tractor and implement must be the same as the pivot point of the wide-angle joint.

# CARDAN SHAFT

Cam clutch coupling



- When exceeding the preset torque, the overload interrupts the power train.
- Automatic restarting (torque build-up) through turning off the PTO.

| סב |     |
|----|-----|
| סכ | TIP |

Switching-on is also possible by decreasing the p.t.o. r.p.m.

• Avoid turning off for more than 10 sec! 1000 rpm can cause damage to the coupling or the machine!

Greasing interval: maintenance-free

#### Removal of cardan shaft

# 

#### Life hazard due to mobile or rotating parts

Before maintenance or repair work: Switch off the engine, remove the ignition key, and wait until all moving parts have completely stopped.



• Pull the cardan shaft off from the tractor PTO and place in the appropriate holder.



The storage point for the cardan shaft must be located in the front third of the shaft.

The holding chain for the cardan shaft serves as a twist protection for the guard and may not be used for hanging the cardan shaft!

• During longer standstill clean and grease cardan shaft.

#### Lubrication

Lubrication intervals in hours and approximate grease amounts





60-13-01

|   | S1 | S2         | S4  | S5 | S6  | H7  | S8  | H8 | S9   | SH   | S0  |    |  |
|---|----|------------|-----|----|-----|-----|-----|----|------|------|-----|----|--|
| Cardan joints 🔘                           | 4g | 7g         | 10g | 13 | g   | 18g | 22g |    | 26g  | 28g  | 30g |    |  |
| Slide rings of the protective S<br>device |    | 6g         |     |    |     |     |     |    |      |      |     |    |  |
| Section tube                              | 1  | 2g 20g 32g |     |    |     |     |     |    |      |      |     |    |  |
| Wide-angle joint 80°                      |    | 20g        | 30g |    | 60g |     | 80  | )g | 100g | 160g |     |    |  |
| Wide-angle joint 50° 50°                  |    |            | 5g  |    | 6g  |     | 6g  |    | 7    | g    | 8   | 3g |  |

# Lubrication of the section tube (without grease nipple)

Pull the cardan shaft apart into 2 halves and grease it manually unless a corresponding lubrication nipple is available.



# Lubrication of the section tube (using grease nipple)

CARDAN SHAFT

E٨

Lubricate the section tube using the lubrication nipple located near the inner fork at the implement.



#### Lubrication chart

 $\pmb{X}^h$ after every X hours operation 40 F all 40 loads 80 F all 80 loads 1 J once a year 100 ha every 100 hectares BB if necessary HEELL -GREASE 60 Oil Number of grease nipples <u> </u>= Number of grease nipples (III), (IV) see supplement "Lubrificants" Litre [I] - -\_ Variation See manufacturer's instructions Ċ Rotations per minute Always screw in measuring stick up to stop.





1500-SCHMIERPLAN\_1662
|        |             | oil  |   | >  |                             |  |                     | 0   |
|--------|-------------|--|---|--|-----------------------------|--|---------------------|---|
|        |             | ection of selected products.<br>be determined. The listing of the c                |   | against corrosion with a group "h                    |                             |  | Ţ                   | gear oil SAE 90 resp. SAE 85 W-140 according to API-GL 5              |
|        |             | e enables an easy sele<br>ompanies may easily t                                    |   | .) have to be protected                              |                             |  | >                   | complex grease  |
|        |             | lubricants. our schedul<br>nd brandname of oil co                                  |   | arts outside (joints, etc                            |                             |  | >                   | transmission grease   |
| cants  | 3           | ilication of correct<br>ification, quality a                                       |   | ted, blanc metal p                                   |                             |  |                     | lithium grease  |
| Lubrid | Edition 201 | ling on a careful maintenance and app<br>pricant product code number the spec      | ar.   | ating points has to be done. Unprotect               |                             |  |                     | gear oil, SAE 90 resp. SAE 85 W-140 according to API-GL 4 or API-GL 5 |
|        |             | n machines are highly depenc<br>eg. "III"). According to this lut                  | s - however at least once a ye.<br>Ily dispose waste oil. | nge and greasing of all lubrica<br>age.              |                             |  |                     | motor oil SAE 30 according to<br>API CD/SF                            |
|        |             | lifetime of the farn<br>are symbolized (<br>be complete.                           | erating instructions<br>let run out and du                | eason) an oil char<br>ie reverse of this p           | d 466                       |  | _                   | HYDRAULIKöl HLP<br>DIN 51524 Tail 2                                   |
| EN     |             | The performance and the<br>The applicable lubricants<br>companies is not said to t | Gear oils according to op<br>- Take out oil drain plug,   | Before garaging (winter s product as indicated on th | Corrosion protection: Fluic |  | Lubricant indicator | required quality level niveau   |

See notes: \*\* \*\*\*

| NOTATIONS | <ul> <li>The international specification J 20<br/>A is necessary for compound operation with wet brake tractors.</li> <li>** HLP-(D) + HV hydraulic oils with a vegetable oil basis, biodegradable and therefore environmentally friendly.</li> </ul> |   |  |   |  |   |   |  |  |   |  |  |   |   |   |
|-----------|---|---|--|---|--|---|---|--|--|---|--|--|---|---|---|
| IIIA      | ROTRA MP 80W-90<br>ROTRA MP 85W-140   | GETRIEBEÖL HYP 90                                       | GETRIEBEÖL HYP 90<br>EP MULTIHYP 85W-<br>140 EP                      | HYPOID 85W-140  | HYPOGEAR 90 EP<br>HYPOGEAR 85W-140<br>EP     | ЕРХ 80W-90<br>НҮРОҮ С 80W-140           | GETRIEBEÖL B 85W-<br>90 GETRIEBEÖL C<br>85W-140                   | TRANSELF TYP B 90<br>85W-140 TRANSELF<br>TYP BLS 80 W-90         | GEAR OIL GX 80W-90<br>GEAROIL GX 85W-140 | HYPOID GB 90  | PONTONIC MP 85W-<br>140  | <ul> <li>AGRIFARM GEAR</li> <li>8090</li> <li>AGRIFARM GEAR</li> <li>85W-140</li> <li>AGRIFARM GEAR</li> <li>LS90</li> </ul> | HYPOID EW 90<br>HYPOID 85W-140  | MOBILUBE HD 90<br>MOBILUBE HD 85W-<br>140               | HYPOID EW 90                                |
| 7         |   | ARALUB FK 2   | A V I A L U B<br>SPEZIALFETT LD                                      | RENOPLEX EP 1   | OLEX PR 9142                                 | CASTROLGREASE<br>LMX                    |   | MULTIMOTIVE 1  | NEBULA EP 1<br>GP GREASE                 | EVVA CA 300   | MARSON AX 2  | • RENOLIT<br>DURAPLEX EP 1   | RENOPLEX EP 1   | MOBILPLEX 47  | RENOPLEX EP 1                               |
| >         | gr sll<br>gr lfo  | ARALUB FDP 00   | A V I A<br>GETRIEBEFLIESSFETT  | GETRIEBEFLIESSFETT<br>NLG10<br>RENOLIT DURAPLEX<br>EP 00 PLANTOGEL 00N  | FLIESSFETT NO<br>ENERGREASE HTO              | IMPERVIA MMO                            | RHENOX 34   | GA O EP<br>POLY G O  | FIBRAX EP 370                            | GETRIEBEFETTMO370                                     | NATRAN 00  | AGRIFARM FLOWTEC     000     RENOLIT SO-GFO 35     RENOLIT DURAPLEX     EP 00     PLANTOGEL 00N                              | GETRIEBEFLIESSFETT<br>PLANTOGEL 00N   | MOBILUX EP 004  | RENOSOD GFO 35                              |
|           | GR MU 2   | ARALUB HL 2   | AVIA MEHRZWECKFETT<br>AVIA ABSCHMIERFETT                             | MULTI FETT 2<br>SPEZIALFETT FLM<br>PLANTOGEL 2 N  | ENERGREASE LS-EP 2                           | CASTROLGREASE LM                        | LORENA 46<br>LITORA 27  | EPEXA 2<br>ROLEXA 2<br>MULTI 2                                   | MULTI PURPOSE<br>GREASE H                | HOCHDRUCKFETT LT/<br>SC 280                           | MARSON EP L 2  | • AGRIFARM HITEC 2<br>• AGRIFARM PROTEC 2<br>• RENOLIT MP<br>• RENOLIT FLM 2<br>• PLANTOGEL 2-N                              | MEHRZWECKFETT<br>SPEZIALFETT GLM<br>PLANTOGEL 2 N   | MOBILGREASE MP  | MEHRZWECKFETT<br>RENOLIT MP<br>DURAPLEX EP  |
|           | ROTRA HY 80W-90/85W-140<br>ROTRA MP 80W-90/85W-140  | GETRIEBEÖL EP 90 GETRIEBEÖL<br>HYP 85W-90               | GETRIEBEÖL MZ 90 M MULTIHYP<br>85W-140                               | SUPER 8090 MC<br>HYPOID 80W-90<br>HYPOID 85W-140  | GEAR OIL 90 EP<br>HYPOGEAR 90 EP             | EPX 80W-90<br>HYPOY C 80W-140           | GETRIEBEÖL MP 85W-<br>90 GETRIEBEÖL B 85W-90<br>GETRIEBEÖLC85W-90 | TRANSELF TYP B 90 85W-140<br>TRANSELF EP 90 85W-140              | GEAROIL GP 80W-90 GEAROIL<br>GP 85W-140  | HYPOID GA 90<br>HYPOID GB 90                          | PONTONIC N 85W-90 PONTONIC<br>MP 85W-90 85W-140<br>SUPER UNIVERSAL OIL | • AGRIFARM GEAR 80W90<br>• AGRIAFRM GEAR 85W-140<br>• AGRIFARM GEAR LS 90  | GETRIEBEÖL MP 90<br>HYPOID EW 90<br>HYPOID 85W-140  | MOBILUBE GX 90<br>MOBILUBE HD 90<br>MOBILUBE HD 85W-140 | MEHRZWECKGETRIEBEÖISAE90<br>HYPOID EW 90    |
|           | MOTOROIL HD 30<br>SIGMA MULTI 15W-40<br>SUPER TRACTOROIL UNIVERS. 15W-30  | SUPER KOWAL 30 MULTI TURBORAL<br>SUPER TRAKTORAL 15W-30 | MOTOROIL HD 30<br>MULTIGRADE HDC 15W-40 TRACTAVIAHF<br>SUPER 10 W-30 | SUPER 2000 CD-MC<br>SUPER 2000 CD<br>HD SUPERIOR 20 W-30<br>HD SUPERIOR 2AE 30                                      | VISCO 2000<br>ENERGOL HD 30<br>VANELLUS M 30 | RX SUPER DIESEL 15W-40 POWERTRANS       | MOTORÖL 100 MS SAE 30 MOTORÖL 104<br>CM 15W-40 AUSTROTRAC 15W-30  | PERFORMANCE 2 B SAE 30 8000 TOURS<br>20W-30 TRACTORELF ST 15W-30 | PLUS MOTORÖL 20W-30 UNIFARM 15W-30       | SUPEREVVAROL HD/BSAE 30 UNIVERSAL<br>TRACTOROIL SUPER | DELTA PLUS SAE 30<br>SUPER UNIVERSAL OIL                               | • AGRIFARM STOU MC 10W-30<br>• TITAN UNIVERSAL HD  | MULTI 2030<br>2000 TC<br>HYDRAMOT 15W-30 HYDRAMOT 1030 MC                                 | HD 20W-20<br>DELVAC 1230<br>SUPER UNIVERSAL 15W-30      | EXTRA HD 30<br>SUPER HD 20 W-30             |
| _         | OSO 32/46/68<br>ARNICA 22/46  | VITAM GF 32/46/68<br>VITAM HF 32/46                     | AVILUB RL 32/46<br>AVILUB VG 32/46                                   | HYDRAULIKÖL HLP 32/46/68<br>SUPER 2000 CD-MC *<br>HYDRA HYDR. FLUID *<br>HYDRAULIKÖL MC 530 **<br>PLANTOHYD 40N *** | ENERGOL SHF 32/46/68                         | HYSPIN AWS 32/46/68 HYSPIN<br>AWH 32/46 | HLP 32/46/68<br>HLP-M M32/M46                                     | OLNA 32/46/68<br>HYDRELF 46/68                                   | NUTO H 32/46/68<br>NUTO HP 32/46/68      | ENAK HLP 32/46/68<br>ENAK MULTI 46/68                 | HYDRAN 32/46/68  | TITAN HYD 1030     AGRIFARM STOUMC 10W-30     AGRIFARM UTTO MP     PLANTOHYD 40N ***   | HYDRAULIKÖL HLP/32/46/68<br>HYDRAMOT 1030 MC *<br>HYDRAULIKÖL 520 **<br>PLANTOHYD 40N *** | DTE 22/24/25<br>DTE 13/15                               | RENOLINB 10/15/20 RENOLIN<br>B 32 HVI/46HVI |
| Company   | AGIP  | ARAL  | AVIA   | ВАҮМА   | BP   | CASTROL                                 | ELAN  | ELF  | ESSO                                     | EVVA  | FINA   | FUCHS  | GENOL   | MOBIL   | RHG   |

| NOTATIONS | <ul> <li>The international<br/>specification J 20<br/>A is necessary<br/>for compound<br/>operation with wet<br/>brake tractors.</li> <li>** HLP-(D) + HV<br/>hydraulic oils</li> <li>*** HLP + HV<br/>hydraulic oils</li> <li>*** HLP + AV<br/>hydraulic oils</li> <li>*** HLP + HV<br/>hydraulic oils</li> <li>*** HLP + HV<br/>hydraulic oils</li> </ul> |                                       |  |   |   |  |  |  |  |  |
|-----------|---|---------------------------------------|--|---|---|--|--|--|--|--|
| IIIA      | SPIRAX HD 90<br>SPIRAX HD 85W-140   | TOTAL EP B 85W-90                     | HP GEAR OIL 90<br>oder 85W-140   | MULTIGEAR B 90<br>MULTI C SAE 85W-14                            | HYPOID-GETRIEBEÖ<br>80W-90, 85W-140   | GEAR OIL UNIVERSA<br>80W/90<br>GEAR OIL UNIVERSA<br>85W/140                                  |  |  |  |  |
| ١٨        | A E R O S H E L L<br>G R E A S E 22<br>DOLIUM GREASE<br>R   | MULTIS HT 1                           | DURAPLEX EP 1  |   | WIOLUB AFK 2  | FETT 189 EP<br>FETT 190 EP<br>FETT 3000  |  |  |  |  |
| ٨         | SPEZ. GETRIEBEFETT<br>H SIMMNIA GREASE O  | MULTIS EP 200                         | RENOLIT LZR 000<br>DEGRALUB ZSA 000  | -   | WIOLUB GFW  | FETT 174   |  |  |  |  |
|           | RETINAX A<br>AL VANIA EP 2  | MULTIS EP 2                           | MULTILUBE EP 2<br>VAL-PLEX EP 2<br>PLANTOGEL 2 N   | MULTIPURPOSE  | WIOLUB LFP 2  | ЕЕТТ 176 GP<br>FETT 190 EP<br>FETT 3000  |  |  |  |  |
|           | SPIRAX 90 EP<br>SPIRAX HD 90<br>SPIRAX HD 85/140  | TOTAL EP 85W-90<br>TOTAL EP B 85W-90  | HP GEAR OIL 90<br>oder 85W-140<br>TRANS GEAR OIL 80W-90                                    | MULTIGRADE SAE 80/90<br>MULTIGEAR B90<br>MULTIGEAR CSAE 85W-140 | HYPOID-GETRIEBEÖL<br>80W-90, 85W-140<br>MEHRZWECKGETRIEBEÖL<br>80W-90               | GEAR OIL UNIVERSAL<br>80W/90<br>GEAR OIL UNIVERSAL<br>85W/140                                |  |  |  |  |
|           | AGROMA 15W-30<br>ROTELLA X 30<br>RIMULA X 15W-40  | RUBIA H 30<br>MULTAGRI TM 15W-20      | SUPER HPO 30<br>STOU 15W-30<br>SUPER TRAC FE 10W-30<br>ALL FLEET PLUS 15W-40               | HD PLUS SAE 30  | MULTI-REKORD 15W-40<br>PRIMANOL<br>REKORD 30  | EXTRA SAE 30<br>FARMER TRAC 10W/30   |  |  |  |  |
| _         | TELLUSS32/S46/S68TELLUS<br>T 32/T46   | AZOLLAZS32,46,68EQUIVIS<br>ZS32,46,68 | ULTRAMAX HLP 32/46/68<br>SUPER TRAC FE 10W-30*<br>ULTRAMAX HVLP 32 **<br>ULTRAPLANT 40 *** | ANDARIN 32/46/68  | WIOLAN HS (HG) 32/46/68<br>WIOLAN HYG 46 **<br>WIOLAN HR 32/46 ***<br>HYDROLFLUID * | COREX HLP 32 46 68**<br>COREX HLPD 32 46 68**<br>COREX HV 32 46 68**<br>OEKOSYNT 32 46 68*** |  |  |  |  |
| Company   | SHELL   | TOTAL                                 | VALVOLINE  | VEEDOL  | WINTERSHALL   | MOTOREX  |  |  |  |  |

## **Emergency brake valve**

#### Purpose:

The emergency brake valve increases the safety of a trailer/tractor unit. An independent rollaway is prevented e.g. with a broken hitch or other conditions.

#### Function:

As break-away brake: If an implement detaches itself unintentionally from the tractor, the hydraulic hose and the electrical plug, respectively the rip cord will snap. Emergency braking is triggered by interrupting the electrical circuit or by manual action. The break-away coupling at the drawbar serves as predetermined breaking point and avoids the unintentional escape of oil.

# A DANGER

Life-threatening danger exists due to implement rolling off.

• When the machine is parked and secured against rolling, apply the parking brake.

#### Coupling the emergency brake valve to tractor:

- Connect the hydraulic tractor terminal to the imachine.
- Attach the breakaway cable to the tractor and the machine, or connect the electrical cable to the machine.
- Before driving off: Floor the brakes for 10 seconds to fully charge the hydraulic accumulator. If the machine is equipped with braking force regulator, set it to full capacity

# 

Life hazard - due to implement rolling off. The electrical emergency brake valve is unlocked through power supply.

• Switch on the lighting!

# Uncoupling the emergency brake valve from tractor:

- Apply the parking brake on the machine to secure it against rolling away.
- Reduce the excessive oil pressure before uncoupling the machine by pressing the button on the emergency brake valve or by operating the emergency brake lever. Otherwise, recoupling is not possible due to the pressure of the oil remaining in the system.
- Detach the hydraulic hose from the tractor connection.
- Disconnect either the electrical cable or the brakeaway cable.

#### Recouple the emergency brake valve after emergency braking

Observe the marking on the valve pin (1). This must be at the quarter-past-twelve position when fitting the linchpin. And the linchpin (2) must be inserted from left to right through the valve pin (1).







## Emergency brake valve for trailers triggered mechanically

The CE norm is not valid in the United States of America and Canada.



**EC Conformity Declaration** 

Original Conformity Declaration

Name and address of the manufacturer:

PÖTTINGER Landtechnik GmbH Industriegelände 1 AT - 4710 Grieskirchen

Machine (interchangeable equipment):

|                    | FANU          |            |         |        |        |         |
|--------------------|---------------|------------|---------|--------|--------|---------|
| self-loading w     | vagon 3510 L/ | D 4010 L/D | 4010 CL | 4510 L | 8010 L | 10010 L |
| Type<br>Serial no. | 1681          | 1682       | 1662    | 1683   | 1688   | 1689    |

The manufacturer declares that the machines adhere to all relevant provisions in the following EU directive:

#### machinery 2006/42/EG

In addition to this, the manufacturer also declares adherence to the other following EU directives and/or relevant provisions

Electromagnetic compatibility 2014/30/EU

Source of applied, harmonised norms:

EN ISO 12100 EN ISO 4254-1

Source of applied miscellaneous technical norms and / or specifications:

Person responsible for documentation: Konrad Mallinger Industriegelände 1 A-4710 Grieskirchen

Markus Baldinger, CTO R&D

Jörg Lechner, CTO Production

Grieskirchen, 01.08.2016



Im Zuge der technischen Weiterentwicklung arbeitet die PÖTTINGER Landtechnik GmbH ständig an der Verbesserung ihrer Produkte.

Änderungen gegenüber den Abbildungen und Beschreibungen dieser Betriebsanleitung müssen wir uns darum vorbehalten, ein Anspruch auf Änderungen an bereits ausgelieferten Maschinen kann daraus nicht abgeleitet werden.

Technische Angaben, Maße und Gewichte sind unverbindlich. Irrtümer vorbehalten.

Nachdruck oder Übersetzung, auch auszugsweise, nur mit schriftlicher Genehmigung der

PÖTTINGER

Landtechnik GmbH

A-4710 Grieskirchen.

Alle Rechte nach dem Gesetz des Urheberrecht vorbehalten.



La société PÖTTINGER Landtechnik GmbH améliore constamment ses produits grâce au progrès technique.

C'est pourquoi nous nous réser-vons le droit de modifier descriptions et illustrations de cette notice d'utilisation, sans qu'on en puisse faire découler un droit à modifications sur des machines déjà livrées.

Caractéristiques techniques, dimensions et poids sont sans engagement. Des erreurs sont possibles.

Copie ou traduction, même d'extraits, seulement avec la permission écrite de

PÖTTINGER

Landtechnik GmbH

A-4710 Grieskirchen.

Tous droits réservés selon la réglementation des droits d'auteurs.



A empresa PÖTTINGER Landtechnik GmbH esforçase continuamente por melhorar os seus produtos, adaptando-os à evolução técnica.

Por este motivo, reservamonos o direito de modificar as figuras e as descrições constantes no presente manual, sem incorrer na obrigação de modificar máquinas já fornecidas.

As características técnicas, as dimensões e os pesos não são vinculativos.

A reprodução ou a tradução do presente manual de instruções, seja ela total ou parcial, requer a autorização por escrito da

PÖTTINGER

Landtechnik GmbH

A-4710 Grieskirchen

Todos os direitos estão protegidos pela lei da propriedade intelectual.



Following the policy of the PÖTTINGER Landtechnik GmbH to improve their products as technical developments continue,

PÖTTINGER reserve the right to make alterations which must not necessarily correspond to text and illustrations contai-ned in this publication, and without incurring obligation to alter any machines previously delivered.

Technical data, dimensions and weights are given as an indication only. Responsibility for errors or omissions not accepted.

Reproduction or translation of this publication, in whole or part, is not permitted without the written consent of the PÖTTINGER

Landtechnik GmbH

A-4710 Grieskirchen.

All rights under the provision of the copyright Act are

reserved.



 La PÖTTINGER Landtechnik GmbH è costantemente al lavoro per migliorare i suoi prodotti mantenendoli aggiornati rispetto allo sviluppo della tecnica.

Per questo motivo siamo costretti a riservarci la facoltà di apportare eventuali modifiche alle illustrazioni e alle descrizioni di queste istruzioni per l'uso. Allo stesso tempo ciò non comporta il diritto di fare apportare modifiche a macchine già fornite.

I dati tecnici, le misure e i pesi non sono impegnativi. Non rispondiamo di eventuali errori. Ristampa o traduzione, anche solo parziale, solo dietro consenso scritto della PÖTTINGER

Landtechnik GmbH

A-4710 Grieskirchen.

Ci riserviamo tutti i diritti previsti dalla legge sul diritto d'autore.



La empresa PÖTTINGER Landtechnik GmbH se esfuerza continuamente en la mejora constante de sus productos,

adaptándolos a la evolución técnica. Por ello nos vemos obligados a reservarnos todos los derechos de cualquier modificación de los productos con relación a las ilustraciones y a los textos del presente manual, sin que por ello pueda ser deducido derecho alguno a la modificación de máquinas ya suministradas.

Los datos técnicos, las medidas y los pesos se entienden sin compromiso alguno.

La reproducción o la traducción del presente manual de instrucciones, aunque sea tan solo parcial, requiere de la autorización por escrito de

PÖTTINGER

Landtechnik GmbH

A-4710 Grieskirchen.

Todos los derechos están protegidos por la ley de la propiedad industrial.



PÖTTINGER Landtechnik GmbH werkt permanent aan de verbetering van hun producten in het kader van hun technische ontwikkelingen. Daarom moeten wij ons

veranderingen van de afbeeldingen en beschrijvingen van deze gebruiksaanwijzing voorbehouden, zonder dat daaruit een aanspraak op veranderingen van reeds geieverde machines kan worden afgeleid.

Technische gegevens, maten en gewichten zijn niet bindend. Vergissingen voorbehouden.

Nadruk of vertaling, ook gedeeltelijk, slechts met schriftelijke toestemming van

PÖTTINGER

Landtechnik GmbH

A-4710 Grieskirchen.

Alle rechten naar de wet over het auteursrecht voorbehouden.

# OD OD P**ÖTTINGER**

### PÖTTINGER Landtechnik GmbH

Industriegelände 1 A-4710 Grieskirchen <u>Telefon:</u> +43 7248 600-0 <u>Telefax:</u> +43 7248 600-2513 <u>e-Mail:</u> info@poettinger.at <u>Internet:</u> http://www.poettinger.at

# PÖTTINGER Deutschland GmbH

Verkaufs- und Servicecenter Recke Steinbecker Strasse 15 D-49509 Recke <u>Telefon:</u> +49 5453 9114-0 <u>Telefax:</u> +49 5453 9114-14 e-Mail: recke@poettinger.at

# **PÖTTINGER Deutschland GmbH**

Servicecenter Landsberg

Spöttinger-Straße 24 Postfach 1561 D-86 899 LANDSBERG / LECH <u>Telefon:</u> Ersatzteildienst: +49 8191 9299 - 166 od. 169 Kundendienst: +49 8191 9299 - 130 od. 231 <u>Telefax:</u> +49 8191 59656 <u>e-Mail:</u> landsberg@poettinger.at

#### Pöttinger France S.A.R.L.

129 b, la Chapelle F-68650 Le Bonhomme <u>Tél.:</u> +33 (0) 3 89 47 28 30 <u>e-Mail:</u> france@poettinger.at